

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 1 JUNI 1960.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1960.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)
UITGEBRACHT DOOR DE H. DE BOODT.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Landbouw heeft vier vergaderingen besteed aan de bespreking der begroting, namelijk op 7 april, 12 mei, 19 en 22 mei. « Mijn begroting », zo zegde ons vorig jaar de achtbare Minister van Landbouw, is geen doel op zichzelf; maar het is een instrument dat het Parlement mij ter hand stelt om het landbouwbeleid te voeren dat ik in naam van de Regering ten bate van de landbouw wens tot een goed einde te brengen. »

Dat was kernachtig uitgedrukt en alle commissieleden hebben die stelling toen geredelijk aanvaard, zonder zich verder te verdiepen op een bijkomende vraag, die had kunnen zijn: « Is het instrument dat aan de Minister van Landbouw jaar na jaar ter

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen:

De heren Mullie, voorzitter; Adam, Breynne, Daman, Desmedt René, Estienne, Francen, Héger, Jadot, Knops, Leemans Ghislain, Leysen, Materne, Mondelaers, Roelants, Sledsens, Sobry, Van der Borgh, Willems en De Boodt, verslaggever.

R. A 5917.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

5-XIII (Zitting 1959-1960): Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SÉANCE DU 1^{er} JUIN 1960.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1960.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. DE BOODT.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Agriculture a consacré quatre réunions à la discussion du budget: le 7 avril, les 12, 19 et 22 mai. « Mon budget, nous avait déclaré l'an dernier l'honorable Ministre de l'Agriculture, n'est pas un but en soi, mais un instrument que le Parlement met à ma disposition pour exécuter la politique agricole qu'au nom du Gouvernement, j'entends mener à bonne fin pour le plus grand bien de l'agriculture. »

C'était là une définition lapidaire du problème et, à l'époque, tous les commissaires ont admis ce point de vue, sans songer à poser une autre question, qui aurait pu être celle-ci: « L'instrument qui est mis, une année après l'autre, à la disposition du

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission:

MM. Mullie, président; Adam, Breynne, Daman, Desmedt René, Estienne, Francen, Héger, Jadot, Knops, Leemans Ghislain, Leysen, Materne, Mondelaers, Roelants, Sledsens, Sobry, Van der Borgh, Willems et De Boodt, rapporteur.

R. A 5917.

Voir:

Document du Sénat:

5-XIII (Session de 1959-1960): Projet transmis par la Chambre des Représentants.

beschikking werd gesteld, wel goed? Is het sterk genoeg om hem toe te laten de landbouwpolitiek te voeren die aan de boeren een behoorlijk bestaan moet verzekeren? Dat moet inderdaad toch de uiteindelijke doelstelling zijn van de Minister van Landbouw, die op deze vraag niet heeft moeten antwoorden om de eenvoudige reden dat niemand ze toen gesteld heeft. Dat kan nu wellicht als inleiding van het verslag even onderzocht worden.

Zou het verkeerd zijn het Belgische instrument eens te vergelijken met het Nederlandse? Dat kan voor velen zeer nuttig zijn, want het is inderdaad nogal moeilijk om in Benelux-verband de ene partner een verouderde ploeg ter hand te stellen om zijn land te bewerken, wanneer de andere over het meest moderne werktuig kan beschikken.

Het Belgisch Parlement stelt voor 1960 als instrument aan zijn Minister van Landbouw een gewone begroting ter hand waarin kredieten worden geopend die de som van 1.123.003.000 frank belopen. Het Nederlandsch Parlement van zijn kant heeft voor hetzelfde jaar 1960, aan zijn Minister van Landbouw in gewone dienst (zoals het daar genoemd wordt) 530.977.000 Gulden als werkinstrument gegeven. Dat vertegenwoordigt in onze munt uitgedrukt: 7.061.994.000 B.F.!

Verder: De Belgische Minister heeft te zijner beschikking als helpers om zijn instrument te hanteren: 2.024 man (1.938 leden van het vast personeel + 86 leden van het tijdelijk personeel).

Zijn Nederlandsche collega daarentegen heeft 8.898 helpers om zijn taak uit te voeren!

Om de vergelijking tussen de twee Benelux-partners ongeveer volledig te maken, moeten echter ook de Buitengewone Uitgaven daarbij gevoegd worden:

Voor België is dat: 162.740.000 frank vastleggingskredieten.

Voor Nederland: 386.923.000 frank.

Het Belgisch instrument als geheel geeft dus: 1.285.743.000 B.F.

Het Nederlands instrument als geheel geeft: 7.448.917.000 B.F.

Dat maakt 1 tegen 5,78 wanneer men alleen getalven vergelijkt. In werkelijkheid is de verhouding 1/7,5 wanneer men in aanmerking neemt dat de levensstandaard circa 30 % uiteenloopt. Dat is slechts een globaal beeld van de toestand, en het zou wel nuttig zijn de vergelijking verder door te drijven ten einde de openbare mening in België te doen inzichten dat er in ons land iets meer kan tot stand gebracht worden, indien men werkelijk wil dat de landbouw op gelijke voet zou komen te staan met zijn Benelux-partner om de Europoort binnen te stappen. Het volstaat niet dat er op hoger niveau beslist wordt dat de Gemeenschappelijke Markt moet bespoedigd worden, men moet zich eerst bekommeren of de harmonisatie tussen de landbouwpolitiek der deelnemende landen vooraf bewerkstelligd is. Dat is zelfs op verre na nog niet het geval.

Ministre de l'Agriculture est-il vraiment adéquat? Lui permet-il de mener une politique agricole assurée, comme il se doit, une existence décente aux cultivateurs? Car c'est cela qui doit être le but essentiel du Ministre de l'Agriculture. Mais celui-ci n'a pas eu à répondre à cette question, pour la bonne raison que personne ne l'a posée à l'époque. Nous pourrions peut-être l'examiner brièvement en manière d'introduction au présent rapport.

Serait-il abusif de comparer cet instrument dont dispose la Belgique à celui qui existe aux Pays-Bas? Cette comparaison sera sans doute instructive pour beaucoup, car il est assez difficile à admettre que dans le cadre de Benelux, l'un des partenaires n'ait qu'une vieille charrue pour travailler la terre alors que l'autre possède l'outillage le plus moderne.

Pour 1960, le Parlement belge offre comme instrument au Ministre de l'Agriculture un budget ordinaire ouvrant des crédits qui s'élèvent à 1.123.003.000 francs. Pour la même année 1960, le Parlement néerlandais a donné comme instrument de travail à son Ministre de l'Agriculture une somme de 530.977.000 florins. Cette somme représente 7.061.994.000 francs belges!

D'autre part, le Ministre belge peut compter, pour l'aider dans l'exercice de sa tâche, sur un effectif de 2.024 unités (1.938 agents permanents + 86 temporaires).

Son collègue néerlandais, lui, dispose de 8.898 collaborateurs!

Mais pour que la comparaison entre les deux pays de Benelux soit à peu près complète, il faut encore y inclure les Dépenses extraordinaires:

Pour la Belgique: 162.740.000 francs de crédits d'engagement.

Pour les Pays-Bas: 386.923.000 francs.

Le budget belge totalise donc 1.285.743.000 francs belges.

Le budget néerlandais, 7.448.917.000 francs belges.

Ce qui fait 1 contre 5,78 si l'on se borne à comparer les chiffres. En réalité, la proportion est de 1 à 7,5 lorsque l'on tient compte du fait que le niveau de vie diffère de 30 %. Ce n'est là qu'une image globale de la situation et il ne serait certainement pas sans utilité de poursuivre la comparaison afin que l'opinion publique belge prenne conscience de ce que la Belgique doit faire davantage si elle veut vraiment que son agriculture parvienne au même niveau que celle de son partenaire de Benelux, au moment où nous allons entrer dans l'ère de l'Europe. Il ne suffit pas que les autorités supérieures décident d'accélérer le Marché Commun, il faut d'abord se soucier de l'harmonisation des politiques agricoles des pays membres, or, à ce point de vue, on est encore loin de compte.

INVESTERINGSFONDS.

Wellicht is het een verheugend feit te kunnen vaststellen dat de achtbare heer Eerste-Minister het bijkomend miljard voor de landbouw in het nabije vooruitzicht heeft gesteld, hetgeen door de Minister van Landbouw bevestigd wordt in zijn antwoord op de vraag die door een lid der Commissie gesteld werd over de instelling van een *Landbouw-investeringsfonds* (zie verder).

De voortschrijdende ontwikkeling op velerlei terrein met de daaruit voortvloeiende wijzigingen in de economische en ruimtelijke structuur van het land laat niet na ook op de landbouw in al zijn vormen grote invloed uit te oefenen.

Hierdoor ziet de landbouw zich geplaagd voor een aantal vraagstukken van zeer uiteenlopende aard en van integraal belang, zowel voor de landbouw zelf als voor de gehele economie van het land.

In verschillende Europese landen heeft na de oorlogsjaren de landbouw in snel tempo een grote ontwikkeling doorgemaakt; in stijgende mate heeft men daar aandacht besteed aan de verbetering van de landbouwbedrijven en aan de ontwikkeling van de agrarische bevolking. Men kan in die landen dan ook duidelijk vaststellen een vooruitgang in vakbekwaamheid van boeren en tuinders, tengevolge waarvan de productiviteit is gestegen, ook gaat men daardoor in de landbouw steeds verder in de richting van de voortbrenging van kwaliteitsproducten.

Door deze ontwikkeling zal de concurrentie bij de afzet der producten op de internationale markten verder toenemen.

Ten einde deze concurrentie het hoofd te kunnen bieden zoekt men steeds meer naar mogelijkheden om de productiviteit te verhogen en de kostprijzen, mede daardoor, te verlagen, terwijl men bij voortduring de landbouwbedrijven ook tracht te verbeteren en te rationaliseren en het economisch rendement op te drijven.

In eerste instantie berust de taak om het landbouwbedrijf te verbeteren en aan te passen aan de gewijzigde economische omstandigheden in binnen en buitenland, bij de boer zelf. Het is evenwel de taak van de overheid hem daarbij te helpen en wel op die terreinen waar de boer en tuinder niet in staat geacht kunnen worden dit zelf te doen.

Ook landelijk gezien dient te worden gezorgd, dat het platte land de achterstand in ontwikkeling en welvaart, die het heeft ten opzichte van de stedelijke agglomeraten, zo snel mogelijk inloopt.

De verbeteringen die met behulp van de overheid dienen ter hand genomen, zijn :

- de landbouw- en tuinbouwvoorlichting en -onderwijs;
- de verbetering van de algemene maatschappelijke toestanden;

FONDS D'INVESTISSEMENT.

Sans doute peut-on se réjouir de constater que l'honorable Premier Ministre nous a fait entrevoir pour un proche avenir une augmentation du Budget de l'Agriculture allant jusqu'à un milliard, ce qui a été confirmé par le Ministre de l'Agriculture dans sa réponse à la question qu'un membre de la Commission lui avait posée sur la création d'un *Fonds d'investissement agricole* (voir plus loin).

Le développement constant que l'on enregistre dans de nombreux secteurs et tous les changements qui en résultent pour la structure économique et l'aménagement du territoire, ne manquent pas d'exercer une influence profonde sur toutes les activités agricoles.

Cela pose un grand nombre de problèmes, qui sont d'une diversité extrême et d'une importance capitale, tant pour l'agriculture elle-même que pour toute notre économie nationale.

Dans plusieurs pays d'Europe, l'agriculture a connu, après les années de guerre, une expansion aussi rapide que considérable; on s'y est montré de plus en plus soucieux d'améliorer le fonctionnement des exploitations agricoles et la formation professionnelle des populations occupées dans l'agriculture. Aussi peut-on constater que, dans ces pays, les capacités techniques des cultivateurs et des horticulteurs sont nettement en progrès, ce qui a permis une augmentation de la productivité; de plus, grâce à ce progrès, l'agriculture s'attache toujours davantage à fournir des produits de qualité.

Cette évolution aura pour effet d'intensifier la concurrence sur les marchés internationaux où nos produits doivent être écoulés.

Afin de pouvoir soutenir cette concurrence, on recherche constamment de nouveaux moyens d'accroître la productivité et, notamment de cette façon, d'abaisser les prix de revient, tandis que, d'autre part, on s'efforce d'améliorer sans cesse le fonctionnement des exploitations agricoles, de les rationaliser et d'en augmenter le rendement économique.

L'amélioration des méthodes d'exploitation agricole et l'adaptation de celles-ci aux conditions économiques nouvelles qui se sont créées en Belgique et à l'étranger incombent en tout premier lieu au cultivateur lui-même. Néanmoins, les autorités publiques ont pour devoir de l'aider dans cette tâche, notamment dans les domaines où l'agriculteur et l'horticulteur ne seraient pas capables de l'accomplir seuls.

Par ailleurs, si l'on envisage les choses du point de vue des régions rurales, il y a lieu de veiller à ce que celles-ci comblent aussi rapidement que possible leur retard en matière de développement et de bien-être par rapport aux agglomérations urbaines.

Les améliorations à réaliser avec l'aide des autorités concernent les points suivants :

- l'information et l'enseignement agricoles et horticoles;
- l'amélioration générale des conditions sociales;

- de ontsluiting, (aanleg van nieuwe en verbetering van bestaande wegen);
- de waterbeheersing;
- de bedrijfsverruiming (streven naar vergroting);
- ruilverkaveling (verbetering van de kaveldeling en oriëntering van de kleine bedrijven voor gespecialiseerde kulturen met grote intensieve waarde, verbetering van de cultuurtechnische omstandigheden in het algemeen);
- aanleg van waterleiding en electriciteit;
- het scheppen van recreatiemogelijkheden;
- maatregelen voor verbetering van rundvee-, varkens- en pluimveehouderij, enz...
- la facilité des communications (création de routes nouvelles et amélioration des chemins existants);
- le régime des eaux;
- l'expansion de l'entreprise (tendance à l'agrandissement);
- le remembrement (amélioration du lotissement, orientation des petites exploitations sur les cultures spécialisées de valeur intensive élevée, amélioration des conditions techniques de la culture en général);
- distribution d'eau et d'électricité;
- organisation des loisirs;
- mesures à prendre en vue d'améliorer l'élevage bovin et porcin et l'élevage de la volaille, etc.

Aan al deze mogelijkheden moet men denken bij de opstelling van het programma van 1 milliard per jaar voor het investeringsfonds.

De Regering heeft de laatste weken herhaalde malen, o.m. te Luik, te Leuven en te Brussel, bij monde van de heer Eerste Minister, plechtig verklaard dat het beloofde milliard voor de structurele verbetering van de landbouw, eerstdaags ter beschikking zou worden gesteld. *Wij dringen dan ook aan* op spoedige concretisering en uitwerking van de doeleinden en op ter beschikkingstelling van de nodige kredieten die een investeringspolitiek tot structurele verbetering van onze landbouw in de eerstvolgende weken en maanden moeten mogelijk maken.

De achtbare Minister van Landbouw zal ongetwijfeld de nieuwe mogelijkheden welkom heten die hem zullen verleend worden om het instrument dat hem ter beschikking staat te verbeteren en aldus de activiteit van zijn departement uit te breiden ten bate van land- en tuinbouw. Met het huidige apparaat waarover hij beschikt, is het hem onmogelijk alles te verwezenlijken wat nodig gedaan moet worden. Hij zal over een ruimer aantal technici en ook economen moeten kunnen beschikken dan thans het geval is. Dat belet echter niet intussen alle beschikbare hulpbronnen aan te boren en onmiddellijk het privaat initiatief in te schakelen voor het grootse opzet dat ertoe leiden moet de structurele verbeteringen aan te wijzen en de voorstudiën van belangrijke objekten aan te leggen, die na korte tijd in plannen van uitvoering kunnen omgezet worden. Een schoon voorbeeld daarvan is de voorstudie van de Kleine Nete-vallei (± 80.000 Ha.) die door het Economisch Comité voor de Kempen opgemaakt wordt, met financiële steun ten bezware van het Hulpfonds voor regionale economische initiatieven, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 25 april 1960 op voordracht van het Ministerie van Landbouw en van het Ministerie van Economische Zaken.

Op 30 mei 1960, was deze studie reeds zo ver gevorderd dat de volgende besluiten hieruit kunnen worden getrokken :

Il y aura lieu d'être attentif à toutes ces possibilités au moment où sera élaboré le programme d'affectation du milliard alloué annuellement au Fonds d'investissement.

Au cours des dernières semaines, le Gouvernement a déclaré solennellement et à diverses reprises, par la voix du Premier Ministre, notamment à Liège, à Louvain et à Bruxelles, que le milliard promis en vue de l'amélioration structurelle de l'agriculture serait liquidé prochainement. *Aussi insistons-nous* pour que les objectifs que le Gouvernement s'est assignés trouvent bientôt leur expression concrète et précise et pour que soient alloués les crédits nécessaires à l'application d'une politique d'investissement visant à réaliser l'amélioration structurelle de notre agriculture dans les prochaines semaines et dans les premiers mois à venir.

L'honorable Ministre de l'Agriculture sera certainement heureux de se voir offrir des possibilités nouvelles pour parfaire l'instrument dont il dispose et développer ainsi les activités de son Département pour le plus grand bien de l'agriculture et de l'horticulture. Le dispositif actuel ne lui permet pas de faire face à toutes les nécessités. Il faudra s'assurer les services d'un plus grand nombre de techniciens et aussi d'économistes. Ce qui ne l'empêchera aucunement, dans l'entre-temps, de recourir à toutes les ressources disponibles, et notamment à une intervention immédiate de l'initiative privée, pour réaliser le plan grandiose qui doit permettre de déterminer les améliorations structurelles et d'effectuer les études préliminaires de points importants qui, à bref délai, pourront être converties en programmes d'exécution. On peut en voir un bel exemple dans l'étude préliminaire relative à la vallée de la Petite Nèthe (plus ou moins 80.000 habitants), à laquelle procède le Comité économique de la Campine, avec l'aide financière du Fonds d'Assistance aux initiatives d'économie régionale, approuvée par arrêté royal du 25 avril 1960, sur proposition du Ministère de l'Agriculture et du Département des Affaires économiques.

Au 30 mai 1960, cette étude était assez avancée pour que l'on puisse en tirer d'ores et déjà les conclusions suivantes :

Het stroomgebied van de Kleine Nete, voorheen nooit juist bepaald, beslaat een oppervlakte van 82.167 ha. bij de splitsing van deze rivier boven Lier, en telt een bevolking van meer dan 300.000 inwoners, waarvan ongeveer 13 % tot de landbouwersstand behoort.

Waar in dit gebied voorheen nooit drastische verbeteringswerken aan de waterlopen uitgevoerd werden, mede door het gebrek aan coördinatie van de betrokken Openbare Diensten (Dienst der Zeeschelde — Landelijke Waterdienst — Provinciale Technische Dienst), blijkt nu uit de voorstudie dat niet minder dan 20.355 ha. waterzieke gronden voorkomen in het Kleine Netegebied, hetzij ongeveer 25 % van het totale gebied.

Het blijkt dat deze waterzieke gronden opbrengsten geven die 15 tot 25 % beneden de potentiële waarden blijven. Rekent men, na de verbetering dezer gronden, met een gemiddelde meeropbrengst van 20 %, en gesteld dat de brutoopbrengst per ha en per jaar 18.000 fr. bedraagt, dan stijgt het landbouwincome in deze streek per jaar met 81.420.000 fr.

Daarenboven moet nog rekening gehouden worden met een aanzienlijke oppervlakte verdrogende gronden (juiste oppervlakte nog niet bekend maar voorlopig geschat op $\pm$ 4.500 Ha) waarvan de opbrengsten door kunstmatige watervoorziening eveneens gevoelig zullen stijgen (met circa 22.500.000 fr. per jaar).

Tenslotte blijkt uit deze studie nog dat onverwijd moet overgegaan worden tot de oprichting op talrijke plaatsen van stations voor zuivering van afvalwaters, daar steeds meer waterlopen bevuild worden door industriële afvalwaters waardoor de drinkwatervoorziening voor het vee in gevaar gebracht wordt.

Die studie duidt de middelen aan die dienen aangewend te worden om aan deze wantoestanden een einde te maken.

Staat, provincie en gemeenten hebben er alle belang bij om dergelijke werken aan te moedigen door er belangrijke kredieten aan voor te behouden.

De Minister verklaarde dat hij gereed was met een ontwerp om dat bijkomend miljard doelmatig te gebruiken. De Commissie heeft daar met grote voldoening akte van genomen, nadat er nadrukkelijk op gewezen werd dat dit bedrag niet vooral als subsidies diende versplinterd en gependend te worden, maar hoofdzakelijk tot structurele verbeteringen in de landbouw moest gebruikt worden. Het bijkomend miljard zal buiten begroting ieder jaar dienen gestort te worden in een speciaal fonds, landbouwinvesteringsfonds genaamd.

Op die wijze zal het mogelijk zijn de sommen die gedurende het jaar niet opgebruikt konden worden over te hevelen naar het volgende jaar, zodanig dat er aan beter planning tot verbetering van de bodemstructuur op langere termijn zal kunnen gedaan worden. Dat is in het engere kader der Begrotingen, gewone en buitengewone, niet mogelijk.

Le bassin de la Petite Nèthe, qui jamais encore n'avait été déterminé avec précision, couvre une superficie de 82.167 ha jusqu'au confluent de cette rivière et de la Grande Nèthe en amont de Lierre et il compte une population de plus de 300.000 habitants, dont environ 13 % d'agriculteurs.

Cette région n'a jamais bénéficié de sérieux travaux d'amélioration des cours d'eau notamment à cause du manque de coordination des Services publics intéressés (Service de l'Escaut maritime — Service de l'hydraulique agricole — Service technique provincial); or, l'étude préliminaire a révélé que le bassin de la Petite Nèthe ne comprend pas moins de 20.355 ha de terres trop humides, soit à peu près 25 % de la région.

Il s'avère que ces terres où l'eau est trop abondante donnent des récoltes inférieures de 15 à 25 % au rendement potentiel. Si l'on escompte, après amélioration de ces terres, une augmentation moyenne de la récolte de 20 % et si l'on admet que la récolte brute annuelle par hectare se chiffre à 18.000 francs, le revenu agricole de la région pourrait s'accroître de 81.420.000 francs par an.

D'autre part, il faut tenir compte d'une étendue considérable de terres desséchées (dont la superficie exacte n'est pas encore connue, mais que l'on peut estimer provisoirement à $\pm$ 4.500 ha), dont les récoltes pourront, elles aussi, augmenter sensiblement (augmentation d'environ 22.500.000 fr. par an), grâce à l'irrigation artificielle.

Enfin, cette étude a fait apparaître la nécessité d'établir sans délai, et en de nombreux endroits, des stations d'épuration des eaux usées, étant donné qu'un nombre croissant de rivières sont polluées par les eaux industrielles, ce qui compromet l'approvisionnement du bétail en eau potable.

Ladite étude indique les moyens à mettre en œuvre pour faire cesser une situation aussi désastreuse.

L'Etat, la province et les communes ont tout intérêt à encourager des travaux de cette nature en y consacrant d'importants crédits.

Le Ministre a déclaré qu'il avait mis la dernière main à un projet réglant l'emploi efficace de ce milliard supplémentaire. La Commission en a pris acte avec une grande satisfaction, après que l'on eut souligné qu'il ne fallait pas que cette somme soit éparpillée sous forme de subsides, mais qu'elle devait, au contraire, être affectée exclusivement à des améliorations structurelles de l'agriculture. Le milliard supplémentaire devra être versé chaque année, hors budget, à un fonds spécial, dénommé « Fonds d'investissement agricole ».

De cette façon, les sommes qui n'auront pas pu être employées durant l'année pourront être reportées à l'exercice suivant, ce qui permettra d'établir un planning plus adéquat en vue de l'amélioration structurelle à long terme des terres de culture. Or, cette procédure n'est pas possible dans le cadre étroit des budgets ordinaires ou extraordinaires.

Landbouwdirecties.

De vraag werd opnieuw gesteld of de Minister bij zijn beslissing gebleven was van vorig jaar desaan gaande. Toen heeft hij verklaard dat de provinciale Landbouwdirecties een nutteloze schakel waren in zijn administratieve diensten en dat hij daarom de Ministerraad de afschaffing ervan had voorgesteld. De Commissie voor Landbouw had daarop haar akkoord gegeven. Nu moeten wij echter na één jaar vaststellen dat er intussen nog niets is gebeurd en het is dan ook te begrijpen dat er een zekere onrust heerst in de provinciale directies. Het gevolg daarvan is dan ook een verminderde werking, het uitblijven van nieuwe initiatieven, kortom een verstarring op gans de lijn in de buitendiensten.

De Minister heeft op die kritiek als antwoord gegeven dat hij zijn mening helemaal niet gewijzigd heeft en dat hij meer dan ooit overtuigd is van de nutteloosheid der provinciale Directies. Hij bevestigde dat hij de afschaffing daarvan aan de Ministerraad had voorgesteld sedert lange tijd, maar hij voegde er nu bij dat die afschaffing gepaard moest gaan met de reorganisatie van het Departement van Landbouw, zowel in binnen- als buitendiensten. Daarin komen onder meer voor de oprichting van een Landbouw-economisch Instituut, het vastleggen en de afbakening der bevoegdheden van de verschillende diensten, het aanwerven van een zeker aantal technici, die in hoofdzaak zullen nodig zijn voor de verdere uitbouw van de *bedrijfsleiding* in de landbouw, de ruilverkaveling met daaraan gekoppelde kultuur-technische werken. Er is intussen door hem reeds gedeeltelijk gevolg gegeven aan de suggestie hier in de Commissie vorig jaar gedaan, door het overnemen in zijn diensten van de bruikbare elementen die vrijgekomen waren in de diensten van Wederopbouw, waar de activiteit naar haar einde loopt, en hij houdt gedurig contact met het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw om de daar vrijkomende ambtenaren over te nemen, op voorwaarde echter dat zij geschikt zijn om de technische taak te vervullen die hen op het Departement van Landbouw te wachten staat. « Alle hout is inderdaad geen timmerhout ».

De Ministerraad heeft de ondervoorzitter van de Raad belast met de studie en de uitvoering van het door de Minister van Landbouw gedane voorstel. De zaak zit voorlopig dus nog vast op de diensten van het Algemeen Bestuur en intussen is er vanzelfsprekend een zekere remming vast te stellen in de werking der buitendiensten. De Commissie drukt de wens uit dat er zeer spoedig een einde zou gesteld worden aan die toestand die niet bevorderend kan zijn voor de landbouw, vooral niet in de tegenwoordige omstandigheden, dat alles op haren en snaren dient gezet te worden om de Belgische Landbouweconomie op hoger peil te voeren, met het oog vooral op het in werking redenen van de Gemeenschappelijke Markt.

De hervorming van de Landelijke Waterdienst die ook ter sprake kwam, moet ook in die algemene

Directions agricoles.

Un commissaire a demandé une nouvelle fois si le Ministre s'en tenait à la décision qu'il a prise l'année dernière. Il avait déclaré, à l'époque, que les Directions provinciales agricoles constituaient un chaînon inutile dans ses services administratifs et que, par conséquent, il en avait proposé la suppression au Conseil des Ministres. Sur quoi la Commission de l'Agriculture avait marqué son accord. Mais une année s'est écoulée depuis lors et nous devons maintenant constater que rien n'a été fait dans l'entre-temps; il n'est donc pas étonnant qu'il règne une certaine inquiétude au sein des Directions provinciales. Celle-ci a évidemment pour effet d'en réduire l'efficacité, de les empêcher de prendre des initiatives nouvelles, bref, de paralyser les services extérieurs.

A cette critique, le Ministre a répondu qu'il n'avait aucunement changé d'avis et qu'il était plus que jamais convaincu de l'inutilité des Directions provinciales. Il a confirmé qu'il en avait proposé la suppression depuis longtemps au Conseil des Ministres, mais il a ajouté que cette suppression devrait s'accompagner de la réorganisation du Département de l'Agriculture, tant en ce qui concerne l'administration centrale que les services extérieurs. Il s'agirait notamment de créer un Institut de l'Economie agricole, de préciser les attributions des divers services, de recruter un certain nombre de techniciens, surtout nécessaires pour assurer le développement ultérieur de la *direction des entreprises agricoles* et pour exécuter le remembrement et les travaux d'amélioration foncière qui s'y rattachent. Dans l'entre-temps, le Ministre a déjà donné partiellement suite à la suggestion qui lui avait été faite en Commission l'année dernière, en incorporant à ses services les agents utilisables, licenciés par les services de la Reconstruction dont l'activité touche à sa fin; il entretient des contacts permanents avec le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction pour en reprendre les fonctionnaires, mais à condition qu'ils soient capables de s'acquitter de la tâche d'ordre technique qui les attend au Département de l'Agriculture. On ne peut, en effet, faire flèche de tout bois!

Le Conseil des Ministres a chargé son Vice-Président de l'étude et de la mise à exécution de la proposition présentée par le Ministre de l'Agriculture. Pour l'instant, la procédure est donc bloquée aux services de l'Administration générale et il est tout naturel que l'on constate un certain freinage dans le fonctionnement des services extérieurs. La Commission a exprimé le vœu qu'il soit mis fin au plus tôt à cette situation, à laquelle l'agriculture n'a rien à gagner, surtout dans un moment où l'on ne peut négliger aucun moyen d'élever le niveau économique de l'agriculture belge, eu égard surtout à la mise en place du Marché Commun.

La réforme du Service de l'Hydraulique agricole, dont il a également été question, doit être englobée

hervorming worden opgenomen. Naar het oordeel van de Heer Minister gaat de vergelijking tussen de ingenieurs van de L.W. echter met deze van Openbare Werken niet helemaal op. Men doet hem echter opmerken dat in de nabije toekomst het probleem der Hydraulica en der Waterbeheersing in het algemeen, al meer en meer op het voorplan zal komen te staan. Daartoe zal de aanwerving der specialisten noodzakelijk zijn. Het is te vrezen dat de aanwerving van burgerlijke ingenieurs in de Landelijke Waterdienst steeds moeilijker zal worden gezien de achteruitstelling tegenover die van Bruggen en Wegen.

In iedere provincie is er voor Bruggen en Wegen een Hoofdingenieur Directeur, hetgeen niet het geval is in de Landelijke Waterdienst van het Ministerie van Landbouw.

De Minister is van oordeel dat er een nauwere samenwerking tot stand gebracht dient te worden tussen al de burgerlijke ingenieurs der buitendiensten van de twee departementen. Voor meer autonomie van de Landelijke Waterdienst is hij niet te vinden, en hij deelt aan de Commissie voor Landbouw mede dat gedurende de uitzonderlijke droogteperiode van 1959, de landbouw zeer geholpen is geweest, vooral in de provincie West-Vlaanderen, door de diensten van Bruggen en Wegen, die, in samenwerking met de diensten van Landbouw het peil der waterlopen verhoogd had. Hij heeft daarom ook zijn dank betuigd aan die diensten voor hun voorbeeldige samenwerking met zijn diensten.

De ruilverkaveling.

Het blijkt dat een groot aantal bureaus bij de N.M.K.L. hun kandidatuur hebben gesteld voor het uitvoeren van studies over de ruilverkaveling. Men moet echter niet uit het oog verliezen dat de ruilverkaveling een operatie is welke een *landbouwkundige verbetering* nastreeft, hetgeen inhoudt dat de bureaus die zich met deze studies bezighouden een goede notie moeten hebben van de landbouw en van het wezen van de ruilverkaveling. Een dergelijk bureau moet, met kennis van zaken, een bespreking van het ruilverkavelingskomité kunnen bijwonen, en begrip hebben voor de landbouwkundige problemen welke ter sprake komen. Dit betekent dat het bureau, met de studie van de ruilverkaveling belast, een cultuurtechnisch bureau moet zijn, met specialisten betreffende alle facetten van de ruilverkaveling, dus zowel betreffende de topographie als bodemkunde, civieltechniek, landbouw- en grondverbetering.

Het is noodzakelijk om, binnen de grenzen van het mogelijke, de leden van het Comité het projekt te doen mee beleven, waardoor latere moeilijkheden worden vermeden.

Wat betreft de snelheid van de uitvoering van de ruilverkaveling zijn er twee onderdelen te onderscheiden :

dans cette refonte générale. Toutefois, le Ministre a estimé que la comparaison entre les ingénieurs du Service de l'Hydraulique agricole et ceux des Travaux publics n'était pas tout à fait pertinente. Cependant, un commissaire lui a fait observer que, dans un proche avenir, le problème de l'hydraulique et, d'une manière plus générale, du régime des eaux, passera de plus en plus à l'avant-plan. En conséquence, il sera nécessaire de recruter des spécialistes. Il est à craindre que le recrutement d'ingénieurs civils au Service de l'Hydraulique agricole ne se fasse de plus en plus difficile, en raison de leur situation désavantageuse par rapport à ceux des Ponts et Chaussées.

Chaque province compte un ingénieur en chef des Ponts et Chaussées, ayant le grade de directeur, ce qui n'est pas le cas au Service de l'Hydraulique agricole du Ministère de l'Agriculture.

Le Ministre a estimé qu'il était nécessaire d'établir une coopération plus étroite entre tous les ingénieurs civils des services extérieurs des deux Départements. Il n'est pas favorable à une extension de l'autonomie du Service de l'Hydraulique agricole et il a communiqué à la Commission de l'Agriculture que, durant la période de sécheresse exceptionnelle de 1959, l'agriculture avait reçu une aide importante, surtout dans la province de Flandre occidentale, des services des Ponts et Chaussées qui, en collaboration avec ceux de l'Agriculture, étaient parvenus à relever le niveau des cours d'eau. Aussi le Ministre a-t-il remercié ces services de leur coopération exemplaire avec ceux de son Département.

Le remembrement.

Il paraît qu'un grand nombre de bureaux ont posé auprès de la S.N.P.P.T. leur candidature pour l'exécution d'études concernant le remembrement. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que le remembrement est une opération ayant pour but *l'amélioration de l'agriculture*, ce qui implique que les bureaux s'occupant de ces études doivent avoir de bonnes notions de l'agriculture et du remembrement rural. Pareil bureau doit être en mesure de participer aux délibérations du Comité de remembrement et avoir une connaissance suffisante des problèmes agricoles qui y sont discutés. C'est dire que le bureau chargé de l'étude du remembrement, doit être un office pour l'amélioration foncière, disposant de spécialistes en toutes matières se rapportant au remembrement, donc tant en matière de topographie qu'en matière de géologie, de génie civil, d'amélioration de l'agriculture et du sol.

Il est indispensable d'intéresser tous les membres du Comité au projet, afin d'éviter des difficultés ultérieures.

Quant au rythme d'exécution du remembrement, il y a lieu de distinguer deux parties :

1. Algemene jaarplanning.

2. Afwerking van de ruilverkaveling waarvoor de studie reeds werd uitgevoerd.

1. *Algemene planning.*

Hiervoor is het nodig te bezien welke stadia moeten worden doorlopen voordat een ruilverkaveling als beëindigd kan beschouwd worden.

a) aanvraag door ten minste drie belanghebbenden.

b) Ministerie (op advies van dienst Ruilverkaveling) geeft opdracht aan de N.M.K.L. tot het opmaken van het ruilverkavelingsdossier, noodzakelijk voor de algemene vergadering. Dit is een zeer tijdrovend werk, hoofdzakelijk administratief, waarbij van de kant van de eigenaars welke verplicht zijn inlichtingen over hun eigendommen te verstrekken (pacht, oppervlakte, enz.), niet altijd de gewenste medewerking te verwachten is. Het betreffend koninklijk besluit geeft aan de N.M.K.L. het recht de opzoeken voor de wettelijke eigenaars te doen op kosten van deze eigenaars. Dit is echter een slechte politiek, aangezien vele eigenaars dan automatisch *tegen* de ruilverkaveling gaan stemmen. Praktisch komt het er dus op neer dat deze opzoeken door personeel van de N.M.K.L. moeten geschieden, wat extra tijd en personeel vraagt.

Tegelijkertijd met de enquête moeten voorlichtingsvergaderingen worden gehouden ten einde de belanghebbenden rijp te maken voor de ruilverkaveling en voor de algemene vergadering.

Hieruit blijkt dat deze voorbereidende fase zeer veel tijd vergt, waarvoor het huidige personeel zowel van de N.M.K.L. als van het Ministerie onvoldoende is. De Minister heeft onlangs gezegd dat er per 100 ha. per jaar uit te voeren ruilverkaveling, 1 ambtenaar nodig is. De N.M.K.L. dienst ruilverkaveling telt momenteel 95 leden, terwijl op het Ministerie (dienst ruilverkaveling) slechts twee ingenieurs en twee klerken werkzaam zijn. Met deze bezetting zou het dus nog niet mogelijk zijn 10.000 ha. per jaar af te werken, wat voor het voorgenomen programma van 22.000 à 25.000 ha. per jaar zeker onvoldoende is. Naarmate de wensen van de landbouwers inzake uitvoering van werken in ruilverkaveling groter worden, zal ook een groter staf administratief personeel nodig blijken.

Als voorbeeld moge dienen Nederland waar het Staatslichaam (Cultuurtechnische Dienst) dat zich met de *controle* en subsidiering van cultuurtechnische werken (hoofdzaak ruilverkaveling) bezig houdt, een personeelbezetting heeft van 1.000 man. Uiteraard hoeft België niet eenzelfde bezetting na te streven, doch een minimum blijkt toch voor het ogenblik :

1. Planning annuel général.

2. Parachèvement du remembrement dont l'étude a été effectuée.

1. *Planning général.*

Celui-ci implique une étude des différents stades à parcourir avant de pouvoir considérer un remembrement comme terminé.

a) demande à introduire par trois intéressés au moins;

b) le Ministre (sur avis du Service du Remembrement) charge la S.N.P.P.T. de l'établissement du dossier de remembrement, à soumettre à l'assemblée générale. Ce travail, qui prend beaucoup de temps et qui est essentiellement d'ordre administratif, ne rencontre pas toujours de la part des propriétaires, obligés de fournir des renseignements sur leurs propriétés (bail, superficie, etc.) la collaboration souhaitée. L'arrêté royal y relatif permet à la S.N.P.P.T. de faire les recherches pour les propriétaires légitimes aux frais de ceux-ci. C'est une mauvaise politique, étant donné que, dans ces conditions, de nombreux propriétaires voteront automatiquement *contre* le remembrement. En pratique, ces recherches doivent donc être effectuées par le personnel de la S.N.P.P.T., ce qui exige un temps et du personnel supplémentaires.

Parallèlement à l'enquête, il faudra tenir des séances d'information afin de préparer les intéressés au remembrement et à l'assemblée générale.

Il en résulte que la phase préparatoire sera très longue; le personnel actuel, tant de la S.N.P.P.T. que du Ministère, n'y suffira pas. Le Ministre a récemment déclaré que, pour 100 ha. à remembrer par an, il faut 1 fonctionnaire. La S.N.P.P.T., service du remembrement, compte actuellement 95 membres, tandis que le Ministère (service du remembrement) n'occupe que deux ingénieurs et deux commis. Ces effectifs ne permettraient même pas de liquider 10.000 ha. par an et ils sont tout à fait insuffisants pour le programme envisagé de 22.000 à 25.000 ha. par an. Au fur et à mesure que les cultivateurs désirent l'exécution des travaux de remembrement, un personnel administratif plus important s'avérera nécessaire.

Citons l'exemple des Pays-Bas, où l'organisme officiel (Cultuurtechnische Dienst) s'occupant du *contrôle* des travaux d'amélioration foncière (principalement le remembrement) et de leur subventionnement, ne compte que 1.000 agents. Le même cadre ne s'impose évidemment pas en Belgique, mais, pour l'instant, les minima suivants semblent s'imposer :

N.M.L.K.L. : 200 man.

Ministerie : 1 hoofdingenieur, 5 ingenieurs voor het Vlaamse land en 4 voor Wallonië en 2 of 3 klerken.

c) Aangenomen dat de algemene vergadering een gunstige uitslag geeft, wordt een Comité gekozen dat bij Koninklijk Besluit moet worden benoemd. Deze benoeming liet in het begin op zich wachten, maar verloopt thans veel sneller. Het Comité begint met de classificatie van de gronden en benoemt een privé bureau voor de uitvoering van de studie der werken.

Hoewel in deze studiefase geen tijd kan worden gewonnen, tenzij het schema van de werken reeds in de voorbereidende fase meer in detail wordt opgezet, (met risico dat de ruilverkaling wordt verworpen), wordt thans onderzocht of niet tijdens deze studiefase tegelijkertijd een voorlopig nieuwe kavelindeling kan worden opgesteld.

Aangezien de ruilverkaveling pas als afgesloten wordt beschouwd als de akte van toetreding is getekend, blijft er tot het einde het risico dat tussentijdse mutaties (verkoop e.d.) een nieuwe indeling noodzakelijk maken.

Maar uiteindelijk zal men zich vertrouwd moeten maken met het idee dat een ruilverkaveling van gemiddelde grootte (± 800 ha.) zeker 4 à 5 jaar zal duren alvorens als afgesloten te kunnen worden beschouwd.

d) Studies ter goedkeuring aan verschillende diensten. Openbare Werken voor wegen, afmetingen en kunstwerken. Dienst voor de Stedenbouw. Ministerie van Landbouw. Bestendige Deputatie. (art. 22 van de wet.)

Er is geen bezwaar tegen dat deze diensten hun goedkeuring aan het betreffende ontwerp moeten hechten, mits deze diensten elkaar *niet tegenspreken*, waardoor het *onmogelijk* is een aanvaardbare oplossing te ontwerpen voor elke partij. Het is een groot bezwaar dat deze uit landbouwkundig oogpunt zeer belangrijke ruilverkavelingsontwerpen moeten worden goedgekeurd door diensten (b. v. Openbare Werken) waarvoor deze verrichtingen nieuw zijn en naast het normaal werk (volgens hun inzichten uiteraard veel belangrijker) moeten gedaan worden.

Het zou mogelijk moeten zijn dat de ingediende dossiers (na goedkeuring van de N.M.K.L.) slechts de formele goedkeuring behoeften van de betrokken diensten (gewone handtekening) waardoor veel tijd zou kunnen worden gewonnen.

Of men zou de bepaling kunnen voorzien dat de betrokken dossiers binnen een maand na de indiening door het betrokken Ministerie moeten worden teruggezonden, zoniet wordt aangenomen dat automatisch goedkeuring is verleend.

S.N.P.P.T. : 200 personnes.

Ministère : 1 ingénieur en chef, 5 ingénieurs pour la Flandre et 4 pour la Wallonie et 2 ou 3 commis.

c) Si l'assemblée générale émet un avis favorable, il sera procédé à la constitution d'un Comité dont les membres seront nommés par arrêté royal. Au début il y a eu un certain retard dans les nominations, mais à présent, elles se font beaucoup plus rapidement. Le Comité commence par classer les terres et nomme un bureau privé, chargé de l'étude des travaux.

Quoique cette phase d'étude ne permet pas de gagner du temps, à moins que, pendant la phase préparatoire déjà, on élabore plus en détail le schéma des travaux (avec le risque de voir le remembrement rejeté), on envisage actuellement la possibilité d'établir un relotissement provisoire.

Etant donné que le remembrement n'est considéré comme terminé qu'au moment de la signature de l'acte d'adhésion, il faut compter jusqu'à la fin avec le risque de voir des changements (vente, etc.) nécessiter, dans l'intervalle, une nouvelle répartition.

Mais en fin de compte il faudra conclure qu'un remembrement d'importance moyenne (plus ou moins 800 ha.) prendra certainement quatre à cinq ans avant qu'on puisse le considérer comme acquis.

d) Etudes soumises à l'approbation de divers services : Travaux publics (en ce qui concerne les routes, l'arpentage et les ouvrages d'art), Service de l'Urbanisme, Ministère de l'Agriculture, Députation permanente (art. 22 de la loi).

Il n'y a aucune objection à rendre obligatoire l'approbation des projets de remembrement par ces services, à condition que ceux-ci *ne se contredisent pas*, ce qui rendrait *impossible* la recherche d'une solution acceptable pour toutes les parties. Un des graves inconvénients du système, c'est que les projets de remembrement, aussi importants au point de vue agronomique, doivent être soumis à l'approbation de services (par exemple les Travaux publics) qui ne sont pas familiarisés avec ce genre d'opérations qui constituent pour eux un surcroît de travail, venant s'ajouter à leur activité normale qui, est évidemment, à leurs yeux, beaucoup plus importante.

Il faudrait arriver à ce que les dossiers (une fois approuvés par la S.N.P.P.T.) n'aient plus besoin que d'un accord de pure forme des services intéressés (simple signature), ce qui permettrait de gagner beaucoup de temps.

Une autre solution consisterait à prévoir que lesdits dossiers doivent être renvoyés par le Ministère intéressé dans le mois de leur dépôt, faute de quoi ils seraient censés approuvés.

e) (art. 2) Op de uitvoering der werken is geen tijd te besparen, zolang deze worden verwezenlijkt binnen de in het lastenboek voorziene termijn.

CONCLUSIES :

Versnelling van de ruilverkaveling is mogelijk door :

- Uitbreiding van het administratief kader van de Kleine Landeigendom.
- Uitbreiding van het kader van de Dienst Ruilverkaveling van het Ministerie van Landbouw.

De beide ingenieurs van het Ministerie zijn gehouden het voorzitterschap waar te nemen van alle ruilverkavelingscomités. Aangezien er nu 29 comités zijn aangesteld, en aangenomen dat er 14 zijn in het Vlaamse land, houdt dit in dat de Ingenieur van de Ministeriële Dienst Ruilverkaveling slechts eenmaal per maand een vergadering van een comité kan bijwonen (een dag per week gereserveerd voor bureauwerk).

Dit is veel te weinig aangezien in bepaalde periodes veel meer bijeenkomsten zijn. En dit geldt nog slechts voor de huidige stand van zaken van de ruilverkaveling.

- Versnelling van de goedkeuring door de betrokken Ministeries.

2. *Afwerking van de ruilverkaveling waarvoor de studie reeds is uitgevoerd.*

Het blijkt dat vooral het Ministerie van Openbare Werken hierin verdragend werkt. Zoals hiervoor werd opgemerkt is de uitvoering van ruilverkavelingswerken niet van essentieel belang voor het voortbestaan van het Ministerie, zodat ruilverkavelingsontwerpen slechts op het derde plan komen. Overigens wordt wel gehoopt dat, eenmaal deze diensten geroedeerd in het begrip R.V.K., ook de dossiers sneller zullen worden afgeleverd.

Een interessante suggestie is de volgende :

Het is gebleken dat de eigenaars niet-uitbaters in het algemeen tegenstanders zijn van de R.V.K. (kleinere percelen brengen bij verkoop meer op dan grotere, kosten van de R.V.K. niet te verhalen in grotere pacht). Het komt voor dat het zou wenselijk zijn de tussenkomst van Staat, Provincie en Gemeente op een maximum te stellen zodat er voor de eigenaars niet al te veel te betalen blijft. In dit verband lijkt het wenselijk dat de gemeenten de mogelijkheid krijgen goedkope kredieten aan te vragen bij het Gemeentekrediet om zodoende ook een bijdrage in de R.V.K. te kunnen leveren.

Voor de aanloopperiode van de R.V.K. is dit denkbeeld zeker niet verwerpelijk.

e) (Article 2) Aucune économie de temps ne sera possible sur la durée de l'exécution des travaux tant que ceux-ci seront effectués dans le délai prévu au cahier de charges.

CONCLUSIONS :

Il est possible d'accélérer le remembrement :

- en étendant le cadre administratif de la Petite Propriété terrienne;
- en étendant le cadre du Service du Remembrement du Ministère de l'Agriculture.

Les deux ingénieurs du Ministère sont tenus d'assumer la présidence de tous les comités de remembrement. Or, comme le nombre de comités institués est de 29 et en admettant qu'il en existe 14 en région flamande, il s'ensuit que l'ingénieur du Service départemental du Remembrement n'a la possibilité d'assister qu'une fois par mois à la réunion de chaque comité (un jour par semaine étant réservé au travail de bureau).

C'est de loin insuffisant, car à certaines époques, les réunions sont beaucoup plus nombreuses. Et encore ceci n'est-il vrai que dans l'état de choses actuel en matière de remembrement.

- en accélérant la procédure d'approbation par les Ministères intéressés.

2. *Achèvement des remembrements pour lesquels les études ont déjà été effectuées.*

Dans ce domaine, il apparaît que c'est surtout le Ministère des Travaux Publics qui ralentit la procédure. Comme on l'a fait observer plus haut, l'exécution des travaux de remembrement n'est pas d'une importance essentielle pour la survivance du Ministère, ce qui fait que les projets de remembrement s'y trouvent relégués au troisième plan. D'ailleurs, on espère bien qu'une fois que ces services seront rodés en ce qui concerne les opérations de remembrement, l'examen des dossiers pourra être accéléré.

Une suggestion intéressante serait la suivante :

Il est apparu qu'en général, les propriétaires qui n'exploitent pas eux-mêmes les parcelles sont adversaires du remembrement (les parcelles d'une superficie réduite se vendent plus cher que les grandes et il n'est pas possible de recouvrer les frais du remembrement en augmentant le loyer). Il me paraîtrait souhaitable de fixer l'intervention de l'Etat, de la province et de la commune à un niveau aussi élevé que possible, afin que les propriétaires n'aient plus guère de frais à assumer eux-mêmes. A cet effet, il semble opportun de donner aux communes la possibilité d'obtenir du Crédit communal des crédits à taux réduit, qui leur permettraient de contribuer, elles aussi, à la réalisation du remembrement.

Au stade initial du remembrement, n'est certainement pas à rejeter.

Aan de andere kant moet men voorzichtig zijn aangezien dergelijke geschenken aan de eigenaars vaak niet op hun volle waarde worden gewaardeerd.

De bedragen welke jaarlijks als rente en aflossing door de eigenaars te betalen blijven (voor 4.000 frank per hektaar ongeveer 200 frank), zijn zeer klein in vergelijking met de voordelen welke voor de uitbater aan de R.V.K. zijn verbonden.

Voor de eerste ruilverkaveling welke in uitvoering is gekomen (Arbre) ondevindt men moeilijkheden aangezien verschillende eigenaars bij de vrederechter klachten hebben ingediend ten einde schadevergoeding te bekomen. Dit is te meer verwonderlijk waar deze R.V.K. voor 100 % werd gesubsidieerd. De klachten zijn dan ook volkomen ongegrond en toch heeft de rechter (uitspraak 5 Mei) het voorlopig nodig geoordeeld enkele klachten als gegrond te verklaren. Moest deze uitspraak gunstig voor de aanklagers uitvallen, dan is te verwachten dat alle ruilverkavelingen in gans België een grote vertraging zullen ondervinden omdat dan iedereen wil trachten een extra betaling te verkrijgen. Uiteraard moet het recht zijn loop hebben en moet een benadeelde de gelegenheid hebben recht te verkrijgen, maar dit moet niet uitlopen op een bedelpartij ten laste van de Staat en dus van de belastingbetaler.

Indien de personeelsuitbreiding kan worden gerealiseerd voorziet de N.M.K.L. het volgend programma :

- Enquête : 25.000 ha per jaar.
- In 1966, dus tien jaar na het stemmen van de wet : 100.000 ha in uitvoering; 25.000 ha per jaar enquête, 25.000 ha per jaar afwerken.

Uw verslaggever is van mening dat het zijn nut wel kon hebben voor al de leden van de Commissie van Landbouw een vergelijkend overzicht te krijgen van de actuele stand der ruilverkaveling in drie der zes toekomstige Gemeenschappelijke-Marktlanden, namelijk België, Nederland en Duitsland.

Uit dit overzicht zullen zeker belangwekkende conclusies kunnen getrokken worden (zie Bijlage 1).

Algemeen beleid — Benelux — E.E.G.

Gedurende de algemene bespreking werd de heer Minister ondervraagd over zijn landbouwbeleid voor de toekomst. Er werden hem ook inlichtingen gevraagd over de belangrijke conferenties die de laatste weken plaats grepen. Zijn antwoord was voor het tweede punt : ... « er hadden twee bijeenkomsten plaats, nl. te Luxemburg en te Brussel, van de officiële E.E.G.-Raden van Ministers waarop de Belgische Minister van Landbouw niet uitgenodigd was. Hij was wel aanwezig op de bijeenkomst van de zes Landbouwministers te Den Haag. Te Luxemburg was de Nederlandse Minister van Landbouw aanwezig en ook de toekomstige Minister van Landbouw van West-Duitsland, maar de Belgische Minister van Landbouw werd niet uitgenodigd » !

Par ailleurs, une certaine circonspection s'impose, car les libéralités de cette nature ne sont pas toujours appréciées à leur juste valeur par les propriétaires.

Les sommes restant à payer annuellement par ceux-ci à titre d'intérêt et d'amortissement (quelque 200 francs pour 4.000 francs l'hectare) sont très modestes en comparaison des avantages que le remembrement procure aux exploitants.

Le premier remembrement auquel on ait procédé (Arbre) n'a pas été sans difficultés, car plusieurs propriétaires ont porté plainte au juge de paix afin d'obtenir des dommages et intérêts. Le fait est d'autant plus étonnant que ce remembrement était subventionné à 100 %. Aussi ces réclamations sont-elles dépourvues de tout fondement, encore que le juge (sentence du 5 mai) ait estimé provisoirement nécessaire de déclarer fondées quelques-unes d'entre elles. Au cas où ce jugement devrait donner raison aux demandeurs, il faudra s'attendre à ce que, dans toute la Belgique, tous les remembrements subissent de grands retards, parce que chacun s'efforcera alors d'obtenir un paiement supplémentaire. Evidemment, la justice doit suivre son cours et celui qui se sent lésé doit avoir la possibilité de faire valoir ses droits, mais cela ne doit pas dégénérer en un assaut de mendicité à charge de l'Etat et, par conséquent, du contribuable.

Pour le cas où l'extension du cadre du personnel pourrait être réalisée, la S.N.P.P.T. prévoit le programme suivant :

- Enquête : 25.000 ha par an.
- En 1966, c'est-à-dire 10 années après le vote de la loi : 100.000 ha en cours d'exécution; 25.000 ha par an pour l'enquête, achèvement de 25.000 ha par an.

Votre rapporteur estime qu'il pourrait être utile à tous les membres de la Commission de l'Agriculture d'avoir un aperçu comparatif de l'état actuel du remembrement dans trois des six pays du futur Marché commun, à savoir la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne.

Cet aperçu d'ensemble permettra certainement de tirer des conclusions intéressantes (voir Annexe 1).

Politique générale — Benelux — C.E.E.

Au cours de la discussion générale, le Ministre a été interrogé sur la politique agricole qu'il compte suivre à l'avenir. Il a été invité également à donner des renseignements sur les importantes conférences qui se sont tenues ces dernières semaines. Sur ce deuxième point, il a répondu : ... « deux réunions des Conseils de Ministres officiels de la C.E.E. se sont tenues, à Luxembourg et à Bruxelles, auxquelles le Ministre belge de l'Agriculture n'a pas été invité. Il a toutefois participé à la conférence des six Ministres de l'Agriculture à La Haye. Le Ministre néerlandais de l'Agriculture était présent à Luxembourg, ainsi que le futur Ministre de l'Agriculture de l'Allemagne occidentale, mais le Ministre belge de l'Agriculture n'a pas été invité » !

Deze verklaring heeft vanzelfsprekend een geweldige indruk verwekt bij de commissieleden en er werd besloten dat de Voorzitter van de Commissie van Landbouw, namens de Commissie, de vraag zou stellen aan de Minister van Buitenlandse Zaken in de Senaat « of de Minister van Landbouw al dan niet werd uitgenodigd om die conferenties te Luxemburg en te Brussel bij te wonen, en zo niet om welke reden ? »

De Commissie was van mening dat men op Europees vlak maar al te veel de neiging had Europa te maken alsof er geen landbouw bestond.

De Minister deed terecht opmerken dat de Commissie van Europa zich van de landbouw zoekt te ontmaken. Indien er geen reactie komt, zal de Belgische Landbouw nergens vertegenwoordigd zijn. Geen enkel vertegenwoordiger van de Belgische Landbouw zetelt b.v. in het Europees Parlement.

Het moet absoluut vermeden worden dat Europa zou gemaakt worden met veronachtzaming van de landbouw.

Wat nu het landbouwbeleid voor de toekomst betreft, antwoordt de heer Minister als volgt : « Gij kent mijn politiek, ik heb ze vorige week nog in de Kamer uiteengezet en ik vat die als volgt samen : de Belgische Landbouwpolitiek werd tot nu toe beïnvloed door de landbouwpolitiek op het internationale vlak. Dat zal in de toekomst nog veel meer het geval zijn ».

Inderdaad op het internationale vlak werden sedert de tweede wereldoorlog talloze krachtingspanningen gedaan om zo vlug mogelijk te komen tot een graad van liberalisatie in het goederenverkeer, en ook tot een progressieve verlaging van de tolrechten.

E.O.E.S. (Europese Organisatie voor Economische Samenwerking)

werd door de Conventie van 16 april 1948 tot stand gebracht en omvat 18 landen.

Een der voornaamste doelstellingen van de E.O.E.S. is de liberalisatie van de handelsverrichtingen tussen de lidstaten, d.w.z. : de afschaffing van alle contingentering. De gevolgde methode is de vaststelling geweest van de steeds stijgende liberalisatiepercentages, die de lidstaten dienden te bereiken op data door E.O.E.S. vastgelegd. De keus der produkten werd aan de lidstaten overgelaten voor zoveel er een zeker evenwicht verzekerd werd tussen de verschillende sectoren der economie : grondstoffen — landbouwprodukten — afgewerkte produkten.

In 1955 werd het liberalisatie-percentages vastgesteld voor het geheel op 90 %, terwijl in alle sectoren, 75 % diende bereikt te worden. België heeft ruimschoots zijn verplichtingen nageleefd en voor de landbouwsector werd in het Benelux-raam 89,8 % bereikt.

Il va de soi que cette déclaration a fortement impressionné les commissaires et il a été décidé que le Président de la Commission demanderait, au nom de celle-ci au Ministre des Affaires Etrangères, en séance publique du Sénat, « si le Ministre de l'Agriculture a été, oui ou non, invité à assister aux conférences de Luxembourg et de Bruxelles et, dans la négative, pour quel motif ».

La Commission a estimé que, sur le plan européen, on n'avait que trop tendance à faire l'Europe comme si l'agriculture n'existait pas.

Le Ministre a fait remarquer, à juste titre, que la Commission de l'Europe veut se passer de l'agriculture. S'il n'y a pas de réaction, l'agriculture belge ne sera représentée nulle part. Aucun délégué de l'agriculture belge ne siège, par exemple, au Parlement européen.

Il faut éviter à tout prix que l'Europe ne se fasse en négligeant l'agriculture.

Au sujet de sa politique agricole future, le Ministre a répondu : « Vous connaissez ma politique; la semaine dernière encore, je l'ai exposée devant la Chambre et je la résume comme suit : jusqu'ici, la politique agricole belge a été influencée par la politique agricole internationale. Elle le sera davantage encore à l'avenir. »

En effet, depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, de nombreux efforts ont été faits sur le plan international, en vue d'aboutir aussi rapidement que possible à un certain degré de libération des échanges ainsi qu'à une diminution progressive des droits de douane.

L'O.E.C.E. (Organisation Européenne de Coopération Economique)

a été créée par la Convention du 16 avril 1948 et groupe 18 pays.

L'un des principaux objectifs de l'O.E.C.E. est la libération des échanges entre les Etats membres, c'est-à-dire l'abolition de tout contingentement. La méthode suivie a consisté à fixer des pourcentages de libération toujours plus élevés, que les Etats membres se devaient d'atteindre aux dates arrêtées par l'O.E.C.E. Le choix des produits a été laissé à l'appréciation des Etats membres, étant entendu toutefois qu'un certain équilibre devait être maintenu entre les divers secteurs de l'économie : matières premières — produits agricoles — produits finis.

En 1955, le pourcentage de libération a été fixé pour l'ensemble à 90 %; dans tous les secteurs, le chiffre de 75 % devait être atteint. La Belgique a largement respecté ses obligations et, pour le secteur agricole, 89,8 % ont été atteints dans le cadre de Benelux.

Sedert 1955 heeft men echter moeten vaststellen dat het onmogelijk geworden was nieuwe vooruitgang te maken in zake liberalisatie der produkten. Sindsdien en tot op heden zijn verschillende comités aan het dokteren gegaan om vooral in de landbouwsektor middelen en methoden op te zoeken om nieuwe vooruitgang mogelijk te maken.

Op dit ogenblik is men bezig met de reorganisatie van de E.O.E.S. en men zal er bijzonder dienen op te letten dat daarin de afschaffing van het Ministerieel Comité voor de Landbouwaangelegenheden niet wordt in opgenomen.

Het is toch al te duidelijk dat de beste, de enige manier zelfs, om de landbouwproblemen te benaderen, die is van ze te doen behandelen door de verantwoordelijke gezagdragers, het is te zeggen, de Ministers van Landbouw der lidstaten.

Benelux.

De Beneluxtovereenkomst werd te Londen ondertekend op 5 september 1944.

Sindsdien werden verschillende protocollen, besluiten en beslissingen genomen.

Tussen al deze akten treffen wij er 5 aan die in het bijzonder de landbouw aanbelangen :

- de protocollen van 9 mei 1947 te Brussel,
- de protocollen van 29, 30 en 31 juli 1950 te Oostende,
- de protocollen van 20 en 21 oktober 1950 te Den Haag,
- de besluiten van 28 en 29 december 1950 te Den Haag,
- de beslissing van 3 mei 1955 te Brussel.

Het verdrag dat de Benelux-economische Unie instelde werd ondertekend te Den Haag door de drie betrokken regeringen op 3 Februari 1958. De Belgische Senaat stemde die goed op 4 juni 1959 en de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 18 mei 1960.

Dat verdrag bevat twee delen, een definitief gedeelte en een overgangsovereenkomst.

In het definitief gedeelte zijn er twee schikkingen die speciaal betrekking hebben op de landbouw :

1^o Artikel 65 dat de doelstellingen in zake landbouw omschrijft;

2^o Artikel 66, dat een waarborg-clausule is, die toelaat maatregelen te treffen wanneer er een zware crisis gevreesd kan worden.

De overgangsovereenkomst regelt de intra-Benelux-verhandelingen der produkten die op een lijst A voorkomen, het is te zeggen, deze die nog niet konden vrijgemaakt worden tussen de twee partners.

Principieel is het systeem dat op deze produkten wordt toegepast, het regiem der minima-prijzen vastgelegd tussen de 3 partners na gemeenschappelijk overleg, met desgevallend « heffingen » door het uitvoerend land en mogelijkheid van « invoerverbod » door het importland, wanneer de minima-prijzen niet geëerbiedigd worden.

Depuis 1955, il a toutefois fallu se rendre à l'évidence qu'il était devenu impossible de progresser davantage dans la voie de la libération des produits. Depuis lors, différents comités se sont employés sans arrêt à rechercher, surtout dans le secteur agricole, des moyens et des méthodes qui permettraient de faire de nouveaux progrès.

La réorganisation de l'O.E.C.E. est actuellement à l'étude et il faudra être particulièrement attentif à ce qu'elle n'entraîne pas la suppression du Comité ministériel des Affaires agricoles.

Il n'est que trop évident que la meilleure, sinon la seule manière de trouver une solution aux problèmes agricoles est d'en confier l'examen aux autorités responsables, c'est-à-dire aux Ministres de l'Agriculture des Etats membres.

Benelux.

La Convention douanière Benelux a été signée à Londres, le 5 septembre 1944.

Plusieurs protocoles, arrêtés et décisions sont intervenus depuis lors.

Parmi tous ces actes, nous en trouvons 5 qui intéressent plus particulièrement l'agriculture :

- les protocoles du 9 mai 1947, de Bruxelles,
- les protocoles des 29, 30 et 31 juillet 1950, d'Oostende,
- les protocoles des 20 et 21 octobre 1950, de La Haye,
- les arrêtés des 28 et 29 décembre 1950, de La Haye,
- la décision du 3 mai 1955, de Bruxelles.

Le traité instituant l'Union économique Benelux a été signé à La Haye, par les trois gouvernements intéressés, le 3 février 1958. Le Sénat belge l'a ratifié, le 4 juin 1959, et la Chambre des Représentants, le 18 mai 1960.

Ce traité comprend deux parties : l'une définitive, l'autre transitoire.

La partie définitive contient deux dispositions se rapportant spécialement à l'agriculture :

1^o l'article 65, qui précise les objectifs en matière d'agriculture;

2^o l'article 66 est une clause de sauvegarde, qui permet de prendre des mesures en cas de menace de crise grave.

La convention transitoire règle les échanges inter-Benelux des produits faisant l'objet de la liste A, c'est-à-dire des produits qui ne peuvent pas encore être libérés entre les deux partenaires.

En principe, le régime appliqué à ces produits est celui des prix minima fixés de commun accord par les trois partenaires; le cas échéant, le pays exportateur pourra introduire des « heffingen » et le pays importateur pourra décider une « interdiction d'importation » lorsque les prix minima ne sont pas respectés.

Intussen moet gezocht worden naar de « harmonisatie » der landbouwpolitiek van de 3 landen (art. 22) en de vrije omloop der goederen zal slechts toegelaten zijn wanneer deze harmonisatie een voldoende hoogte zal bereikt hebben.

In feite hebben de 3 regeringen tussen elkaar reeds de schikkingen in toepassing gebracht die, in werkelijkheid en in het algemeen genomen, slechts de overname zijn van de gelijkaardige schikkingen vervat in verschillende Conventies en Protocol en van vroeger.

Wat wij nu denken moeten over het Verdrag van landbouwstandpunt uit bekeken ?

Wij mogen overtuigd zijn dat de teksten van het Verdrag voldoende waarborgen bieden aan onze landbouw om tegen abnormale mededinging alsook tegen vaak abnormaal laaggehouden prijzen vanwege Nederland, beschermd te worden.

Het moet echter goed verstaan zijn dat men van weerszijden vast besloten moet zijn zich te houden aan hetgeen overeengekomen werd en niet te trachten aan zekere teksten interpretaties te geven die er de draagwijdte op gevoelige wijze zouden van verminderen.

Er werd een poging gedaan in die richting na de ministeriële bijeenkomst te Hoge Veluwe, op 27 en 28 juli 1959; het enig gevolg ervan is geweest Benelux in uiterst kritische toestand te brengen.

Gelukkig hebben de talrijke ministeriële gesprekken tussen de twee Ministers van Landbouw als gevolg gehad, een oplossing te kunnen voorleggen op de ministeriële vergadering die op 20 februari 1960 in Hertoginnedal plaats greep. Zo is men uit het slop kunnen geraken en heeft men zekere principes en procedures nader kunnen omschrijven, die tegelijkertijd conform waren én met het Benelux-Verdrag én met het Verdrag van Rome.

Het komt er nu op aan de Benelux-geest te ontwikkelen in die richting en een waarachtige geest van onderlinge samenwerking tot stand te brengen tussen de landbouwers uit de drie landen. Men moet meteen vermijden hersenschimmen na te jagen die er zouden in bestaan intempestieve vrijmakingen te willen verwezenlijken zonder *voorafgaande harmonisatie*, ofwel nog met een harmonisatie van de landbouwpolitiek der drie na te streven, zonder rekening te houden met de imperatieven van het Verdrag van Rome.

Het is met dit doel dat er op de ministeriële bijeenkomst in Hertoginnedal, op 20 februari 1960 beslist werd in zake harmonisatie, dat de Commissie voor Harmonisatie voor Landbouwpolitiek (orgaan dat bestaat in de schoot van Benelux) haar werkzaamheden moest voortzetten in de Benelux-geest, maar met de optiek van de Gemeenschappelijke Markt. In dezelfde geest moeten ook raadplegingen gehouden worden tussen de bevoegde ambtenaren ten einde gezamenlijk de problemen te onderzoeken die gesteld worden door de Gemeenschappelijke Markt en door de andere internationale instanties.

Benelux heeft op die wijze een nieuwe start kunnen nemen waarvan men de weldoende gevolgen kan verwachten voor de landbouw van onze drie landen.

Dans l'intervalle, les trois pays doivent s'efforcer d'harmoniser leurs politiques agricoles (art. 22), et la libre circulation des marchandises ne sera permise que lorsque cette harmonisation aura atteint un degré suffisamment élevé.

En fait, les trois gouvernements appliquent déjà entre eux les dispositions qui ne font, en somme, que reprendre des dispositions similaires contenues dans des conventions et protocoles antérieurs.

Que faut-il penser du Traité considéré sous l'angle de l'agriculture ?

Nous pouvons être convaincus que les textes du Traité offrent des garanties suffisantes à notre agriculture pour qu'elle soit protégée contre une concurrence anormale et contre des prix maintenus à un niveau anormalement bas par les Pays-Bas.

Il doit toutefois être bien entendu qu'on doit être fermement décidé, de part et d'autre, à s'en tenir à ce qui a été convenu et à ne pas donner aux textes une interprétation qui en réduirait sensiblement la portée.

Une tentative a été faite dans ce sens à l'issue de la conférence ministérielle tenue à Hoge Veluwe, les 27 et 28 juillet 1959; le seul résultat a été de placer Benelux dans une situation extrêmement critique.

Les nombreux entretiens qu'ont eus les deux Ministres de l'Agriculture ont heureusement permis de soumettre une solution à la réunion ministérielle qui s'est tenue à Val-Duchesse, le 20 février 1960. De cette façon, on a pu sortir de l'impasse et préciser davantage certains principes et procédures, qui étaient à la fois conformes au Traité de Benelux et au Traité de Rome.

Il s'agit maintenant de développer l'esprit de Benelux dans ce sens et de créer un véritable esprit de coopération mutuelle entre les agriculteurs des trois pays. Il faut, d'autre part, éviter de poursuivre des chimères consistant à vouloir réaliser des libérations intempestives sans *harmonisation préalable*, ou encore en s'efforçant d'aboutir à une harmonisation des politiques agricoles des trois pays, qui ne tienne pas compte des impératifs du traité de Rome.

C'est dans ce but qu'il a été décidé, à propos de l'harmonisation, lors de la conférence ministérielle de Val-Duchesse du 20 février 1960, que la Commission de l'harmonisation des politiques agricoles (organe existant au sein de Benelux) devait poursuivre ses travaux dans un esprit Benelux, mais dans l'optique du Marché Commun. Dans le même esprit également, des consultations devront avoir lieu entre les fonctionnaires compétents pour examiner en commun les problèmes posés par le Marché Commun et par les autres organisations internationales.

Ainsi, Benelux a pu prendre un nouveau départ, dont on peut escompter les heureux effets pour l'agriculture de nos trois pays.

De Gemeenschappelijke Markt.

Het Verdrag dat de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) heeft ingesteld werd te Rome ondertekend op 25 maart 1957, werd door het Belgisch Parlement goedgekeurd op het einde van het jaar 1957 en is in werking getreden op 1 april 1958.

Artikel 38 van dat verdrag bepaalt dat de gemeenschappelijke markt zich uitstrekt tot de landbouw en tot de handel in landbouwprodukten die zowel produkten kunnen zijn van de grond, van de dierenteelt als van de visserij, alsook produkten van eerste verwerking die in rechtstreeks verband staan met deze produkten.

Artikel 38, paragraaf 4, van het Verdrag van Rome, bepaalt dat de werking en de ontwikkeling van de Gemeenschappelijke Markt voor de landbouwprodukten, moeten samengaan met het instellen van een gemeenschappelijke landbouwpolitiek der Lid-staten.

De doelstellingen van deze landbouwpolitiek staan in artikel 39 van het Rome-verdrag geschreven.

Zij werden als volgt bepaald :

1^o De gemeenschappelijke landbouwpolitiek heeft tot doel :

a) de produktiviteit van de landbouw te bevorderen door de ontwikkeling van de technische vooruitgang, door de rationele ontwikkeling van de landbouwproductie te verzekeren alsook een optimum gebruik der produktiefactoren, o. m. werkrachten.

b) een rechtmatig levenspeil te verzekeren aan de landbouwbevolking met onder meer de verhoging van het individueel inkomen van deze die werkzaam zijn in de landbouw.

c) de stabilisatie der markten,

d) de zekerheidsgarantie van de bevoorradingen,

e) redelijke prijzen bij levering aan de verbruikers te verzekeren;

2^o Bij het vastleggen van die gemeenschappelijke landbouwpolitiek zal er rekening gehouden worden :

a) met het bijzonder karakter van de landbouwbedrijvigheid die afhankelijk is van de sociale structuur in de landbouw, en der structurele en natuurlijke verschillen tussen de onderscheidene landbouwstreken,

b) met de noodzakelijkheid de vereiste inspanningen te doen,

c) met het feit dat in de Lid-Staten de landbouw een sektor daartelt die innig verbonden is met de geheelheid van de economie.

Te Stresa werden in juli 1958 in de eindresolutie twee belangrijke principes onderlijnd, te weten dat de landbouw dient beschouwd te worden als een integrerend deel der economie en als essentiële factor van het sociaal leven, en ook dat alles moest in het werk gesteld worden om de economische en

Le Marché Commun.

Le Traité qui a institué la Communauté Economique Européenne (C.E.E.) a été signé à Rome, le 25 mars 1957, il a été ratifié par le Parlement belge à la fin de l'année 1957 et est entré en vigueur le 1^{er} avril 1958.

L'article 38 de ce Traité stipule que le Marché Commun s'étend à l'agriculture et au commerce des produits agricoles, lesquels peuvent être des produits du sol, de l'élevage et de la pêche, ainsi que des produits de première transformation qui sont en rapport direct avec ces produits.

Le paragraphe 4 de l'article 38 du Traité de Rome dispose que le fonctionnement et le développement du Marché Commun pour les produits agricoles doivent s'accompagner de l'établissement d'une politique agricole commune des Etats membres.

Les objectifs de cette politique agricole sont définis à l'article 39 du Traité de Rome.

Ils y sont fixés comme suit :

1^o la politique agricole commune a pour but :

a) d'accroître la productivité de l'agriculture en développant le progrès technique, en assurant le développement rationnel de la production agricole ainsi qu'un emploi optimum des facteurs de production, notamment de la main-d'œuvre;

b) d'assurer un niveau de vie équitable à la population agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture;

c) de stabiliser les marchés;

d) de garantir la sécurité des approvisionnements;

e) d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs;

2^o dans l'élaboration de cette politique agricole commune, il sera tenu compte :

a) du caractère particulier de l'activité agricole, découlant de la structure sociale de l'agriculture et des disparités structurelles et naturelles entre les diverses régions agricoles;

b) de la nécessité de faire les efforts requis;

c) du fait que, dans les Etats membres, l'agriculture constitue un secteur intimement lié à l'ensemble de l'économie.

La résolution finale de la conférence de Stresa, en juillet 1958, a mis l'accent sur deux principes importants, à savoir : que l'agriculture doit être considérée comme partie intégrante de l'économie et comme un facteur essentiel de la vie sociale, et que tout doit être mis en œuvre pour accroître

concurrentiële mogelijkheden der familiale landbouwbedrijven te verhogen, gezien het belang der familiale structuur in de Europese landbouw en de eensgezinde wil het familiale karakter ervan te vrijwaren.

Sedert enige maanden zijn de zes landen in het bezit gekomen van hetgene als Mansholtplan bekend staat en dat als gemeenschappelijke landbouwpolitiek door de E.E.G. Commissie wordt voorgesteld. Verschillende Europese instanties hebben dit plan besproken en het Europees Parlement heeft er een bespreking over gehouden op 31 maart 1960.

Wij stellen vast dat het plan Mansholt de Nederlandse landbouwpolitiek op het Europese vlak heeft overgeheveld en wij kunnen er ons over verheugen dat onze collega, Senator Leemans, onder meer het volgende heeft verklaard : in zijn rede uitgesproken in de zitting van 31 maart ll. te Straatsburg.

« Over de noodzakelijke ordening van de landbouwmarkten zou ik in restrictieve zin willen zeggen dat de marktorganisatie slechts te aanvaarden is wanneer de weerslag van de omstandigheden die typisch zijn voor de landbouwmarkten, niet kan worden geneutraliseerd door de normale marktinstellingen.

» Andermaal wil ik hier onderlijnen dat bij de marktorganisatie niet mag worden vergeten dat de prijzen de produktie moeten oriënteren en dat deze toch niet mag overgenomen worden door een opgelegde stabilisatie van de markten. Daar is omzichtigheid geboden en als voornaamste doel geldt dat er niet meer in de markt dient ingegrepen te worden dan voor de waarborging van een ordening noodzakelijk is.

» Overigens in de ruimere markt die wij nu krijgen zullen er minder strenge prijsstelsels worden toegepast.

» Ik zou nu nog enigszins willen preciseren hoe ik de interventie in de markt zie.

» Ik kan niet instemmen met de stelling der Parlementaire Commissie in de Raad van Europa nopens de noodzakelijkheid van een bureau voor rundvlees, varkensvlees, slacht- en pluimvee. Ik heb een hekel aan die bureaus die al te gemakkelijk een machtspositie gaan innemen. Mijns inziens zou een adviserend orgaan, dat uit een gering aantal specialisten bestaat, veel efficiënter werken.

» Mijn angst is dat men veel te veel beroep zal doen op « bureaux » voor « medebeheer ». Dan weten wij wel waar wij beginnen, nooit waar wij eindigen. Richt men toch « bureaux » op dan zal men een nauwe band tussen de bureaus moeten leggen. Dat geldt ook voor het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw met zijn talrijke « stabilisatiefondsen ». Een stabilisatiefonds van tarwe, voor voedergranen — met, als men het toch wil, doch ik vind het verwerpelijk, als opdracht ook voor de omgezette produkten zorg te dragen —

les possibilités économiques et concurrentielles des exploitations agricoles familiales, en raison de l'importance de la structure familiale dans l'agriculture européenne et de la volonté unanime d'en préserver le caractère familial.

Depuis quelques mois, les six pays ont été saisis du « Plan Mansholt », que la Commission de la C.E.E. a proposé comme politique agricole commune. Plusieurs institutions européennes ont examiné ce plan et le Parlement européen en a discuté le 31 mars 1960.

Nous constatons que le Plan Mansholt a transposé la politique agricole néerlandaise sur le plan européen et nous pouvons nous réjouir que notre collègue, M. le Sénateur Leemans, ait notamment déclaré dans le discours qu'il a prononcé à Strasbourg, lors de la séance du 31 mars dernier :

« En ce qui concerne l'organisation des marchés agricoles, je ferai une remarque restrictive. L'organisation du marché ne saurait être acceptée que s'il apparaît impossible de neutraliser par les institutions normales du marché l'effet des circonstances qui sont typiques pour les marchés agricoles.

» Une fois de plus, je soulignerai ici qu'en matière d'organisation du marché, il ne faut pas oublier que ce sont les prix qui doivent orienter la production et que cette fonction ne doit pas être exercée par une stabilisation imposée des marchés. A cet égard, il faut agir avec circonspection et l'objectif consiste à ne pas intervenir dans le marché plus qu'il n'est nécessaire pour en garantir l'organisation.

» Au surplus, dans le marché plus vaste que nous allons avoir dorénavant, il faudra appliquer des systèmes de prix moins rigoureux.

» Je préciserai maintenant comment j'imagine l'intervention sur le marché.

» Je ne saurais approuver la position que notre Commission parlementaire a prise quant à la nécessité de créer un bureau pour la viande de bœuf, la viande de porc, le bétail d'abattage et la volaille. J'ai une aversion contre ces bureaux qui finissent par acquérir trop facilement une position dominante. A mon sens, un organisme consultatif composé d'un petit nombre de spécialistes travaillerait avec beaucoup plus d'efficacité.

» Ce que je crains, c'est que l'on ne recoure beaucoup trop à des « bureaux » pour leur confier des fonctions de « cogestion ». Dans ce cas, on sait toujours comment cela commence, mais on ne sait jamais comment cela finit. Si on institue malgré tout ces bureaux, il faudra du moins les lier étroitement entre eux. Cela est vrai aussi pour le Fonds européen d'orientation et de garantie pour l'agriculture avec ses nombreux « fonds de stabilisation ». Un fonds de stabilisation pour le blé, pour les céréales fourragères, qui aurait pour mission — puisqu'on

voor zuivel, voor suiker en voor wijn, is m.i. meer dan voldoende.

» Daarbij komt, zo vervolgde de Heer Leemans, dat voor omzettingsactiviteiten, varkensvlees, braadkuikens, slachtkippen en eieren,) en voor alle tuinbouwprodukten uitsluitend met maatregelen aan de grens moet gewerkt worden. Rechtstreeks in de markt ingrijpen (het uit de markt nemen b.v. voor bepaalde organismen) is volgens mij in die sectoren te verwerpen. Ik kan het uit de markt nemen langs stabilisatie-fondsen alleen voor tarwé, suiker, en misschien voor boter en wijn aanvaarden. Ik kan niet geloven dat men voor voedergranen en voor rundsvlees rechtstreeks op de markt moet ingrijpen. Ik denk dat de distributieorganen (stockeerdere) veel beter deze functie kunnen vervullen. Structurele overschotten moeten tot iedere prijs vermeden worden. Juist daarom moet de interventieprijs niet alleen bekend zijn, maar moet hij ook lager zijn dan de minimum-richtprijs. Als dit niet het geval is zal de interventie op de markt de produktie-regelende functie van de prijzen uitschakelen.

» Waar men moet ingrijpen voor steunaankopen, dreigt er gevaar voor overproduktie, dan moet worden afgeremd. Ontstaat de overproduktie toevallig als gevolg van zeer gunstige weersomstandigheden, dan is de produktieprijs ook lager en dan is een lagere interventieprijs te verdedigen.

» Ik weet niet in hoeverre contingentering, wat de tijd en de omvang daarvan betreft, nodig zal zijn, omdat de wereldmarkt zo abnormaal is. Wanneer wij een normale wereldmarkt hadden, zouden wij met toelicht, heffing en sluisprijzen ruimschoots kunnen volstaan. »

Tot daar de heer Leemans in de ophefmakende rede die hij te Straatsburg heeft uitgesproken en die grote instemming genoten heeft van verschillende vreemde delegaties. Ik heb gemeend dat het goed was de Commissie daarvan in kennis te stellen.

Voor wat de bespoediging betreft van het in voege treden van de Gemeenschappelijke Markt, waarover de laatste weken herhaaldelijk gesproken werd, o.m. door onze Minister van Buitenlandse Zaken en in de Europese organismen, daarover kan het volgende gezegd worden :

Men schijnt nu uit het oog te verliezen dat de experts en specialisten die, gedurende vele maanden, zich bezig gehouden hebben met het opstellen der Verdragteksten, de grote bekommernis hadden de verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt binnen de kortst mogelijke tijd te zien tot stand komen.

Wanneer zij uiteindelijk gekomen zijn tot een overgangperiode van twaalf jaar, met de mogelijkheid van verlenging tot vijftien jaar, dan hadden zij daar zeker dringende redenen toe.

est en si bon chemin, mais quant à moi, j'y répugne — de s'occuper aussi des produits de transformation, un fonds de stabilisation pour les produits laits, un autre pour le sucre et un fonds pour le vin, voilà qui me paraît plus que suffisant.

» A cela il s'ajoute selon moi, poursuivit M. Leemans, que, dans le domaine des activités de transformation (viande de porc, poulets à rôti, œufs) et des produits horticoles, il faut agir uniquement par des mesures prises à la frontière. A mon avis, toute intervention directe sur le marché (le fait de sortir du marché tel ou tel produit, p. ex., grâce à l'action de certains organismes) est à rejeter. Ce procédé qui se sert du fonds de stabilisation, je ne puis l'accepter que pour le blé, le sucre et peut-être aussi pour le beurre et le vin. J'ai peine à croire que, pour les céréales fourragères et la viande de bœuf, il faille intervenir directement sur le marché. Je pense que des organes de distribution (stockeurs) rempliraient beaucoup mieux cette fonction. A mon avis, il faut éviter à tout prix les excédents structurels. C'est précisément pourquoi le prix d'intervention ne doit pas seulement être connu, il doit aussi être inférieur au prix minimum de direction. Si tel n'est pas le cas, l'intervention sur le marché empêchera les prix d'exercer leur effet régulateur sur la production.

» Quand on doit intervenir par ces achats de soutien, le danger de surproduction apparaît, il faut alors freiner. Si la surproduction est une conséquence accidentelle de conditions climatiques très favorables, le prix de la production sera aussi plus bas et l'idée de fixer un prix d'intervention inférieur se défend.

» J'ignore dans quelle mesure le contingentement en ce qui concerne le temps et le volume, seront nécessaires. Sur ce point je n'ose pas dire non en principe, puisque le marché mondial est tellement anormal. Si nous avions un marché mondial normal, il me semble que nous pourrions nous contenter de droits de douane, de prélèvements et de prix d'écluse. »

Tel est le texte du discours retentissant que M. Leemans a prononcé à Strasbourg et qui a trouvé un écho particulièrement favorable parmi plusieurs délégations étrangères.

En ce qui concerne l'accélération de l'entrée en vigueur du Marché Commun, qui a été évoquée à plusieurs reprises au cours de ces dernières semaines, notamment par notre Ministre des Affaires étrangères et au sein des organismes européens, on peut faire observer ce qui suit :

On semble actuellement avoir perdu de vue que les experts et les spécialistes qui, pendant de nombreux mois, se sont occupés de la rédaction des textes du Traité, ont eu comme principal souci de voir se réaliser le Marché Commun dans le plus bref délai possible.

S'ils se sont, en fin de compte, prononcés pour une période transitoire de douze ans, avec possibilité de la porter à quinze ans, c'est qu'ils avaient d'impérieuses raisons de le faire.

Het is gevaarlijk zich nu te wagen in de richting van inkorting der vastgelegde termijnen, vooraleer de vooropgestelde harmonisatie werkelijkheid geworden is.

Wij hebben immers op landbouwgebied de Beneluxproef gekend. Ook daar dacht men in zekere middens dat om de volledige verwezenlijking van Benelux te bespoedigen, het volstaan zou « timings » in te voeren voor de vrijmaking der produkten. Deze methode heeft als enig gevolg gehad bijkomende moeilijkheden te doen oprijzen en tussen de partners een verslecht klimaat te scheppen voor nuttige en produktieve samenwerking. De Minister is overtuigd dat, zowel voor Benelux als voor de Gemeenschappelijke Europese Markt, er in de teksten voldoende waarborgen aanwezig zijn voor de Belgische Landbouw. De wijsheid gebiedt zich daaraan te houden. Overhaasting is steeds gevaarlijk.

Voedergranen — Compensatiepremies.

Een lid hernieuwt zijn voorstel van vorig jaar, nl. een compensatiepremie toe te kennen bij de uitvoer van slachtkippen. Inderdaad, deze specialisatie is sedert het in voege brengen van de invoertaksen op voedergranen (100 fr. voor rogge, gerst en haver, 60 fr. voor maïs en milocorn) de enige die niet geniet van enige compensatie voor de verhoging van zijn kostprijs. Ernstige berekeningen hebben uitgemaakt, dat de terugslag van de invoertaksen bij de produktie van slachtkippen, per kilo levend gewicht, fr. 2,39 bedraagt, per kilo marktbaar (gedarmd) : fr. 2,99, per kilo panklaar : fr. 3,41.

Wanneer men de toestand vergelijkt van de Belgische voortbrenger van slachtkippen tegenover zijn Nederlandse concurrent, dan moet men vaststellen : 1° dat in Nederland de heffing op de voedergranen $\pm 55\%$ bedraagt van de Belgische; 2° dat Nederland bij uitvoer van slachtkippen, fr. 1,33 terugbetaalt, hetgeen overeenstemt met de volledige compensatie. Hoe zou de Belgische voortbrenger in dergelijke omstandigheden de mededinging op de Europese markten kunnen volhouden? 3° vanaf juli 1960 worden de heffingen in Nederland nog verlaagd en zullen gemiddeld 47 % bedragen van de Belgische heffingen.

De concurrentiemogelijkheid wordt eerstdaags dan nog moeilijker gemaakt, en de vraag is dan ook : waarom blijft alleen die belangrijke sektor van de landbouw (jaarproduktie kippenvlees : 46.000 ton) alleen uitgesloten van de compensatie die in alle andere sectoren gegeven wordt? Hetgene voor de eieren gedaan werd, nl. een exportpremie van fr. 0,25 per ei, moet toch ook voor het kippenvlees gedaan worden, dat nu extra belast werd met circa 125 miljoen frank per jaar door de taks op de voedergranen.

De h. Minister deelde aan Uw Commissie mede dat hij zijn principieel gegeven akkoord van vorig jaar

Il est dangereux de vouloir à présent brûler les étapes fixées, avant que l'harmonisation envisagée ne soit devenue réalité.

Dans le domaine agricole, nous avons fait en effet l'expérience de Benelux. Certains milieux croyaient également que, pour accélérer la réalisation intégrale de Benelux, il suffirait d'instaurer des « timings » pour la libération des produits. Cette méthode a eu pour seul résultat de créer des difficultés supplémentaires d'une part, et un climat nuisible à une collaboration utile et fructueuse entre les partenaires d'autre part. Le Ministre est convaincu qu'en ce qui concerne Benelux et le Marché Commun, les textes contiennent des garanties suffisantes pour l'agriculture belge. La sagesse commande de s'en tenir à ces textes. Toute précipitation serait dangereuse.

Céréales fourragères Primes de compensation.

Un commissaire renouvelle la proposition qu'il a faite l'an dernier d'accorder une prime de compensation à l'exportation des poulardes. En effet, depuis la mise en vigueur des taxes à l'importation sur les céréales fourragères (100 francs pour le seigle, l'orge et l'avoine, 60 francs pour le maïs et le milocorn), cette spécialisation est la seule à ne pas bénéficier d'une compensation quelconque pour l'augmentation de son prix de revient. Des calculs sérieux ont montré que l'incidence des taxes à l'importation sur la production de poulardes est de 2,39 francs par kilo pour les poules vivantes, de 2,99 francs pour les poules livrables sur le marché (nettoyées) et de 3,41 francs pour les poules prêtes à cuire.

Lorsqu'on compare la situation du producteur belge de poulardes à celle de son concurrent néerlandais, on constate : 1° qu'aux Pays-Bas, la taxe sur les céréales fourragères s'élève à $\pm 55\%$ de la taxe belge; 2° que les Pays-Bas remboursent 1,33 francs à l'exportation de poulardes, ce qui équivaut à la compensation intégrale. Comment le producteur belge pourrait-il, dans de telles conditions, soutenir la concurrence sur les marchés européens? 3° qu'à partir de juillet 1960, les taxes seront encore réduites aux Pays-Bas et s'élèveront en moyenne à 47 % des taxes belges.

Très prochainement, les conditions de la concurrence seront encore aggravées et la question se pose dès lors de savoir pourquoi l'important secteur de l'agriculture (production annuelle de poulardes : 46.000 tonnes) reste seul exclu du bénéfice de la compensation qui est accordée dans tous les autres secteurs. La mesure prise en faveur des œufs, c'est-à-dire une prime à l'exportation de 0,25 francs par œuf, doit également être appliquée à la poularde qui est maintenant frappée d'une taxe supplémentaire de quelque 125 millions de francs par an sur les céréales fourragères.

Le Ministre a déclaré à la Commission qu'il ne revenait pas sur l'accord de principe qu'il avait

op die stelling niet introk, maar hij voegde er bij dat op de pas gehouden bijeenkomst van Ministers van Landbouw in Den Haag er een nieuw stelsel werd voorgesteld, waardoor de steun voor de uitvoer van eieren zou verboden worden : hetgeen vanzelfsprekend ook de exportpremie voor de slachtkippen onmogelijk zou maken. Het probleem is dus zeer ingewikkeld wegens onze uitvoer naar West-Duitsland vooral. Voorlopig echter werd de beslissing over het in voege brengen van het nieuwe stelsel tot latere datum verschoven.

Naschools landbouwonderwijs.

Momenteel heerst bij de lesgevers van het naschools landbouwonderwijs een algemene ontevredenheid om wille van te lage vergoedingen. In veel gevallen is dat de reden waarom geen naschools landbouwonderwijs meer wordt ingericht. Zo dreigen de Oost-Vlaamse landbouwles- en voordrachtgevers alle bedrijvigheid te staken tot wanneer een behoorlijke vergoeding wordt uitbetaald.

Een behoorlijke vergoeding van het onderwijzend korps is trouwens een eerste vereiste voor degelijk onderwijs. Mits een degelijke betaling kan men strenge eisen stellen terwijl men nu reeds tevreden mag zijn wanneer onderwijs wordt verstrekt, daar les geven in het naschools landbouwonderwijs momenteel bijna een daad van pure naastenliefde is.

De hieronder aangegeven vergoedingen zijn bruto bedragen waarvan dienen afgetrokken : belastingen, verplaatsingskosten en in veel gevallen zelfs werkingskosten.

Daarenboven dient men bij het vaststellen van de vergoeding niet alleen het aantal uren te beschouwen. Daarnaast blijft er minstens evenveel tijd voor het inrichten van de leergang (overtuigen van ouders en jongens), verplaatsingen (telkens voor 1 of 2 uur les) en voorbereiding van de lessen. Met dit alles rekening houdend is de vergoeding per uur bespottelijk laag.

Voor nu opnieuw normaalleergangen tot vorming van landbouwlesgevers worden ingericht, is het dringend noodzakelijk dat de vergoedingen worden aangepast, zoniet zal men weinig of geen kandidaten moeten verwachten.

Een goed landbouwlesgever dient zich heel wat opofferingen te getroosten :

een landbouwnormalleergang volgen (3 studie-jaren);

regelmatige studie om op de hoogte te blijven van de evolutie in de landbouw; bijwonen van studiedagen, abonnement op vakbladen, degelijke voorbereiding van de lessen, enz..., vaak tamelijk verre verplaatsingen vooral voor gespecialiseerde lesgevers.

donné l'an dernier à ce sujet, mais il a ajouté que, lors de la récente réunion des Ministres de l'Agriculture qui s'est tenue à La Haye, un nouveau régime a été proposé, qui interdirait l'aide à l'exportation pour les œufs; il va de soi que cette mesure s'opposerait aussi à l'octroi de la prime à l'exportation pour les poulardes. Le problème est donc très complexe, en raison surtout de nos exportations à destination de l'Allemagne occidentale. La décision d'appliquer le nouveau système a toutefois été provisoirement reportée à une date ultérieure.

Enseignement agricole postscolaire.

Il règne actuellement chez les professeurs de l'enseignement agricole postscolaire un mécontentement général, dû à l'insuffisance des rémunérations. Dans de nombreux cas, c'est la seule raison pour laquelle il n'est plus organisé d'enseignement agricole postscolaire. Ainsi, les professeurs et conférenciers agricoles de Flandre orientale menacent de cesser toute activité jusqu'au moment où ils bénéficieront d'une rémunération décente.

Celle-ci est d'ailleurs la première condition d'un enseignement de valeur. En rémunérant convenablement le corps enseignant, on sera en droit de se montrer exigeant, alors que maintenant, on peut s'estimer heureux lorsque l'enseignement est déjà donné, car être professeur actuellement dans l'enseignement agricole postscolaire constitue presque un acte de pure charité.

Les rémunérations indiquées ci-dessous sont des sommes brutes, dont il faut déduire les impôts, les frais de déplacement et même, dans nombre de cas, les frais de fonctionnement.

D'autre part, dans la fixation du montant de la rémunération, on ne doit pas seulement prendre en considération le nombre d'heures de cours. Outre celles-ci, il faut au moins autant de temps pour l'organisation du cours (pour convaincre les parents et les jeunes gens), pour les déplacements (chaque fois pour une ou deux heures de cours) et pour la préparation des leçons. Si l'on tient compte de tous ces éléments, on conviendra que la rémunération horaire est dérisoire.

Surtout à présent qu'il existe à nouveau des cours d'enseignement normal en vue de la formation de professeurs d'agriculture, il est devenu urgent d'adapter les rémunérations, faute de quoi on ne devra pas s'étonner de ne pas trouver de candidats, ou guère.

Un bon professeur de l'enseignement agricole doit s'imposer beaucoup de sacrifices :

suivre des cours normaux d'agriculture (trois années d'études);

étudier régulièrement pour se tenir au courant de l'évolution des techniques agricoles; assister à des journées d'étude, s'abonner à des revues spécialisées, préparer convenablement les cours, etc., souvent effectuer de longs déplacements, surtout lorsqu'il s'agit de professeurs spécialisés.

Vergelijken we de vergoedingen in het naschools landbouwonderwijs met de wedden uitbetaald door het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor functies uitgeoefend in een school met beperkt leerplan (*Staatsblad* 2-3 juni 1958), dan liggen die gemiddeld meer dan 60 % hoger, in sommige gevallen zelfs meer dan 100 %.

Immers, niet alleen ligt de basisvergoeding hoger, daarenboven volgen de weddetoelagen automatisch de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en worden tweejaarlijkse verhogingen volgens de dienstjaren betaald. Vooral voor lesgevers met enkele jaren dienst bedraagt het verschil dus meer dan 100 %.

De bedoeling dient niet te zijn dergelijk stelsel ook voor het naschools landbouwonderwijs in voege te brengen, maar alleszins dient een behoorlijke basisvergoeding verzekerd, aangevuld door regelmatige verhogingen volgens de dienstjaren.

Sedert 1 januari 1953 (*Staatsblad* 23 september 1953) zijn de vergoedingen in het naschools landbouwonderwijs als volgt vastgesteld :

Lagere leergangen : 72 frank per uur.

Gewestelijke leergangen :

hogeschool-gediplomeerden (volledig hoger onderwijs) : 1^{ste} uur, 144 frank; 2^e uur en volgende : fr. 100,80;

andere leerkrachten : 1^{ste} uur : fr. 100,80; 2^e uur en volgende : 72 frank;

geschoolde arbeiders : 1^{ste} uur : 49 frank; 2^e uur en volgende : fr. 37,40.

Bestuursvergoeding : 23 frank per lesuur voor de eerste 100 uren, fr. 11,55 per lesuur voor de volgende. De uren les die de bestuurder zelf geeft komen niet in aanmerking voor de bestuursvergoeding.

Mag ik de mening van de achtbare heer Minister over dat probleem vernemen ?

ANTWOORD.

Mijn diensten gaan volledig akkoord met de zienswijze inzake de bezoldigingen der leraars.

Zij hebben dan ook ontwerpen van barema's opgesteld welke in feite overeenstemmen met de bezoldigingen die door het Ministerie van Openbaar Onderwijs worden toegekend aan de leraars van het naschools onderwijs afhankelijk van dit departement.

Dit zou neerkomen op volgende vergoedingen :
Naschoolse afdelingen.

Lesgevers per lesuur 110 frank tot fr. 191,25 volgens het aantal dienstjaren.

Si l'on compare les rémunérations offertes dans l'enseignement agricole post-scolaire aux traitements payés par le Ministère de l'Instruction publique pour les fonctions exercées dans une école à horaire réduit (*Moniteur* des 2 et 3 juin 1958), on constatera que ces derniers sont, en moyenne de plus de 60 % supérieurs, voire, dans certains cas de plus de 100 %.

En effet, non seulement la rémunération de base est plus importante, mais il y a encore le fait que les subventions-traitements suivent automatiquement les variations de l'indice des prix de détail et aussi les augmentations biennales déterminées d'après les années de service. Surtout pour les professeurs qui comptent quelques années d'ancienneté, la différence dépasse donc 100 %.

Il ne s'agit pas d'étendre pareil régime à l'enseignement agricole post-scolaire, mais il faut, en tout état de cause, assurer une rémunération de base convenable, complétée par des augmentations régulières d'après le nombre d'années de service.

Depuis le 1^{er} janvier 1953 (*Moniteur* du 23 septembre 1953), les rémunérations dans l'enseignement agricole post-scolaire sont fixées comme suit :

Cours primaires : 72 francs l'heure.

Cours régionaux :

diplômés de l'enseignement supérieur (cycle supérieur complet) : 1^{re} heure : 144 francs; 2^e heure et suivantes : fr. 100,80.

autres professeurs : 1^{re} heure : fr. 100,80; 2^e heure et suivantes : 72 francs.

ouvriers qualifiés : 1^{re} heure : 49 francs; 2^e heure et suivantes : fr. 37,40.

Indemnité de direction : 23 francs par heure de cours pour les 100 premières heures, 11,55 fr. par heure de cours pour les suivantes. Les heures de cours que le directeur donne lui-même ne sont pas prises en considération pour le calcul de l'indemnité de direction.

Pourrais-je connaître l'opinion de l'honorable Ministre sur ce problème ?

RÉPONSE.

Mes services sont entièrement d'accord sur le point de vue exposé ci-dessus au sujet de la rémunération des professeurs.

Ils ont d'ailleurs élaboré des projets de barèmes qui concordent en fait avec les rémunérations accordées par le Ministère de l'Instruction publique aux professeurs de l'enseignement post-scolaire dépendant de ce Département.

Les rémunérations s'établiraient comme suit :
Sections post-scolaires.

Chargés de cours : par heure de cours 110 francs à fr. 191,25, suivant le nombre d'années de service.

Naschoolse gewestelijke scholen.

Diploma van universitair niveau, per lesuur : fr. 142,50 tot 256,25 fr.

Diploma van het hoger niveau van de hogere graad : fr. 133,50 tot fr. 220,75.

Andere diploma's : 88 frank tot 153 frank.

Andere vergoedingen : Secretaris 7 frank. Bestuurder : 28 frank voor de eerste 100 uren en 14 frank voor de volgende.

Deze voorstellen, vervat in een ontwerp van besluit, werden op 3 juni 1959 aan de goedkeuring van de heer Minister van Financiën voorgelegd en werden hem herinnerd bij brieven van 12 augustus, 16 september, 24 december 1959. Er werd aan de heer Minister Lilar herinnerd op 24 december 1959 en aan de heer Eerste-Minister op 29 februari 1960.

Op 29 april 1960 werd opnieuw bij de heer Eerste-Minister aangedrongen voor een spoedige oplossing ter zake. Bovendien heb ik de nodige voorstellen gedaan om aan het vrij naschools landbouwonderwijs werkingskosten toe te kennen neerkomend op een toelage van 2 frank per leerling en per lesuur.

Zuivelbeleid.

Margarine.

Er werd in Uw Commissie een voorstel gedaan een taks van 5 frank per kilo margarine in te stellen. Het aldus gëinde bedrag zou in het landbouwfonds dienen gestort te worden ten einde aan de Minister de nodige geldmiddelen te verschaffen om doelmatige propaganda te voeren voor meer boterverbruik, om desgevallend de kleine overschotten uit de markt te nemen die op de prijs drukken, en ook om de kaasfabricage aan te wakkeren en te steunen.

De Minister antwoordt dat het instellen van een taks op de margarine niet in zijn bevoegdheid valt. Een dergelijk ontwerp zou slechts door de Minister van Financiën en door de Commissie van Financiën kunnen in overweging worden genomen.

Andere leden stelden de vraag of het niet mogelijk zou zijn een kleurstof verplichtend te maken in de margarinefabricage. Het gaat hier immers om een « surrogaat » dat zou moeten op zicht kunnen onderscheiden worden van het natuurlijke produkt : de boter.

Er werd tevens gewezen op de reusachtige geldmiddelen waarover de margarinefabrikanten beschikken om propaganda te maken voor hun surrogaat, terwijl de landbouwers over dergelijke geldmiddelen niet beschikken om propaganda te maken voor hun boter.

Ook moet de vraag gesteld hoe in de andere Euromarklanden het probleem der margarinefabricage werd behandeld of opgelost.

Ecoles régionales postsecondaires.

Diplôme du niveau universitaire, par heure de cours : fr. 142,50 à fr. 256,25.

Diplôme du niveau moyen du degré supérieur : fr. 133,50 à fr. 220,75.

Autres diplômes : 88 francs à 153 francs.

Autres indemnités : Secrétaire : 7 francs. Directeur : 28 francs pour les 100 premières heures et 14 francs pour les suivantes.

Ces propositions, reprises dans un projet d'arrêté, ont été soumises le 3 juin 1959 à l'approbation de Monsieur le Ministre des Finances et lui ont été rappelées par lettres des 12 août, 16 septembre et 24 décembre 1959. Elles furent rappelées également à Monsieur le Ministre Lilar, le 24 décembre 1959 et à Monsieur le Premier Ministre le 29 février 1960.

Le 29 avril 1960, il a été insisté à nouveau auprès de Monsieur le Premier Ministre afin qu'une solution intervienne rapidement à ce sujet. En outre, j'ai fait les propositions nécessaires pour allouer à l'enseignement agricole postsecondaire libre des frais de fonctionnement s'élevant à 2 francs par élève et par heure de cours.

Politique laitière.

Margarine.

En Commission, il a été suggéré d'instaurer une taxe de 5 francs par kg de margarine. Les sommes ainsi perçues seraient versées au Fonds agricole afin de procurer au Ministre les ressources nécessaires pour faire une propagande efficace en vue d'intensifier la consommation du beurre, de manière à faire éventuellement disparaître du marché les légers surplus qui pèsent sur les prix et d'autre part pour encourager et soutenir la fabrication de fromage.

Le Ministre a répondu que l'instauration d'une taxe sur la margarine n'était pas de sa compétence. Pareille proposition de pourrait être examinée que par le Ministre des Finances et par la Commission des Finances.

D'autres membres ont demandé s'il ne serait pas possible de rendre obligatoire l'emploi d'un colorant dans la fabrication de la margarine. En effet, celle-ci n'est qu'un « succédané », qu'il conviendrait de pouvoir distinguer d'emblée du produit naturel, qui est le beurre.

Un commissaire a également souligné le fait que les fabricants de margarine peuvent consacrer des ressources énormes à la propagande en faveur de leur produit, alors que les agriculteurs sont dépourvus de moyens comparables pour favoriser la vente du beurre.

Il convient également de se demander de quelle manière les autres pays du Marché Commun ont abordé ou résolu le problème de la fabrication de la margarine.

In de vragen en antwoorden wordt dat verder toegeelicht.

Wat de kleurstoffen in de margarine betreft, was het antwoord van de Minister afwijzend zowel om psychologische als om praktische redenen.

De propaganda voor meer boterverbruik zou volgens de Heer Minister minder doeltreffend zijn dan deze die nu met zoveel succes gevoerd wordt door de groots opgezette campagne van meer melkverbruik.

Een lid drukt zijn mening uit dat voor de propaganda voor meer boterverbruik de landbouwers en de zuivelfabriken een klein bedrag per kg. voortgebrachte boter dienen te laten vallen om er een fonds mede te vormen met propagandistische doeleinden.

Het blijkt intussen dat het boterverbruik in België een neiging in dalende richting ondergaat, terwijl het margarineverbruik stijgt. Er ontbreekt echter in de hieronder staande cijfers een belangrijk element, namelijk de hoeveelheid smokkelboter, die elders in het verslag op 10.000 ton wordt geschat.

Het boterverbruik in 1958.

De totale inlandse boterproductie overschreed in 1958 lichtjes het peil van 1957. Deze productiestijging kwam enkel voort uit de verhoging van de melkerijvoortbrengst. De productie van hoeveboter daalde immers verder.

Jaren	Melkerij- boter	Hoeve boter	Totaal
—	ton	ton	ton
1953	41.085	46.413	87.498
1954	47.610	46.396	91.006
1955	44.879	45.882	90.761
1956	46.354	42.840	89.194
1957	48.039	41.237	89.276
1958	50.204	39.725	89.929

De inlandse boterproductie bereikte dus in totaal 89.929 ton. Dit totaal bestond voor 55,8 % uit melkerijboter (53,8 % in 1957) en voor 44,2 % uit hoeveboter (46,2 in 1957).

Rekening houdend met onze buitenlandse handel (uitvoersaldo 3.781 ton) en het verschil van de stocks bij de aanvang en op het einde van het jaar (4.762 ton hoger bij de aanvang van het jaar) bedroeg het boterverbruik in 1958 in totaal 90.910 ton, dit is een weinig minder dan in 1957 (91.800 ton).

Wij willen er aan herinneren dat deze cijfers geen rekening houden met de binnengesmokkelde boter. Iedereen weet dat de botersmokkel in 1958 een uitzonderlijke uitbreiding genomen heeft ingevolge het toegenomen prijzenverschil tussen de Belgische

Les questions et réponses fournissent des renseignements sur ce point.

Au sujet des colorants à incorporer à la margarine, la réponse du Ministre a été négative, et ce pour des raisons aussi bien psychologiques que pratiques.

D'après lui, la propagande en vue d'intensifier la consommation du beurre serait moins efficace que la campagne de grande envergure qui est actuellement menée avec un tel succès en faveur d'une consommation plus abondante de lait.

Un membre a suggéré qu'en vue de promouvoir une plus grande consommation de beurre, les agriculteurs et les laiteries abandonnent une somme modique par kilo de beurre produit afin de constituer un fonds de propagande.

Pour l'instant, il apparaît que la consommation du beurre tend à diminuer en Belgique, alors que celle de la margarine augmente. Cependant, dans les chiffres qui figurent ci-dessous, un élément important fait défaut, à savoir la quantité de beurre fraudé, qui est estimée à 10.000 tonnes dans un autre passage du présent rapport.

La consommation de beurre en 1958.

En 1958, la production globale de beurre indigène a dépassé légèrement le niveau atteint en 1957. Cette augmentation de la production résultait uniquement de l'accroissement de la production des laiteries. En effet, la production de beurre de ferme a continué à diminuer.

Années	Beurre de laiterie	Beurre de ferme	Total
—	tonnes	tonnes	tonnes
1953	41.085	46.413	87.498
1954	47.610	46.396	91.006
1955	44.879	45.882	90.761
1956	46.354	42.840	89.194
1957	48.039	41.237	89.276
1958	50.204	39.725	89.929

La production de beurre indigène a donc atteint un total de 89.929 tonnes. Cette quantité comprenait 55,8 % de beurre de laiterie (53,8 % en 1957) et 44,2 % de beurre de ferme. (46,2 % en 1957).

Compte tenu de notre commerce extérieur (solde d'exportation de 3.781 tonnes) et de la différence entre les stocks en début et en fin d'année (4.762 tonnes de plus au début de l'année), la consommation de beurre s'est élevée au total, en 1958, à 90.910 tonnes, soit un peu moins qu'en 1957 (91.800 tonnes).

Nous tenons à rappeler que ces chiffres font abstraction du beurre importé en fraude. Chacun sait que la fraude de beurre a pris en 1958 une extension exceptionnelle, par suite de l'accentuation des différences de prix entre le beurre belge

en de Hollandse boter. Hoe belangrijk dit prijsverschil was blijkt uit de heffingen die moesten geïnd worden in geval van invoer van Hollandse boter.

Wij mogen dus aannemen dat, vergeleken met 1957, het Belgisch boterverbruik in 1958 praktisch gestegen was, zonder evenwel de juiste betekenis van die stijging te kunnen bepalen.

Totaal verbruik van voedingsvetten.

et le beurre hollandais. Toute l'importance de cette différence résulte clairement des taxes dont il a fallu frapper les importations de beurre hollandais.

On peut donc admettre que la consommation de beurre en Belgique avait pratiquement augmenté de 1957 à 1958, sans pouvoir toutefois déterminer l'importance exacte de cette augmentation.

Consommation totale de graisses alimentaires.

Jaren — Années	Boter — Beurre		Margarine — Margarine		Reuzel — Saindoux		Andere vetten — Autres graisses		Totaal — Total	
	ton — tonnes	%	ton — tonnes	%	ton — tonnes	%	ton — tonnes	%	ton — tonnes	%
1936/38	72.442	100	55.802	100	10.700	100	7.655	100	146.599	100
1953	100.877	139	73.312	131	8.200	77	8.500	111	190.889	130
1954	98.670	136	82.454	148	7.700	72	8.700	113	197.524	135
1955	98.585	136	86.163	154	7.800	73	10.000	131	202.548	139
1956	96.062	133	90.052	161	8.400	78	9.500	124	204.014	139
1957	91.800	127	93.229	167	6.000	56	9.800	128	200.829	137
1958	90.910	125	98.329	176	5.800	54	10.000	130	205.039	140
1959 (1)	89.250	—	104.719	—	5.600	—	10.000	—	209.550	—

(1) Voorlopige cijfers. — *Chiffres provisoires.*

De Bedrijfsleiding.

Gedurende de laatste jaren heeft het Departement van Landbouw het uitstekend initiatief genomen zijn Rijkslandbouwkundigen in te zetten voor een degelijke bedrijfsleiding in hun respectievelijke omschrijving. Kort samengevat komt dat hierop neer : deze ambtenaars bestuderen de toestand van bepaalde boerderijen, zij bespreken met de bedrijfshoofden de verschillende teelten (hoofdteelten en nateelten), zij gaan met hen samen de veebezetting na en na grondig onderzoek bepalen zij de eventuele fouten en stellen de correcties voor die zij nodig achten voor een degelijk verantwoorde uitbating van de bedrijven.

Ter illustratie volgen hieronder :

1^o Een voorbeeld uit de praktijk genomen op een boerderij van 9,90 ha (zie Bijlage 2);

2^o Een samenvattende tabel, waarop de resultaten voorkomen van 37 bedrijven, t.t.z. *de werkelijke toestand* vóór de toepassing van de bedrijfsleiding en de nieuwe toestand erna (zie Bijlage 3).

Uit deze gegevens genomen uit de praktijk blijkt klaar en duidelijk de grote betekenis van de bedrijfsleiding in de landbouw. Moesten gelijkaardige resultaten over het ganse landbouwareaal van het land kunnen bekomen worden, dan zou het totaal bruto inkomen in de landbouw met circa 10 % kunnen verhoogd worden, hetgeen ongeveer 4,5 miljard frank per jaar zou betekenen. De Commissie voor Landbouw verheugt zich derhalve over het baanbrekend werk van het Departement en drukt de wens uit dat nog grotere krachtsinspanningen in die richting zouden gedaan worden.

* *

La direction des entreprises.

Au cours des dernières années, le Département de l'Agriculture a pris l'excellente initiative de faire appel aux agronomes de l'Etat pour améliorer la direction des entreprises dans leurs circonscriptions respectives. En bref, voici en quoi cela consiste: ces fonctionnaires étudient la situation de certaines fermes, ils discutent avec les chefs d'entreprise les diverses cultures (cultures principales et cultures dérobées), ils examinent avec eux la composition de leur cheptel et, après enquête approfondie, ils relèvent les erreurs éventuelles et proposent les correctifs qu'ils estiment nécessaires pour réaliser une exploitation judicieuse des entreprises.

A titre d'illustration, nous donnerons ci-dessous :

1^o L'exemple concret d'une ferme de 9,90 ha (voir Annexe 2).

2^o Un tableau synoptique indiquant les résultats obtenus dans 37 entreprises, c'est-à-dire la *situation réelle* avant l'instauration de la direction d'entreprise et la situation nouvelle après la mise en application de celle-ci (voir Annexe 3).

Ces éléments, puisés dans la pratique, font apparaître nettement l'importance considérable de la direction des entreprises pour l'agriculture. Si des résultats analogues pouvaient être obtenus pour l'ensemble des cultures de notre pays, le revenu agricole global brut augmenterait d'environ 10 %, ce qui représenterait quelque 4,5 milliards de francs par an. La Commission de l'Agriculture se félicite donc de l'initiative du Département et exprime le vœu de voir accomplir des efforts plus importants encore dans cette voie.

* *

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG N° 1.

In een studie verschenen in het tijdschrift AGEFI komt Professor Baudhuin tot het besluit dat het landbouwkomen voor 1959 1 miljard lager ligt dan dit voor 1958. Hoe is dit verschil uit te leggen met de cijfers geciteerd door de Heer Minister.

Welke zijn dienaangaande de besluiten :
van de Commissie van het Nationaal Inkomen ?
van het Instituut Solvay ?

ANTWOORD.

Gelet op het feit dat de desbetreffende publicatie slechts een samenvatting herneemt van een nog niet verschenen studie zou het voor het ogenblik uiterst moeilijk zijn de verschillen te verklaren tussen de globale vooropgezette ramingen en de gedetailleerde berekening uitgevoerd door het Departement van Landbouw.

Inderdaad, in het artikel van het tijdschrift AGEFI van 5 mei 1960, deelt de heer Professor Baudhuin de lezers mede dat de volledige tekst van zijn studie slechts binnen enkele tijd zal verschijnen in het Bulletin van het Instituut voor Economische en Sociale Opzoekingen van de Universiteit van Leuven.

Het landbouwkomen voor het jaar 1959 werd nog niet bestudeerd noch door de Nationale Boekhoudingscommissie noch door het Instituut Solvay om reden dat noch de ene, noch de andere van deze organismen hun cijfers vaststellen op basis van de gegevens verstrekt door het Ministerie van Landbouw.

VRAAG N° 2.

Welke is de houding van de Minister betreffende het ontwerp ter bespoediging van de Gemeenschappelijke Markt in de landbouwsector ? Welke zijn dienaangaande de standpunten van onze partners ? De bespoediging zou niet enkel mogen bestaan in een vluggere verwezenlijking van de vrije uitwisseling, maar moet samengaan met een snellere harmonisatie van de landbouwpolitieken der verschillende landen.

ANTWOORD.

Het Verdrag van Rome voorziet op landbouwgebied speciale regelingen op het openstellen der markten te verwezenlijken. Inzonderheid wordt bepaald dat de werking en de uitbreiding van de Gemeenschappelijke Markt voor de landbouwproducten moeten samengaan met het opmaken van een gemeenschappelijke politiek.

Ik heb reeds gezegd dat het mij niet aan te bevelen blijkt op een onverantwoorde wijze de Gemeenschappelijke Markt te bespoedigen op landbouwgebied. De meeste landen-leden zijn hiervan trouwens overtuigd.

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION N° 1.

Le Professeur Baudhuin (étude parue dans la Revue AGEFI) arrive à la conclusion que le revenu agricole de 1959 est inférieur d'un milliard à celui de 1958. Comment s'explique cette différence entre cette évaluation et les chiffres cités par le Ministre ?

Quelles sont à cet égard les conclusions :
de la Commission du revenu national ?
de l'Institut Solvay ?

RÉPONSE.

Etant donné que la publication dont il est fait état ne reprend qu'un résumé d'une étude non encore parue, il serait extrêmement difficile actuellement d'expliquer les différences entre les estimations globales avancées et le calcul détaillé effectué par le Département de l'Agriculture.

En effet, dans l'article de la Revue AGEFI du 5 mai 1960, M. le Professeur Baudhuin informe le lecteur que le texte complet de son étude ne paraîtra que d'ici quelque temps dans le Bulletin de l'Institut de Recherches économiques et sociales de l'Université de Louvain.

Le revenu agricole pour l'année 1959 n'a pas encore été étudié ni par la Commission de Comptabilité nationale ni par l'Institut Solvay, pour la raison qu'aucun de ces deux organismes n'établit ses chiffres sur base des données fournies par le Ministère de l'Agriculture.

QUESTION N° 2.

Quelle est la position du Ministre en ce qui concerne le projet d'accélération du Marché Commun dans le secteur de l'agriculture ? Quelles sont, à cet égard, les positions de nos partenaires ? L'accélération ne devrait pas seulement comprendre une réalisation plus rapide de la liberté d'échange, mais aller de pair avec l'accélération de l'harmonisation des politiques agricoles des différents pays.

RÉPONSE.

Le Traité de Rome prévoit, dans le domaine agricole, des règles particulières pour réaliser l'ouverture des marchés. Il stipule notamment que le fonctionnement et le développement du Marché Commun pour les produits agricoles doivent s'accompagner de l'établissement d'une politique commune.

J'ai déjà dit qu'il ne me paraissait pas recommandable de procéder inconsidérément à l'accélération du Marché Commun dans le domaine agricole. La plupart des pays membres en sont d'ailleurs bien convaincus.

Op politiek plan heeft de E.E.G.-Commissie het dienstig geacht een bespoediging van de Gemeenschappelijke Markt voor te stellen. Om een zeker evenwicht te verzekeren, hebben zekere landen (Nederland) gevraagd dat tegelijkertijd zekere maatregelen zouden worden genomen op landbouwgebied.

Het is in die gedachtengang dat de besprekingen hebben plaats gehad in de laatstgehouden Raad van Ministers van de E.E.G. en dat speciale schikkingen werden aanvaard op landbouwgebied.

VRAAG N° 3.

In verband met de vooruitzichten voor de Belgische land- en tuinbouw in de schoot van de Gemeenschappelijke Markt, mocht ik van de h. Minister graag vernemen in hoeverre de behoeften door de totale produktie van de Zes gedekt zijn voor de bijzonderste sectoren van de akkerbouw- en veeteeltproduktie. Welke zouden de mogelijkheden zijn voor de Belgische producenten in de deficitaire sectoren, rekening gehouden met de aardrijkskundige ligging van ons land, de produktiekosten, de bijzondere beroepskwalifikatie, kortom het concurrentievermogen van de Belgische produktie? Is de heer Minister niet van oordeel dat de Stations voor Landbouwkundig Onderzoek een belangrijke rol te vervullen hebben bij het helpen van de Belgische land- en tuinbouwers om hun plaats te veroveren op de markt van de Europese Gemeenschap?

ANTWOORD.

a) Dekking van de behoeften in de bijzonderste sectoren :

1. tarwe	93	%
2. voedergranen	80	%
3. suiker	93	%
4. boter	90	%
5. kaas	95	%
6. melkpoeder	100	%
7. condensmelk	155	%
8. rundvlees	92	%
9. varkensvlees	102	%
10. geslacht pluimvee	96	%
11. eieren	91	%
12. fruit	96,9	%
13. groenten	102	%

b) Wanneer men bovenstaande lijst overloopt, moet men vaststellen dat de mogelijkheden werkelijk beperkt zijn voor de Belgische produktie, doch dat deze mogelijkheden niet enkel te vinden zijn in de sectoren waar de behoeften voor minder dan 100 % gedekt zijn.

Inderdaad, zelfs daar waar, voor het geheel van de E.E.G., de behoeften voor ongeveer 100 % gedekt zijn, kan er een belangrijke ruilhandel bestaan tussen de lidstaten, juist omdat zekere partners daar een uitgesproken tekort boeken,

Sur le plan politique, il a paru utile à la Commission de la C.E.E. de proposer une accélération des Marché Commun. Par un souci d'équilibre, certains pays (les Pays-Bas) ont demandé que concurremment certaines mesures similaires soient prises dans le domaine agricole.

C'est dans cette optique que se sont déroulées les discussions du récent conseil des Ministres de la C.E.E. et que des dispositions spéciales ont été adoptées dans le domaine de l'agriculture.

QUESTION N° 3.

En ce qui concerne les perspectives d'avenir de l'agriculture et de l'horticulture belges au sein du Marché Commun, Monsieur le Ministre pourrait-il, pour les secteurs les plus importants de la production végétale et animale, indiquer le degré de couverture des besoins par la production totale des Six? Quelles seraient les possibilités des producteurs belges en ce qui concerne les secteurs déficitaires, compte tenu de la situation géographique de la Belgique, des coûts de production, de la qualification professionnellement spéciale, en un mot, du pouvoir compétitif de la production belge? Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas que les Stations de Recherches ont un rôle important à jouer pour aider les agriculteurs et horticulteurs belges à conquérir leur place sur le marché de la Communauté Européenne?

REPONSE.

a) Degré de couverture des besoins dans les principaux secteurs :

1. froment	93	%
2. céréales fourragères	80	%
3. sucre	93	%
4. beurre	90	%
5. fromage	95	%
6. lait en poudre	100	%
7. lait condensé	155	%
8. viande bovine	92	%
9. viande porcine	102	%
10. viande de volaille	96	%
11. œufs	91	%
12. fruits	96,9	%
13. légumes	102	%

b) En parcourant la liste reprise ci-dessus, nous devons constater que les possibilités de la production belge sont vraiment limitées, mais que celles-ci ne se situent pas uniquement dans les secteurs qui accusent un degré de couverture inférieur à 100.

En effet, même là où le coefficient de couverture des besoins pour l'ensemble de la C.E.E. se situe aux environs de 100 %, il peut y avoir d'importants échanges entre pays membres, précisément parce que certains partenaires sont nettement déficitaires,

terwijl de andere normaal een produktieoverschot kennen (cf. het geval van fruit en groenten).

Rekening houdend met de kenmerken die eigen zijn aan de Belgische produktie, mogen wij vermoeden dat er nog interessante mogelijkheden bestaan voor onze landbouw in de volgende sectoren :

a) *suiker* (wel te verstaan op het ogenblik dat Duitsland zal verzaakt hebben aan zijn verbintenissen tegenover de landen van overzee);

b) *varkensvlees en spek* : mogelijke uitvoer naar Duitsland en Italië, op voorwaarde dat er in die sector naar produktiviteit wordt gestreefd;

c) *eieren* : idem.

d) *geslacht pluimvee* : idem.

e) *fruit en groenten* : mogelijke uitvoer naar Duitsland en Frankrijk (o.a. plaatselijk naar de nijverheidsstreken van het Noorden en naar Lorraine) mits een dubbele krachtsinspanning op het terrein van de produktiviteit en op dat van de commercialisatie (standaardisatie).

c) Ongetwijfeld hebben de Stations voor Landbouwkundig Onderzoek een zeer belangrijke rol te spelen bij het verzekeren van de toekomstige goede afloop van onze land- en tuinbouwspeculaties in de markt van de Zes. Het verlagen van de kostprijzen en het verhogen van de produktiviteit in het algemeen, hangen hoofdzakelijk af van de verwezenlijkingen van onze organismen voor wetenschappelijk onderzoek. Alles zal in het werk worden gesteld om aan deze organismen de middelen te verschaffen die ze kunnen nodig hebben.

VRAAG N° 4.

Zou de heer Minister een bepaling kunnen geven van het land- en tuinbouwbedrijf dat op economisch en sociaal gebied gerechtvaardigd is, een begrip dat regelmatig terugkeert in de Beneluxverdragen en in deze van de Gemeenschappelijke markt ?

ANTWOORD.

De kwestie van de vaststelling van het minimumpeil van het op economisch en sociaal gebied gerechtvaardigd bedrijf, heeft de laatste jaren het voorwerp uitgemaakt van tal van studiën. Meerdere auteurs hebben getracht dit bedrijf te bepalen op basis van de minimumoppervlakte. Deze gerechtvaardigde minimumoppervlakte bleek evenwel over het algemeen te verschillen in functie van diverse factoren : bodemvruchtbaarheid, aard van de speculatie, enz...

De economen hebben thans de neiging eerder het aantal arbeidseenheden te beschouwen als beoordelingsbasis van het op economisch en sociaal gebied gerechtvaardigd bedrijf.

tandis que les autres sont normalement excédentaires (cf. le cas des fruits et légumes).

Compte tenu des caractéristiques propres de la production belge, nous pouvons présumer que des possibilités intéressantes subsistent pour notre agriculture dans les secteurs suivants :

a) *sucré* (au moment évidemment où l'Allemagne aura renoncé à ses engagements vis-à-vis des pays d'outre-mer);

b) *viande porcine et lard* : possibilité d'exportation vers l'Allemagne et l'Italie moyennant poursuite d'un effort de productivité dans ce secteur;

c) *œufs* : idem.

d) *viande de volaille* : idem.

e) *fruits et légumes* : possibilité d'exportation vers l'Allemagne et la France (entre autres localement vers les régions industrielles du Nord et vers la Lorraine) moyennant poursuite d'un double effort sur les plans de la productivité et de la commercialisation (standardisation).

c) Il est évident que les Stations de Recherches ont un rôle très important à jouer pour assurer la réussite future de nos spéculations agricoles et horticoles dans le marché des Six. L'abaissement des prix de revient et l'amélioration de la productivité en général dépendent essentiellement des réalisations de nos organismes de recherches scientifiques. Tout sera mis en œuvre pour donner à ces derniers les moyens dont ils peuvent avoir besoin.

QUESTION N° 4.

Le Ministre peut-il donner une définition de l'entreprise agricole et horticole qui se justifie du point de vue économique et social, notion qui revient régulièrement dans les traités Benelux et du Marché Commun ?

RÉPONSE.

La question de la fixation du niveau minimum de l'entreprise justifiée au point de vue économique et social a fait l'objet de nombreuses études ces dernières années. Plusieurs auteurs ont tenté de définir cette exploitation sur la base de la superficie minima. Il est apparu toutefois que cette superficie minima justifiée variait généralement en fonction de facteurs divers : fertilité du sol, nature des spéculations, etc.

Les économistes ont tendance actuellement à considérer plutôt le nombre d'unités de main-d'œuvre comme base de l'estimation de l'exploitation justifiée au point de vue économique et social.

Men zou aannemen dat een dergelijk bedrijf datgene zou zijn dat doorlopend en op oordeelkundige wijze het equivalent van twee arbeids-eenheden (wat nagenoeg overeenkomt met de bedrijfsleider en zijn echtgenote) zou kunnen tewerk stellen. Het is evenwel moeilijk de juiste praktische draagwijdte van dergelijke bepaling te geven. Het is te hopen dat, in het raam van de structuurpolitiek die aangenomen werd in de schoot van de Europese Economische Gemeenschap, dit punt nader zal bepaald worden.

VRAAG N^o 5.

In zijn rede voor de Kamer, ter gelegenheid van de bespreking van de begroting van zijn departement, heeft de heer Minister cijfers aangehaald met betrekking van het netto-inkomen van de landbouw in de loop van de laatste jaren.

Zou de heer Minister ons de bestanddelen van de cijfers kunnen geven, evenals de methode die gebruikt werd om dit inkomen te bepalen ?

ANTWOORD.

1^o De bestanddelen van het netto-landbouwin-komen vindt men terug in onderstaande tabel :

Berekening van het landbouwin-komen
(in miljoenen frank)

	Akkerbouw- producten — <i>Produits des cultures</i>	Veeteelt- producten — <i>Produits animaux</i>	Vermeer- dering of vermin- dering veestapel — <i>Augmentation ou diminution du cheptel</i>	Totale landbouw- productie — <i>Total production agricole</i>	Tuinbouw- producten — <i>Produits horticoles</i>	Algemeen totaal productie- waarde — <i>Total général valeur de la production</i>	Productie- kosten (prijs van van grond- stoffen) — <i>Frais de production (coût matières premières)</i>	Netto- landbouw- inkomen (toege- voegde waarde) — <i>Revenu net de l'agriculture (valeur ajoutée)</i>
1950	8.063,5	24.950,2	+ 817,5	33.831,2	6.760,6	40.591,8	14.739,6	25.852,2
1951	8.490,4	28.003,1	+ 762,1	37.255,6	6.479,2	43.734,8	15.679,7	28.055,1
1952	8.962,0	29.243,8	— 178,4	38.027,4	6.843,5	44.870,9	17.337,9	27.533,0
1953	8.555,3	29.427,6	+ 430,3	38.413,2	7.231,9	45.645,1	16.125,1	29.520,0
1954	7.992,0	30.531,9	+ 305,4	38.829,3	7.472,4	46.301,7	17.304,7	28.997,0
1955	9.136,7	29.747,0	— 59,3	38.824,4	8.318,2	47.142,6	17.900,4	29.242,2
1956	8.819,5	30.491,3	+ 47,5	39.358,3	9.180,3	48.538,6	19.839,2	28.699,4
1957	9.558,2	31.579,0	+ 715,7	41.852,9	9.535,2	51.388,1	18.686,6	32.701,5
1958	10.389,3	30.401,4	+ 452,3	42.243,0	8.816,2	51.059,2	19.644,0	31.415,2
1959 (1)	10.926,4	33.144,7	+ 769,1	44.840,2	9.932,1	54.772,3	22.195,2	32.577,1

(1) Voorlopige cijfers. — *Chiffres provisoires.*

2^o Bij de berekening van het landbouwin-komen wordt de volgende methode toegepast :

a) Berekening van de bruto-waarde van de land- en tuinbouwproductie :

Het volume van de verschillende producties wordt over het algemeen bekomen uit de jaarlijkse tellingen. Voor sommige producten is het evenwel nodig tot ramingen over te gaan.

On admettrait qu'une telle exploitation serait celle qui pourrait occuper en permanence et d'une façon rationnelle l'équivalent de deux unités de travail (correspondant approximativement à l'exploitant et son épouse). Toutefois, il est malaisé de préciser dans la pratique la portée d'une telle définition. Il est à espérer que dans le cadre de la politique de structure adoptée au sein de la Communauté Economique Européenne, plus de précision sera donnée à ce sujet.

QUESTION N^o 5.

Dans son discours à la Chambre à l'occasion de la discussion de son budget, le Ministre a cité des chiffres au sujet du revenu net de l'Agriculture au cours des dernières années.

Le Ministre pourrait-il nous fournir des composantes de ces chiffres et la méthode qui a été suivie pour établir le dit revenu ?

RÉPONSE.

1^o Les composantes du revenu net de l'agriculture sont donnés dans le tableau ci-après :

Calcul du revenu de l'agriculture
(en millions de francs)

2^o La méthode de calcul du revenu agricole est la suivante :

a) Calcul de la valeur brute de la production agricole et horticole :

Le volume des différentes productions est fourni en général par les recensements annuels. Pour certains produits toutefois des estimations sont nécessaires.

De prijzen van de akkerbouwproducten zijn over het algemeen de gemiddelde prijzen van de maanden september, oktober, november en december.

Voor de zuivelproductie wordt rekening gehouden met de verschillende bestemmingen van de melk en met de overeenkomstige prijzen (op de hoeve verkochte of verbruikte melk, leveringen aan de zuivelfabrieken, op de hoeve bereide zuivelproducten).

Variaties van de veestapel : de waarde van de variaties van de veestapel is gesteund op de gegevens verstrekt door de jaarlijkse telling op 1 januari, evenals op een gemiddelde eenheidsprijs.

b) *Uitgaven.*

Voor het zaai- en pootgoed, de meststoffen, de veevoeders zijn de berekeningen gesteund op de in België voortgebrachte en ingevoerde hoeveelheden, evenals op de marktkwoteringen.

Voor de afschrijvingen, de algemene onkosten, de taksen en belastingen, worden de basisgegevens verstrekt door het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent.

De inlichtingen in verband met de pachtprizen bekomt men uit de zesmaandelijksse enquêtes.

De gegevens in verband met de lonen worden verstrekt door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid voor wat het aantal werklieden betreft en door de zesmaandelijksse enquêtes wanneer het om het bedrag van de lonen gaat.

Het bedrag van de sociale lasten wordt meege-deeld door de R.M.Z.

De intrest van het geleend bedrijfskapitaal wordt meegedeeld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

c) Het *bruto-inkomen* wordt gevormd door de globale productiewaarde.

Het *netto-landbouwincome*n (toegevoegde waarde) is gelijk aan het bruto-inkomen verminderd met de productiekosten (enkel de prijs van de grondstoffen).

Er dient aangestipt dat het bedrag van de toelagen neit in aanmerking komt bij de berekening van het netto-landbouwincome.

d) *Inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven.*

Dit bedrag wordt bekomen door van het netto-inkomen (toegevoegde waarde) de andere *uitgaven* van de landbouw (pachtprijzen, betaalde lonen, sociale lasten, taksen en belastingen op bedrijfsmiddelen, intrest van geleend bedrijfskapitaal) af te trekken.

in miljoen

Fr.	Andere uitgaven	Bedrijfsinkomen
1950	6.609,6	19.242,6
1951	6.884,2	21.170,9
1952	7.362,1	20.170,9
1953	7.751,3	21.768,7

Les prix des productions végétales sont en général les moyennes des mois de septembre, octobre, novembre et décembre.

Pour la production laitière, il est tenu compte des différentes destinations du lait ainsi que des prix correspondants (lait vendu ou consommé à la ferme, lait livré à la laiterie, produits laitiers préparés à la ferme).

Variation du cheptel : la valeur des variations du cheptel est basée sur les données fournies par le recensement annuel du premier janvier ainsi que sur un prix unitaire moyen.

b) *Dépenses.*

Pour les plants et semences, engrais, aliments pour bétail, les calculs sont basés sur les quantités produites en Belgique et importées, ainsi que sur les prix constatés sur les marchés.

Pour les amortissements, frais généraux, taxes et impôts, les données de base sont fournies par la Station d'Economie Rurale de Gand.

En ce qui concerne les fermages, les renseignements sont fournis par des enquêtes semestrielles.

Les données relatives aux salaires sont fournies par l'Office Nationale de Sécurité Sociale, pour le nombre d'ouvriers, et par des enquêtes semestrielles pour le montant des salaires.

Le montant des charges sociales est communiqué par l'Office National de Sécurité Sociale.

Les intérêts sur le capital d'exploitation emprunté sont communiqués par l'Institut National de Statistique.

c) *Le revenu brut* est constitué par la valeur globale de la production.

Le revenu net de l'agriculture (valeur ajoutée) est constituée par le revenu brut diminué des frais de production (coût des matières premières uniquement).

Il convient de faire remarquer que le montant des subsides n'entre pas en ligne de compte dans le calcul du revenu net de l'agriculture.

d) *Revenu des exploitations agricoles et horticoles.*

Ces montants sont obtenus en déduisant du revenu net (valeur ajoutée) les autres *dépenses* de l'agriculture, c'est-à-dire, les fermages, les salaires payés, les charges sociales, les taxes et impôts sur moyens d'exploitation et les intérêts payés sur capitaux d'exploitation empruntés.

en millions
de Fr.

Autres dépenses	Revenu des entreprises
1950	19.242,6
1951	21.170,9
1952	20.170,9
1953	21.768,7

1954	7.870,9	21.126,1
1955	8.027,5	21.214,7
1956	8.297,7	20.732
1957	8.698,4	24.308
1958	8.859,7	22.930
1959	9.000,6	24.156

VRAAG N° 6.

Kan de Minister ons enkele inlichtingen bezorgen over zijn ontwerp tot instelling van een Landbouw-investeringsfonds ?

ANTWOORD.

Het ligt in mijn bedoeling voor de landbouw een fonds in te stellen dat ten behoeve van de boeren en tuinders en van hun cooperatieve vennootschappen kredietfaciliteiten zou verschaffen onder vorm van leningen aan verlaagde rentevoet en Staatswaarborg ten einde investeringen te helpen verwezenlijken.

Onder investeringen dienen te worden verstaan verrichtingen welke een duurzaam karakter vertonen en die de kostprijs helpen drukken, bv. : verbeteringen aan de inrichting van de hoeve (stallen, silo's, drinkwatervoorziening, machines, materieel, enz.) de commercialisatie van de landbouw- en tuinbouwprodukten, de reconversie van de bedrijven, enz.

VRAAG N° 7.

Vanaf dit jaar bestaat de vrees dat wij een overtollige zuivelproductie gaan kennen. Onze boterstocks bereiken op dit ogenblik reeds een peil dat merkkelijk hoger is dan datgene van dezelfde periode van verleden jaar.

Welke zijn de vooruitzichten van de heer Minister op dit gebied ?

ANTWOORD.

Vergeleken met de toestand tijdens de overeenkomstige periode van verleden jaar, zien onze huidige boterstocks er als volgt uit :

	op 15 mei	
	1959	1960
inlandse boter	2.162 t.	3.592 t.
Luxemburgse boter	2 t.	190 t.
Hollandse boter	27 t.	407 t.
Deense boter	44 t.	250 t.
Totaal	2.235 t.	4.439 t.

Er dient evenwel rekening te worden gehouden met de volgende feiten :

de stock Hollandse boter is een overblijfsel van de in 1959 ingevoerde hoeveelheden ;

1954	7.870,9	21.126,1
1955	8.027,5	21.214,7
1956	8.297,7	20.732
1957	8.698,4	24.308
1958	8.859,7	22.930
1959	9.000,6	24.156

QUESTION N° 6.

Monsieur le Ministre peut-il nous fournir quelques renseignements au sujet de son projet de création d'un Fonds d'Investissement Agricole ?

RÉPONSE.

Il entre dans mes intentions de créer, pour l'agriculture, un fonds qui offrirait aux agriculteurs et aux horticulteurs, ainsi qu'à leurs sociétés coopératives, des facilités de crédit sous forme d'emprunts à taux réduit et sous garantie de l'Etat, ceci afin de les aider à réaliser des investissements.

Par investissements, il convient de comprendre les opérations présentant un caractère durable et facilitant la compression du prix de revient, p.e. : amélioration de l'équipement de la ferme (étables, silos, distribution d'eau, machines, matériel, etc...) commercialisation des produits agricoles et horticoles, reconversion des exploitations, etc...

QUESTION N° 7

Une surproduction laitière est à craindre à partir de l'année en cours. Nos stocks de beurre atteignent déjà en ce moment un niveau sensiblement plus élevé que celui de l'année dernière à la même époque.

Quelles sont les perspectives que Monsieur le Ministre entrevoit en ce domaine ?

RÉPONSE.

Les stocks actuels de beurre sont les suivants comparativement aux stocks existants l'an dernier à pareille époque :

	au 15 mai	
	1959	1960
Beurre indigène	2.162 t.	3.592 t.
Beurre luxembourgeois	2 t.	190 t.
Beurre hollandais	27 t.	407 t.
Beurre danois	44 t.	250 t.
Total	2.235 t.	4.439 t.

Il y a cependant lieu de tenir compte des faits suivants :

le stock de beurre hollandais constitue un reliquat des importations réalisées en 1959 ;

de 250 t. Deense boter werden ook ingevoerd in 1959;

de minimumstock, aangetekend in 1960, bedroeg 1.533 t. (op 15 maart) terwijl hij 456 t. bedroeg in 1959 (op 31 maart).

Het komt er dus vooral op aan de hoeveelheden in frigo opgeslagen inlandse boter na te gaan om zich rekenschap te geven van de evolutie van onze productievoorschotten.

Aanvoer in frigo van inlandse boter in	1959	1960
2 ^e helft van maart	40 t.	225 t.
1 ^{ste} helft van april	134 t.	427 t.
2 ^e helft van april	603 t.	1.089 t.
1 ^{ste} helft van mei	1.111 t.	1.239 t.

Het ziet er dus naar uit dat, terwijl de aanvoer van boter in frigo tegen een sneller ritme geschiedde tijdens de maand april 1960, dit ritme in mei 1960 dat van de overeenkomstige maand in 1959 benaderde.

De vervroegde melkproductie in 1960 is een van de oorzaken van deze evolutie, doch de maatregelen getroffen door het Departement om te trachten een overproductie van boter te voorkomen hebben voorzeker ook een gunstige weerslag gekend. Deze maatregelen zijn :

- verhoging, vanaf 18 april 1960, van het vetgehalte van de consumptiemelk van 3 tot 3,2 %;
- zeer gevoelige toename van de fabricagecontingenten van melkderivaten (vooral kaas en volle melkpoeders);
- M. campagne, enz.

Het departement volgt van zeer dichtbij de toestand en de evolutie van de boterstocks is voorzeker een van de belangrijkste beoordelingsmomenten.

Zolang de beschikbare boterstock de hoeveelheid niet overschrijdt waarover men meent te moeten beschikken om de behoeften tijdens de winterperiode te dekken, zal de toestand gezond blijven.

Indien het, niettegenstaande de reeds genomen maatregelen, in de loop van de komende maanden moest blijken dat men een overvloedige boterproductie zal krijgen, dan zou het Departement maatregelen moeten treffen om de botermarkt terug vlot te krijgen.

VRAAG N° 8.

Hoe luidt de reglementering in de zes landen van de Gemeenschappelijke Markt op het gebied van de bereiding van en de handel in margarine met betrekking tot boter ?

ANTWOORD.

a) *Duitsland.*

Bepaling : Onder het woord « margarine » verstaat men de samenstellingen die op uit melk

les 250 tonnes de beurre danois ont également été importées en 1959;

le stock minimum enregistré en 1960 a été de 1.533 tonnes (au 15 mars), tandis que le stock minimum de 1959 a été de 456 tonnes (au 31 mars).

Pour se rendre compte de l'évolution des excédents de notre production, il importe donc surtout de suivre l'importance des entrées en frigo de beurre indigène.

Entrées en frigo de beurre indigène durant	1959	1960
2 ^{ème} quinzaine de mars . . .	40 t.	225 t.
1 ^{ère} quinzaine d'avril . . .	134 t.	427 t.
2 ^{ème} quinzaine d'avril . . .	603 t.	1.089 t.
1 ^{ère} quinzaine de mai . . .	1.111 t.	1.239 t.

Il semble donc que le rythme d'entrée des beurres en frigo, après avoir été plus rapide durant le mois d'avril 1960, se soit rapproché en mai 1960 de celui du mois correspondant de l'année 1959.

La plus grande précocité de la production laitière en 1960 constitue une des causes de cette évolution, mais les mesures prises par le département dans le but d'essayer d'éviter une surproduction de beurre ont aussi certainement exercé une influence heureuse. Ces mesures sont les suivantes :

- augmentation de 3 à 3,2 % de M.G. des laits de consommation à partir du 18 avril 1960;
- accroissement très sensible des contingents de fabrication des dérivés du lait (spécialement des fromages et des poudres de lait entier);
- — campagne M. etc.

Le département suit de très près la situation et l'évolution des stocks de beurre est certainement un des éléments d'appréciation des plus importants.

Tant que le stock disponible de beurre ne dépassera pas la quantité qu'on estimera devoir posséder pour couvrir les besoins de la période hivernale, la situation restera saine.

Si, malgré les mesures déjà prises, il s'avérait certain dans les mois à venir que la production de beurre sera pléthorique, le département prendrait des mesures pour dégager le marché beurrier.

QUESTION N° 8.

Quelle est la réglementation dans les six pays du Marché Commun en ce qui concerne la fabrication et la vente de la margarine par rapport au beurre ?

RÉPONSE.

a) *Allemagne.*

Définition : On entend par margarine les préparations ressemblant au beurre de lait ou au beurre

bereide boter of gesmolten boter gelijken en waarvan de vetstoffen niet uitsluitend van melk voortkomen.

Bereiding : in de aangegeven inrichtingen.

Samenstelling : niet minder dan 78 % vetstoffen, niet meer dan 20 % water en zout, niet meer dan 2 % « vul » stoffen, (bv. glucose), gebruik van kleurstoffen toegelaten, niet meer dan 3 % botervet, verplichte aanwezigheid van 5 % raapolie.

Presentatie en voorzien van etiketten :

De recipiënten en verpakkingen moeten voorzien zijn van een rode band en van de melding Margarine.

De margarine moet te koop aangeboden worden in kubusvormige klonten.

b) *Frankrijk.*

Bepaling : Alle voedingswaren andere dan boter, welke ook hun herkomst of samenstelling weze, en die het uitzicht van boter bieden en bereid worden voor hetzelfde gebruik als dit laatste product.

Samenstelling : minstens 82 % vetstoffen, ten hoogste 16 % water, verplichte aanwezigheid van 2 % rijstzetmeel of aardappelmeel, het kleuren door toevoeging van stoffen vreemd aan de samenstelling is verboden, het toevoegen van diacetyl is toegelaten maar dan dient de verpakking de vermelding « gearomatiseerd » te dragen.

Presentatie en voorzien van etiketten : kubusvormige klonten.

Verbod gebruik te maken van de vermeldingen boter, room en melk.

c) *Italië.*

Bepaling : mengsels of emulsies, bereid met voedingsvetten van dierlijke of plantaardige oorsprong andere dan de boter of het varkensvet en waarvan het vochtgehalte hoger is dan 2 %.

Bereiding : in de inrichtingen die de hiertoe vereiste vergunning bekomen hebben.

Samenstelling : bewaringsfactoren : natriumchloride en natriumboraat (ten minste 2 %) ten minste 5 % sesamolie.

d) *Luxemburg.*

Bepaling : Alle op boter gelijkende bereidingen en waarvan het vetgedeelte niet uitsluitend voortkomt van de melk.

Bereiding : In de aangegeven lokalen en die niet dienen tot de bereiding van zuivelproducten.

Samenstelling : Ten minste 82 % vet, ten hoogste 16 % water, ten hoogste 10 % botervet, ten minste 10 % sesamolie, of 5 % sesamolie en 2 % gedroogd zetmeel, kleuren : enkel met caroteen.

Presentatie : kubusvormige klonten, die van de aanduiding Margarine voorzien zijn, geen opschriften die zinspelen op de zuivelproducten.

fondue et dont les matières grasses ne proviennent pas exclusivement du lait.

Fabrication : dans les établissements déclarés.

Composition : pas moins de 78 % de matières grasses, pas plus de 20 % d'eau et de sel, pas plus de 2 % de substances de « remplissage » (par ex. glucose), emploi de colorants autorisés, pas plus de 3 % de graisse butyrique, présence obligatoire de 5 % d'huile de navette.

Présentation et étiquetage :

Les récipients ou emballages doivent porter une bande rouge et la mention Margarine.

La margarine doit être présentée en mottes cubiques.

b) *France.*

Définition : Toutes substances alimentaires autres que le beurre, quelles que soient leur origine, leur provenance ou leur composition, qui présentent l'aspect du beurre et sont préparées pour le même usage que ce dernier produit.

Composition : au moins 82 % de matières grasses, au plus 16 % d'eau, présence obligatoire de 2 % d'amidon de riz ou de fécule de pomme de terre, la coloration par adjonction de matières étrangères à la composition du produit est interdite, l'addition de diacétyl est autorisée mais l'emballage doit alors porter la mention « aromatisée ».

Présentation et étiquetage : mottes cubiques.

Interdiction d'utiliser les mentions : beurre, crème et lait.

c) *Italie.*

Définition : Mélanges et émulsions, fabriqués avec des graisses alimentaires d'origine animale ou végétale autres que le beurre ou la graisse de porc, dont la teneur en eau dépasse 2 %.

Fabrication : dans des établissements ayant obtenu la licence afférente.

Composition : agents conservateurs : chlorure de sodium et borate de soude (moins de 2 %) huile de sésame (au moins 5 %).

d) *Luxembourg.*

Définition : Toute préparation semblable au beurre et dont la partie grasse ne provient pas exclusivement du lait.

Fabrication : Dans des locaux déclarés et ne servant pas à la fabrication de produits laitiers.

Composition : Au moins 82 % de graisse, au plus 16 % d'eau, au plus 10 % de matière grasse du lait, au moins 10 % d'huile de sésame, ou 5 % d'huile de sésame et 2 % de fécule sèche, coloration : uniquement par le carotène.

Présentation : mottes cubiques portant l'inscription Margarine, pas d'inscriptions faisant allusion à des produits laitiers.

In de winkels waar margarine verkocht wordt moet een plakkaat « Handel in Margarine » uit hangen.

e) *Nederland.*

De wetgeving betreffende de margarine staat op het punt gewijzigd te worden in dit land :

Bereiding : in de er toe gemachtigde inrichtingen.

Samenstelling : Ten minste 80 % vetgehalte, ten hoogste 16 % water, geen antiseptische stoffen uitgenomen keukenzout of benzoëzuur of zijn zouten (maximum 2 %), geen kleurstoffen uitgenomen caroteen en deze getrokken uit orleaan, geen botervet, geen zetmeel.

Presentatie en voorzien van etiketten : alle vormen zijn toegelaten. Geen opschriften met betrekking tot zuivelproducten. In de verkooplokalen moet de aanduiding van de margarine voorkomen. De margarine en de boter moeten door een beschotwerk gescheiden zijn.

f) *België*

Bepaling : Elke stof of bereiding bestemd voor de voeding en die wat de uitwendige kenmerken betreft, analogie vertoont met boter.

Bereiding : kan afhankelijk zijn aan het bekomen van een vergunning afgeleverd door het Ministerie van Landbouw na tussenkomst van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. Niet in lokalen waar boter bereid of bewerkt wordt.

Samenstelling : ten minste 82 % vetstoffen, ten hoogste 10 % botervet, geen aanwezigheid van antiseptische stoffen, kleurstoffen niet extraheerbaar door een zoutzuuroplossing, ten minste 5 % sesamolie en 2% aardappelzetmeel.

Presentatie en voorzien van etiketten : In kubusvormige klonten met vastgesteld gewicht, voorzien van de vermelding « margarine ». Plakkaat « margarine » in de winkels waar ze verkocht wordt. In geval van gelijktijdige verkoop met boter tenminste een meter afstand tussen boter en margarine. Gelijktijdig vervoer verboden. Indien een der samenstellende elementen buiten zout aangeduid wordt, moeten alle andere eveneens aangeduid worden. Om de margarine of de desbetreffende handel aan te duiden mag er geen gebruik gemaakt worden van benamingen, opschriften of platen die aan de zuivelindustrie doen herinneren.

VRAAG N° 9.

De Commissie verzoekt om een nota betreffende de melk AA (bereiding, distributie, toelagen verleend aan deze melksoort).

Les magasins où on vend de la margarine doivent porter une enseigne « Commerce de Margarine ».

e) *Pays-Bas.*

La législation relative à la margarine est en cours de modification dans ce pays. Les dispositions de l'ancienne législation sont les suivantes :

Fabrication : dans des établissements autorisés.

Composition : Au moins 80 % de matière grasse, au plus 16 % d'eau, pas d'antiseptiques sauf le chlorure de sodium ou l'acide benzoïque ou ses sels (maximum 2 %), pas de colorants sauf le carotène et ceux tirés du rocou, pas de graisses butyrique, pas de fécule.

Présentation et étiquetage : toutes les formes sont autorisées. Pas d'inscriptions ayant un rapport avec les produits laitiers. Dans les locaux de vente, l'indication margarine doit figurer. La margarine et le beurre doivent y être séparés par un cloisonnement.

f) *Belgique*

Définition : Toute substance ou préparation propre à l'alimentation et offrant de l'analogie avec le beurre au point de vue des caractères extérieurs.

Fabrication : peut être subordonnée à l'obtention d'une autorisation délivrée par le Ministre de l'Agriculture à l'intervention de l'Office Central des Contingents et Licences. Interdite dans les locaux où le beurre est fabriqué ou préparé.

Composition : au moins 82 % de matières grasses, au plus 10 % de graisse butyrique, pas d'antiseptiques, colorants non extractibles par une solution d'acide chlorhydrique, au moins 5 % d'huile de sésame et 2 % de fécule de pomme de terre.

Présentation et étiquetage : En mottes cubiques d'un poids déterminé portant la mention « margarine ». Pancarte « margarine » dans les magasins qui en vendent. En cas de vente simultanée avec le beurre, séparation d'au moins un mètre entre le beurre et la margarine. Transport simultané interdit. Si un des composants, autre que le sel, est indiqué, il faut aussi indiquer tous les autres. Ne pas utiliser pour désigner la margarine ou son commerce, des appellations, inscriptions ou gravures rappelant l'industrie laitière.

QUESTION N° 9.

La Commission demande une note au sujet du lait AA (fabrication, distribution, subsides dont ce lait bénéficie).

ANTWOORD.

A. De melk AA is een melksoort welke aan de volgende voorwaarden voldoet :

1^o Zij moet gewonnen worden in tuberculose-vrije stallen die eveneens vrij zijn van elke ziekte overdraagbaar door de melk of die de kwaliteit van de melk kan schaden.

2^o De stallen waar de koeien ondergebracht zijn moeten aan de eisen, gesteld door de hygiëne, voldoen.

3^o De melk moet gewonnen worden in reine recipiënten en onmiddellijk na het melken afgekoeld worden tot een temperatuur die 10 °C niet overschrijdt.

4^o Een monster van deze melk :

a) indien ze rauw verkocht wordt, mag niet ontkleuren bij de reductase-proef, binnen de 8 uren.

b) indien ze gepasteuriseerd is, mag niet meer dan 25.000 kiemen per ml. bevatten.

De microorganismen behorend tot de coli-groep moeten afwezig zijn in 1 ml.

De fosfataseproef moet negatief zijn.

B. Volume van de melk AA-productie.

Men mag aannemen dat er jaarlijks 15 miljoen liter melk-AA voortgebracht wordt. In 1959, werden er van deze 15 miljoen iiter 11,4 miljoen liter door 14 aangenomen zuivelfabrieken verwerkt, deze melk werd gewonnen door 254 boerderijen. Daarnaast bestaan er 24 producent-venters van melk-AA onder dewelke er verschillende zelf hun productie pasteuriseren en ze rechtstreeks verkopen.

C. Toelagen aan de productie van melk AA.

De voornaamste tussenkomst ten gunste van de melk AA spruit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit van 3 augustus 1951, betreffende de toekenning van een toelage tot aanmoediging van het melkverbruik. Dit besluit genomen met het hoofddoel het melkverbruik te bevorderen heeft nochtans ook op het oog de productie van kwaliteitsmelk mogelijk te maken door het toekennen van een hogere toelage aan de distributie van deze melk.

De toelage bedraagt fr. 0,40 per liter voor de gewone melk, fr. 1,20 voor de melk A, 2 frank voor de melk AA, bedeed in de verplegingsinrichtingen en fr. 2,50 voor de melk AA, bedeed in de scholen.

In 1959, werden in de scholen en in de verplegingsinrichtingen 8.784.070 l melk AA bedeed. Het bedrag van de toelagen verleend aan deze hoeveelheid melk beliep 20.611.483 frank.

BIJKOMENDE NOTA VAN DE VERSLAGGEVER.

Met de produktie van de kwaliteitsmelk A en AA werd ongeveer 10 jaar geleden begonnen.

REPOSE.

A. Le lait AA est un lait répondant aux conditions suivantes :

1^o Produit dans des étables indemnes de tuberculose et de brucellose, exemptes de toute maladie transmissible par le lait ou pouvant nuire à la qualité du lait,

2^o Les étables abritant les vaches productrices doivent répondre aux exigences de l'hygiène.

3^o Le lait doit avoir été récolté dans des récipients propres et être refroidi immédiatement après la traite à une température ne dépassant pas 10 °C.

4^o Un échantillon de ce lait :

a) s'il est vendu cru, ne peut présenter aucune décoloration à l'épreuve du bleu de méthylène avant l'expiration de 8 heures.

b) s'il est pasteurisé, le nombre de germes ne peut pas dépasser 25.000 par ml.

Les micro-organismes appartenant au groupe coli doivent être absents dans un ml.

La réaction de la phosphatase doit être négative.

B. Volume de la production du lait AA.

On peut admettre qu'il est produit annuellement 15 millions de litres de lait AA. Sur ces 15 millions, 11,4 millions de litres ont été utilisés, en 1959, par 14 laiteries agréées. Ce lait provenait de 254 fermes. Il existe en outre, 24 producteurs-colporteurs de lait AA dont plusieurs pasteurisent eux-mêmes leur production et la mettent directement en vente.

C. Subsidés à la production de lait AA.

La principale intervention en faveur du lait AA résulte de l'application de l'arrêté royal du 3 août 1951, relatif à l'octroi d'une subvention destinée à encourager la consommation du lait. Cet arrêté, pris dans le but principal de promouvoir la consommation de lait, a cependant également pour objet de rendre possible la production d'un lait de qualité en accordant un subside plus élevé pour la distribution de celui-ci.

Le subside qui s'élève à fr. 0,40 par litre pour le lait ordinaire, est de fr. 1,20 pour le lait A et de 2 francs pour le lait AA distribué dans les établissements hospitaliers et de fr. 2,50 pour le lait AA distribué dans les écoles.

En 1959, il a été distribué dans les écoles et les établissements hospitaliers une quantité de 8.784.070 l de lait AA. Le montant du subside accordé à cette quantité de lait était de 20 millions 611.483 francs.

NOTE COMPLÉMENTAIRE DU RAPPORTEUR

La production des laits de qualité A et AA a commencé il y a environ 10 ans.

Het bewijs is geleverd dat de producenten zich kunnen onderwerpen aan de strenge reglementering die voor deze productie vereist is.

Maar tevens is het bewijs geleverd dat de reglementering ter bevordering van de verspreiding van deze kwaliteitsmelk gebrekkig is en haar doel niet heeft bereikt.

De kwaliteitsmelk vindt geen afzet, omdat ze aan de verbruikers tegen een veel te hoge prijs wordt aangeboden.

Het is niet normaal dat een A-melk, waarvoor de producent gemiddeld fr. 0,20 beneden de richtprijs ontvangt, aan de verbruiker tegen fr. 8,50 per liter en zelfs tegen fr. 10,50 per liter wordt verkocht.

De AA-melk, die aan de voortbrenger gemiddeld 1 frank beneden de richtprijs wordt betaald, wordt tegen fr. 10,50 en zelfs tegen fr. 12,75 verkocht, hetgeen evenmin normaal is.

De zuivelbedrijven gebruiken de toelagen voor de verdeling van kwaliteitsmelk in de scholen en ziekenhuizen (27 miljoen in 1959) maar al te dikwijls om elkaar een verwoede concurrentiestrijd aan te doen. Onlangs nog is te Namen een inschrijving binnengekomen om AA melk te leveren aan de prijs van fr. 3,95 per liter. Te Antwerpen, aan de prijs van 4 frank per liter.

De toelagen zijn een noodzakelijk kwaad, want hun afschaffing zou *indien ze niet door een gezonde reglementering worden vervangen* gelijkstaan met het verdwijnen van deze melksoorten.

Er bestaan diverse ontwerpen voor zulk een reglementering en de diensten van het Departement van Landbouw zijn ervan op de hoogte.

Het Nationaal Verbond van de Producenten van de kwaliteitsmelk A en AA dringt sinds lang aan op de studie van deze ontwerpen en op het invoeren van een reglementering, waarin rekening zou worden gehouden met de belangen van de producenten, de verbruikers, de tussenpersonen en de zuiveleconomie.

Hoever staat het met deze studie ?

VRAAG N° 10.

De richtprijzen voor melk en het probleem van de tussenpersonen.

Kan de richtprijs voor melk worden opgevoerd zonder de prijs aan de verbruiker te verhogen ?

ANTWOORD.

Ja, indien men erin slaagt het zeer netelige probleem van de tussenpersonen op te lossen.

La preuve est faite que les producteurs peuvent se soumettre aux réglementations très sévères que cette production exige.

Mais la preuve est également faite que la réglementation favorisant la diffusion des laits de qualité est mal faite et n'a pas atteint son but.

Les laits de qualité ne se vendent pas parce qu'ils sont offerts aux consommateurs à un prix beaucoup trop élevé.

Il n'est pas normal qu'un lait A, payé au producteur à fr. 0,20 en moyenne au dessus du prix de direction, soit vendu au consommateur à fr. 8,50 le litre et jusqu'à fr. 10,50 le litre.

Le lait AA, payé au producteur 1 franc en moyenne au dessus du prix de direction, est vendu fr. 10,50 et jusqu'à fr. 12,75 le litre; ce qui n'est pas normal non plus.

Les subsides à la distribution des laits de qualité dans les écoles et dans les établissements hospitaliers (27 millions en 1959) servent trop souvent aux laiteries à se faire une concurrence acharnée. On a vu dernièrement encore à Namur une soumission pour la fourniture de lait AA au prix de fr. 3,95 le litre; à Anvers, une soumission au prix de 4 fr. le litre.

Les subsides sont un mal nécessaire, car leur suppression, *s'ils ne sont pas remplacés ou appuyés par une saine réglementation*, équivaldrait à la disparition de ces laits.

Divers projets pour une telle réglementation existent et sont connus par les services du Département de l'Agriculture.

La Fédération Nationale des Producteurs de Laits de Qualité A et AA insiste depuis longtemps pour que ces projets soient étudiés et pour qu'une réglementation qui tiendrait compte des intérêts des producteurs, des consommateurs, des intermédiaires et de l'économie laitière soit mise sur pied.

Où en est cette étude ?

QUESTION N° 10.

Les prix de direction du lait et le problème des intermédiaires.

Peut-on augmenter les prix de direction du lait sans augmenter les prix au consommateur ?

RÉPONSE.

Oui, si on parvient à résoudre le très grave problème des intermédiaires.

Distributiemarges voor melk in flessen (liters) omgerekend in cents U.S.A. (1 cent = ongeveer B.F. 0,50).

Marges de distribution du lait en bouteilles (litres) converties en cents des E.U.Am. (1 cent = Fr. B. 0,50 environ).

Land — Pays	Prijs aan producent — <i>Prix au producteur</i>	Totale marge — <i>Marge totale</i>	Prijs aan verbruiker — <i>Prix au consommateur</i>
België — Belgique . . .	6,06 (3,03 F.B.)	8,01 (4,00 F.B.)	14,07 (7,03 F.B.)
Milaan — Milan . . .	7,04 (3,52 F.B.)	5,76 (2,88 F.B.)	12,80 (6,40 F.B.)
Zweden — Suède . . .	6,43 (3,21 F.B.)	5,65 (2,82 F.B.)	12,08 (6,04 F.B.)
Turijn — Turin . . .	7,42 (3,71 F.B.)	5,54 (2,77 F.B.)	12,96 (6,48 F.B.)
Hamburg — Hambourg .	6,16 (3,08 F.B.)	4,76 (2,38 F.B.)	10,92 (5,46 F.B.)
Kopenhagen — Copenhague	5,43 (2,71 F.B.)	4,36 (2,18 F.B.)	9,79 (4,89 F.B.)
Noorwegen — Norvège .	7,71 (3,86 F.B.)	3,64 (1,84 F.B.)	11,35 (5,67 F.B.)
Oostenrijk — Autriche .	5,93 (2,96 F.B.)	3,30 (1,65 F.B.)	9,23 (4,61 F.B.)

Deze tabel, die door een internationale instelling werd gepubliceerd (jaar 1955-1956), bewijst dat de Belgische verbruiker veruit de grootste onkostenmarge aan tussenpersonen betaalt (4,00 F per liter melk tegen F 2,88 in de landen die daar het dichtst op volgen: Milaan en Zweden).

Indien men erin slaagde dat bedrag met 1 B.F. te verminderen, dan zouden onze tussenpersonen nog een grotere marge hebben dan die van de landen die onmiddellijk op het onze volgen.

Is die grote marge verwonderlijk wanneer men weet dat het aantal groothandelaars in melkproducten gestegen is van 1.036 in 1948 tot 2.027 in 1956?

Dat wij, in België, vijfmaal meer kleinhandelaars hebben dan in Nederland, dat een grotere bevolking heeft en waar 166 liter melk per inwoner en per jaar wordt verbruikt, tegen 103 in België?

Dat sommige coöperatieve zuivelfabrieken die goed geleid zijn en technisch en financieel sterk staan, 0,15 tot fr. 0,20 per liter melk aan ophaalkosten betalen terwijl sommige zuivelbedrijven aan hun ophalers fr. 0,50 en meer per liter betalen?

De vorenbedoelde internationale instelling constateerde dat de stad Gent (165.000 inwoners) bevoorrad werd door 31 verschillende zuivelbedrijven.

Er bestaat in België een zeer netelig probleem van de tussenpersonen. Degenen die voor onze zuivel-economie verantwoordelijk zijn, weten het, betreuren het. Maar het probleem werd tot nu toe niet opgelost en niet eens ernstig in studie genomen.

Ce tableau, publié par un organisme international (année 1955-1956) montre que le consommateur belge paye, et de loin, la plus haute marge de frais aux intermédiaires (fr. 4,00 au litre de lait contre fr. 2,88 dans les pays qui suivent de plus près: Milan et la Suède).

Si on parvenait à récupérer 1 franc belge, nos intermédiaires recevraient une marge encore plus élevée que les intermédiaires du pays qui suit immédiatement notre pays.

Cette marge importante est-elle étonnante quand on sait que le nombre de grossistes en produits laitiers est passé de 1.036 en 1948 à 2.027 en 1956?

Que nous avons en Belgique 5 fois plus de détaillants qu'en Hollande où la population est plus nombreuse et où la consommation est de 166 litres par habitant et par an, contre 103 en Belgique?

Que certaines laiteries coopératives bien dirigées, bien conseillées techniquement et financièrement ont des frais de récolte du lait de fr. 0,15 à fr. 0,20. le litre, alors que certaines laiteries payent leurs rabatteurs-récolteurs fr. 0,50 et plus le litre?

L'organisme international dont nous parlions disait que la ville de Gand (165.000 habitants) était ravitaillée par 31 laiteries différentes!

Il existe en Belgique un très grave problème des intermédiaires. Les responsables de notre économie laitière le savent, le déplorent. Mais jusqu'à présent le problème n'a pas été résolu ni même étudié sérieusement.

VERDELING
VAN DE MELKPRODUCTIE IN 1958
(in 1.000 liter of ton).

Uittreksel uit de studie van G. Vincent in het *Landbouwtijdschrift* van juni 1959 :

I. Productie : 3.634.038 t. met 3,36 V.G. (995.627 melkkoeien tegen 3.650 lit.).

II. Benutting : bewerkt :

RÉPARTITION
DE LA PRODUCTION DE LAIT EN 1958
(en 1.000 litres ou tonnes.)

Extrait du travail de G. Vincent, dans la *Revue de l'Agriculture*, n° de juin 1959.

I. Production : 3.634.038 t. à 3,36 % M.G. (995.627 vaches laitières à 3.650 lit.).

II. Utilisation : travaillé par :

	Totaal — Total	Zuivelfabrieken — Laiterie	Hoeve — Ferme
Veevoeding — <i>Alimentation du bétail.</i>	296.618 T.		296.618 T.
Consumptiemelk — <i>Lait de consommation.</i>	837.198 T.	399.528 T.	437.670 T.
Boter — <i>Beurre.</i>	2.319.157 T.	1.255.093 T. (*) 50.204 T.	1.064.064 T. 39.714 T.
Derivaten — <i>Dérivés.</i>	187.692 T.	177.812 T.	9.880 T. Boter/Beurre
Verscheidene — <i>Divers.</i>	— 6.627 T.	— 6.627 T. (**)	
	3.634.038 T.	1.825.806 T. (*)	1.808.232 T.

(*) Deze twee cijfers geven geen juist beeld van de verdeling van de melkbewerking en van de valorisatie van de melkproductie. Daarin zijn immers vervat 507.210 T. melk. overeenstemmende met 56.357 T. room die door de hoeve wordt geleverd. Van die 507.210 T. moet dus 450.853 T. afgeroomde melk worden afgetrokken die op de hoeve blijft en daar wordt gevaloriseerd. — *Ces deux chiffres ne donnent pas une idée exacte de la répartition du travail du lait, ni de la valorisation de la production laitière. Ils comprennent en effet 507.210 T. de lait « correspondant » aux 56.357 T. de crème fournies par la ferme. De ces 507.210 T. il faut donc déduire 450.853 T. de lait écrémé qui restent à la ferme et sont valorisés par elle.*

(**) Zie de opmerkingen van Vincent betreffende deze « Verscheidene ». — *Voir remarques de Vincent concernant ces « Divers ».*

III. Valorisatie (gemiddelde prijs van de melk : fr. 3,40 met 3,36 % V.G.; afgeroomde melk : fr. 0,75 per liter).

III. Valorisation (prix moyen du lait : fr. 3,40 à 3,36 % M.G.; lait écrémé : fr. 0,75 le litre).

	Zuivelfabriek — Laiterie	Hoeve — Ferme
Melk : 1.825.806 T. tegen 3.400 frank		
Lait : 1.825.806 T. à 3.400 francs	6.207.740.400 F.	
Melk : 1.808.232 T. tegen 3.400 frank		
Lait : 1.808.232 T. à 3.400 francs		6.147.988.800 F.
Afgeroomde melk : tegen 750 frank per T.		
Lait écrémé : à 750 francs la T.		
herkomstig van levering van room — <i>provenant de fourniture de crème</i> : 450.853 T.	— 338.139.750 F.	+ 338.139.750 F.
herkomstig van terugleveringen aan hoeve — <i>provenant de ristournes à la ferme</i> : 318.755 T.	— 239.066.250 F.	+ 239.066.250 F.
	5.630.534.400 F.	6.725.194.800 F.

3.634.038 T. melk tegen 3.400 frank — 3.634.038 T. lait à 3.400 francs = 12.355.729.200 F.

1^o Opmerking :

De zuivelbedrijven valoriseren (1.255.093 — (50.204 + 450.853 + 318.755) = 425.281 — 6.627 = 418.654 t.

De hoeven valoriseren ongeveer (1.064.064 — (39.714) + 450.853 + 318.755) = 1.793.958 t. afgeroomde melk en karnemelk.

1^o Remarque :

La laiterie valorise (1.255.093 — (50.204 + 450.853 + 318.755) = 425.281 — 6.627 = 418.654 t.

La ferme valorise (1.064.064 — (39.714) + 450.853 + 318.755) = 1.793.958 t. de lait écrémé et babeurre.

2° In werkelijkheid worden op de hoeve meer melkproducten gevaloriseerd dan uit de cijfers blijkt, omdat het totaalcijfer van de melkproductie (3.634.038 t.) dat op de telling van 15 mei 1958 verhoogd moet worden met 10 à 15 % (de cijfers betreffende de hoeveelheid in de zuivelbedrijven bewerkte melk berusten op boekhoudinguittreksels; de cijfers betreffende de op de hoeve bewerkte hoeveelheid zijn langs deductieve weg verkregen).

In een bepaalde gemeente bedroeg het aantal op 15 mei 1958 getelde stuks vee 7.546 terwijl in het syndicaat voor T.B.C.-bestrijding 8.902 stuks vee, dus 18 % meer, waren ingeschreven.

VRAAG N° 11.

Men zou, door middel van subsidiën, het gebruik van de koudetechniek op de hoeve moeten aanmoedigen.

ANTWOORD.

Het Departement kent niet terugvorderbare subsidiën toe voor de verkoop van apparaten bestemd voor het afkoelen van de melk op de hoeve.

Voor de apparaten die met een compressor werken, bedraagt de toelage 10 % van de nettowaarde van het apparaat, zonder de 2.000 frank te mogen overschrijden.

Het begrotingsontwerp van het Departement voorziet voor 1960 kredieten welke, langs leningen tegen beperkte rentevoet om, de onroerende landbouwverbeteringen moeten in de hand werken (art. 32-2 B, C en 60.412); deze leningen worden toegestaan aan landbouwers, tuinbouwers en vee-kwekers door officiële of private door het Ministerie van Landbouw erkende financiële instellingen.

Onder de onroerende bewerkingen met investeringskarakter, die kunnen aangemoedigd worden door leningen tegen beperkte rentevoet, mag de vaste koelinrichting op de hoeve gerekend worden. Het gebruiksprogramma van de voor dit doel in de begroting 1960 voorziene kredieten ligt op dit ogenblik ter studie. Hierin zullen alle voorwaarden worden bepaald voor het toekennen van leningen tegen beperkte rentevoet.

VRAAG N° 12.

In het kader van de aktuele zuivelpolitiek — richtingsprijzen die op de uiterste grens liggen der rendabiliteit-subsidies aan de gefabriceerde melkderivaten en aan de propaganda voor meer melkverbruik — gelukt het Departement er niet in de gedurige aangroei van de melkproductie af te remmen. Deze produktie groeit aan van jaar tot jaar en zal weldra de behoeften van het land overtreffen. De internationale markt der zuivelprodukten is momenteel reeds verzadigd en een overproduktie in eigen land zal de Staat, in casu het Departement van Landbouw voor onoverkomelijke moeilijkheden stellen.

2° En réalité, la valorisation des produits laitiers par la ferme est plus forte que celle qui apparaît parce que le chiffre total de la production laitière (3.634.038 t.) basé sur le recensement au 15 mai 1958, doit être majoré de 10 à 15 % (les quantités de lait travaillé par les laiteries sont basées sur des extraits de comptabilité; les quantités travaillées par la ferme sont basées sur des déductions).

Dans une certaine commune, le nombre de têtes de bétail recensé au 15 mai 1958 était de 7.546 unités alors que le nombre de têtes inscrites au syndicat de lutte contre la T.B.C. était de 8.902, soit 18 % de plus.

QUESTION N° 11.

Il faudrait encourager, par voie de subsides, l'utilisation du froid à la ferme.

REPONSE.

Le Département alloue des subsides à fonds perdus pour l'achat d'appareils assurant le refroidissement du lait à la ferme.

Pour les appareils fonctionnant au moyen d'un compresseur, le subside s'élève à 10 % de la valeur nette de l'appareil, sans pouvoir dépasser 2.000 fr.

Le projet de budget du Département pour l'année 1960 prévoit des crédits destinés à favoriser les améliorations immobilières agricoles (art. 23-2 B, C et 60.412), par voie de prêts à taux d'intérêt réduit, à consentir aux agriculteurs horticulteurs et éleveurs de bétail par des établissements financiers officiels ou privés agréés à cette fin par le Ministre de l'Agriculture.

Parmi les opérations immobilières à caractère d'investissement, pouvant être encouragées par des prêts à taux réduit, on peut inclure l'équipement frigorifique fixe de la ferme. Le programme d'utilisation des crédits prévus à cet effet au budget de 1960 est actuellement à l'étude. Ce programme fixera toutes les conditions mises à l'octroi des prêts à taux réduit.

QUESTION N° 12.

Dans le cadre de la politique laitière actuellement suivie — prix de direction qui se trouvent à l'extrême limite de la rentabilité, subsides aux dérivés du lait fabriqués et à la propagande en faveur d'une consommation accrue de lait —, le Département ne parvient pas à freiner l'augmentation constante de la production laitière. Cette production s'accroît d'année en année et elle dépassera bientôt les besoins du pays. A l'heure actuelle, le marché international des produits laitiers est déjà saturé et une surproduction dans notre pays placera l'Etat, et plus particulièrement le Département de l'Agriculture, devant des difficultés insurmontables.

De Staat zal steeds grotere uitgaven te dragen hebben onder de vorm van steeds stijgende subsidies aan de zuivelsektor.

De subsidies die nu uitgekeerd worden aan de fabricage van de zuivelderivaten die van 73,3 miljoen in 1954, over 111,3 miljoen in 1957, 223 miljoen in 1958, 226.783 frank in 1959, 172.717 frank in 1960 aan de diverse propagandavormen voor een groter melkverbruik, hebben tot doel de tijdelijk bestaande produktie-overschotten te doen opnemen. Zij kunnen echter nooit de produktie afremmen.

Om doeltreffend te zijn, meen ik dat onze zuivelpolitiek er zou moeten op gericht zijn een rem te zetten op de constante verhoging van de hoeveelheid voortgebrachte melk. Hoe kan daarin succes bereikt worden zonder de belangen te benadelen van de voortbrengers en van de ekonomie in het land?

De aangroei of verhoging van de hoeveelheid voortgebrachte melk is het gevolg van twee factoren:

1^o De regelmatige verhoging der produktie van de Belgische melkkoe. Wij moeten ons daarover verheugen.

2^o De aangroei van het getal melkkoeien in België. Heeft de telling van 1 januari 1960 opnieuw geen verhoging aangetoond van 20.000 melkkoeien?

Dat de produktiviteit steeds aangroeit is een weldaad die door eenieder, zowel enkeling als openbare besturen moet aangemoedigd worden. Die produktiviteit is het gevolg van selectie, van verbetering in de sanitaire toestand van het vee, van de strijd tegen de besmettelijke ziekten (epizooties), van de verbetering in de voedingsmethoden en van de hoedanigheid der veevoeders.

Maar het aantal melkkoeien zou niet meer mogen aangroeien en nu is de vraag hoe de veehouders er kunnen toe gebracht worden om uit vrije wil, uit eigen initiatief, het aantal melkkoeien niet verder uit te breiden en zelfs om dit aantal te doen verminderen.

Ik geloof niet dat men nog lang zal kunnen denken aan het vrije spel der wet van vraag en aanbod die nu wordt toegepast in zekere zin zonder het te bekennen, door het vaststellen van de richtingsprijzen die aan de uiterste grens liggen der rendabiliteit. Neemt men niet aan voor het ogenblik dat voor een middelmatige veestapel van 10 melkkoeien de huidige richtingsprijzen aan de voortbrengers slechts een loon verschaffen van 12 tot 17 frank per uur?

Deze prijzen die op de uiterste grenzen liggen van de rendabiliteit, zijn onder ieder oogpunt schadelijk.

Onder ekonomisch oogpunt want « een prijs aan de rendabiliteitsgrens heeft als gevolg de voortbrenger te verplichten nog meer te produceren om de rendabiliteit te kunnen bereiken. »

L'Etat devra supporter des dépenses de plus en plus grandes, sous la forme de subsides toujours croissants au secteur laitier.

Les subsides actuellement versés à la fabrication des dérivés du lait — dont le montant est passé de 73,3 millions en 1954 à plus de 111,3 millions en 1957, à 223 millions en 1958, à 226.783 francs en 1959 et à 172.717 francs en 1960 — et aux diverses formes de propagande en faveur d'une consommation accrue du lait, ont pour but d'absorber les excédents de production momentanés. Toutefois, elles ne peuvent jamais freiner la production.

Je crois que pour être efficace, notre politique laitière devrait tendre à enrayer l'augmentation croissante de la quantité de lait produite. Comment arriver à un résultat dans ce domaine, sans nuire aux intérêts des producteurs et à l'économie du pays?

Cet accroissement de la production laitière résulte de deux facteurs:

1^o L'augmentation régulière de production de la vache laitière belge. Il y a lieu de nous en réjouir.

2^o L'accroissement du nombre de vaches laitières en Belgique. Le recensement du 1^{er} janvier 1960 n'a-t-il du reste pas révélé une nouvelle augmentation de 20.000 vaches laitières?

Cet accroissement constant de la productivité est un bienfait que tous, individus et pouvoirs publics, doivent encourager. Cette productivité est une conséquence de la sélection, de l'amélioration de la situation sanitaire du bétail, de la lutte contre les maladies contagieuses (épizooties), de l'amélioration des méthodes d'alimentation et de la qualité des aliments du bétail.

Mais le nombre de vaches laitières ne devrait plus augmenter, et la question se pose de savoir comment on peut amener les éleveurs à se résoudre de plein gré, de leur propre initiative, à ne plus augmenter ce nombre et même à le réduire.

Je ne pense pas qu'il soit possible de s'en tenir encore longtemps au libre jeu de la loi de l'offre et de la demande, qu'on applique actuellement en un certain sens, sans l'admettre, en fixant des prix de direction qui se trouvent à l'extrême limite de la rentabilité. D'ailleurs n'admet-on pas que, pour une étable moyenne de 10 vaches laitières, les prix de direction actuel ne laissent aux producteurs qu'une rémunération de 12 à 17 francs l'heure?

Ces prix, situés à l'extrême limite de la rentabilité, sont nuisibles à tous égards.

Ils sont nuisibles du point de vue économique, car un prix situé à la limite de la rentabilité a pour effet d'obliger le producteur à produire davantage afin de pouvoir atteindre la rentabilité.

Schadelijk onder oogpunt der produktiviteit zelf, want de veefokkers die slecht betaald of vergoed worden, kunnen de nodige investeringen niet doen om de produktiviteit te verhogen.

Schadelijk onder oogpunt of ten overstaan van de Gemeenschappelijke Markt, omdat onze concurrenten die meer en beter vergoed worden, aldus over de nodige geldmiddelen beschikken om zich op uitstekende wijze te equiperen.

Schadelijk onder sociaal oogpunt omdat de voortbrenger in eigen land verplicht is zijn vrouw en kinderen in te schakelen, gezien hij geen werkkrachten meer kan betalen. De vrouw die reeds overlast is met haar huishouden en de kinderen die aldus in de onmogelijkheid gesteld worden de landbouwscholen of vakscholen te volgen, hetgene eenieder betreuren moet.

Er kan geen sprake zijn om door de vermindering van het getal melkkoeien nog meer te gaan drukken op de richtingsprijzen. Integendeel moeten en kunnen die prijzen verhoogd worden zonder de prijs aan de verbruiker te verhogen en zonder een verdere uitbreiding te moeten geven aan de subsidiepolitiek.

Het aantal melkkoeien zou kunnen ingekrompen worden indien men een politiek wilde invoeren van afslachting van vaarskalveren.

Is dat mogelijk? Ik meen dat het antwoord positief moet zijn. Inderdaad het zou volstaan de slachttaks af te schaffen voor de vaarskalveren en de vaarzen zonder tanden (de handel zou er zijn voordeel in vinden) en een subsidie te verlenen die min of meer belangrijk zou moeten zijn naar gelang het einddoel dat men bereiken wil, te geven per kilogram levend gewicht voor de vaarskalveren die bij het slachten 100 tot 150 kg. wegen. Deze subsidie zou aan de voortbrenger moeten gegeven worden.

Indien men terzelfdertijd een politiek van valorisatie van de melk en van de ondermelk op de boerderij wil toepassen, dan zou men de subsidie bij slachting aan de vaarskalveren wegende 100 tot 150 kg. kunnen voorbehouden, en zelfs de subsidie doen schommelen tussen b.v. 5 frank voor de minder goede en 10 frank per kg. voor de witte kalveren van eerste hoedanigheid.

Deze politiek zou tegelijkertijd ook het economisch voordeel bieden de vleesproductie in ons land af te grendelen, hetgene geen geringe zaak is gezien België ook op dit gebied aan de grens staat der overproductie.

Ik zou gaarne de mening van de achtbare heer Minister van Landbouw kennen over dit voorstel dat wellicht voor ons land gans nieuwe horizonten opent.

ANTWOORD.

Veeteeltpolitiek—zuivelpolitiek.

1^o de melkproductie stijgt zonder twijfel: van 1953 tot 1958 is de productie met $\pm$ 200.000.000 l.

Ils le sont sous l'angle de la productivité même, puisque les éleveurs qui sont mal payés ou insuffisamment rétribués sont dans l'impossibilité de faire les investissements requis pour l'accroissement de la productivité.

Ils le sont encore du point de vue et dans le cadre du Marché Commun, parce que nos concurrents sont mieux et davantage rétribués et disposent ainsi des moyens financiers nécessaires pour s'équiper d'une façon adéquate.

Ils sont, enfin, nuisibles du point de vue social, car le producteur national est obligé de faire appel à sa femme et à ses enfants, puisqu'il ne peut plus payer de la main-d'œuvre. Or, la femme est déjà surchargée par les travaux de ménage et les enfants se voient empêchés de fréquenter les écoles agricoles ou professionnelles, ce qu'on ne peut que regretter.

Il ne peut être question de peser davantage encore sur les prix de direction en réduisant le nombre de vaches laitières. Au contraire, l'on doit et l'on peut augmenter ces prix sans qu'il soit nécessaire d'accroître le prix demandé au consommateur et ni d'étendre encore davantage la politique de subsides.

Il serait possible de réduire le nombre de vaches laitières si l'on voulait instaurer une politique d'abattage de veaux femelles.

Est-il possible de le faire? Je pense qu'on peut répondre par l'affirmative. Il suffirait en effet de supprimer la taxe d'abattage sur les veaux femelles et sur les génisses sans dents (le commerce y trouverait son profit) et d'accorder un subside, par kilo de poids — plus ou moins élevé selon le but final qu'on désire atteindre — pour les veaux femelles pesant de 100 à 150 kilo sur pied au moment de l'abattage. Ce subside devrait être alloué au producteur.

Si, d'autre part, on voulait appliquer en même temps une politique de valorisation par la ferme du lait et du lait écrémé, il serait possible de réserver le subside à l'abattage des veaux femelles pesant de 100 à 150 kilos, et même de faire varier le subside entre, par exemple, 5 franc pour les veaux de qualité inférieure et 10 francs pour les veaux blancs de première qualité.

Cette politique présenterait en même temps l'avantage économique de bloquer la production de viande dans notre pays, ce qui n'est pas peu de chose, puisque, dans ce domaine aussi, la Belgique est à la limite de la surproduction.

J'aimerais connaître l'avis de notre honorable Ministre de l'Agriculture sur cette proposition qui ouvre peut-être à notre pays des horizons tout à fait nouveaux.

RÉPONSE

Politique animale — politique laitière.

1^o La production laitière s'accroît sans aucun doute: de 1953 à 1958, elle s'est élevée de

gestegen. Dit vertegenwoordigt een gemiddelde verhoging van 1,2 % per jaar.

2° Er kan niet gezegd worden dat de Belgische Zuivelmarkt verzadigd is. Inderdaad, de officiële invoer van zuivelproducten in 1959, vertegenwoordigt nog $\pm 350.000.000$ l. melk.

3° De noodzakelijkheid van het toekennen van toelagen bij de bereiding van melkderivaten spruit niet voort uit een overproductie maar wel uit de invoer van buitenlandse producten aan prijzen die lager liggen dan de Belgische kostprijzen.

De middelen voorgesteld om het aantal melkkoeien te doen dalen schijnen mij niet doeltreffend te zijn.

a) Afschaffing van de slachttaks voor de vrouwelijke kalveren en de vaarzen zonder tanden.

Zulke maatregel zal waarschijnlijk het bedrag van de taks doen opslorpen door de tussenpersonen, zonder voordeel voor de voortbrenger, dus zonder nut.

Het is inderdaad niet aan te nemen dat de prijzen van het vlees van vrouwelijke kalveren zouden dalen bij de gebruiker (wat een verhoging van het verbruik zou als gevolg hebben) want de mannelijke kalveren, zouden deze prijsdaling niet kunnen volgen. Men kan niet veronderstellen dat twee verschillende prijzen zouden bestaan voor het kalfsvlees naar gelang het vlees van mannelijke of vrouwelijke kalveren betreft. Men mag dus aannemen dat het bedrag van de slachttaks, in geval van vrouwelijke kalveren, volledig zal opgeslorpt worden door de tussenhandel.

b) Subsidies bij het slachten van vrouwelijke kalveren.

Het nagestreefde doel zou zijn een groter aantal afslachtingen van vrouwelijke kalveren te bekomen om zo het aantal melkkoeien te zien verminderen.

Er valt echter sterk te betwijfelen of het in de praktijk wel zo zal verlopen, want indien deze speculatie (kweken van vrouwelijke kalveren) werkelijk aantrekkelijk wordt door het toekennen van een toelage, zal de producent geneigd zijn er veel te kweken, en om dit te doen zal hij een groter aantal melkkoeien moeten bezitten, wat als gevolg zou hebben een nog groter productie van melk, hetgeen het tegenovergestelde zou zijn van het nagestreefde doel. Zulke maatregel zou, ten hoogste, een invloed kunnen hebben op de sector « vlees » (dieren jonger geslacht, dus kleinere productie van vlees).

* *

Het komt mij verder als tegenstrijdig voor, een productie (melk) te willen doen verminderen, door de rendabiliteit van de melkspeculatie te verhogen.

Indien, door het toepassen van de voorgestelde maatregelen, de rendabiliteit van de melkspeculatie moest stijgen, is er geen twijfel dat het aantal melkkoeien zou stijgen.

$\pm 200.000.000$ de litres. Ce qui représente un accroissement moyen de 1,2 % par année.

2° On ne peut affirmer que le marché belge des produits laitiers soit saturé. En effet, les importations officielles de produits laitiers en 1958 représentent encore $\pm 350.000.000$ de litres de lait.

3° La nécessité de l'octroi de subsides pour la préparation de dérivés de lait ne découle pas d'une surproduction, mais bien de l'importation de produits étrangers à des prix inférieurs aux prix de revient belges.

Les moyens proposés pour diminuer le nombre de vaches laitières ne me semblent pas efficaces.

a) Suppression de la taxe d'abattage pour les veaux femelles et les génisses sans dents.

Une telle mesure permettra probablement aux intermédiaires d'absorber le montant de la taxe, sans avantage aucun pour le producteur, donc sans utilité.

On ne peut en effet admettre que les prix au consommateur de la viande de veaux femelles diminue (ce qui entraînerait un accroissement de la consommation), alors que les veaux mâles ne pourraient pas suivre cette baisse de prix. Peut-on supposer que deux prix différents puissent exister pour la viande de veau, suivant qu'il s'agit de viande de veaux mâles ou de viande de veaux femelles ? On peut donc admettre que le montant de la taxe d'abattage, dans le cas des veaux femelles, sera absorbé intégralement par les intermédiaires.

b) Subsidies à l'abattage de veaux femelles.

Le but poursuivi serait l'obtention d'un nombre plus élevé d'abattages de veaux femelles, afin de voir diminuer le nombre des vaches laitières.

En serait-il ainsi dans la pratique ? On peut en douter, car si cette spéculation (élevage de veaux femelles) devenait réellement avantageuse par l'octroi d'un subside, le producteur serait enclin à en élever beaucoup, et pour ce faire il devrait posséder un plus grand nombre de vaches laitières, ce qui provoquerait un accroissement de la production de lait, résultat contraire au but poursuivi. Une telle mesure pourrait tout au plus exercer une influence sur le secteur « viande » (bêtes abattues plus jeunes, donc moindre production de viande).

* *

Il m'apparaît en outre comme contradictoire de vouloir faire diminuer une production (de lait) en augmentant la rentabilité de la spéculation laitière.

Si une hausse de la rentabilité de la spéculation laitière devait résulter de l'application des mesures proposées, il est hors de doute que le nombre de vaches laitières augmenterait lui-aussi.

Men mag zelfs aannemen dat een zeker aantal koeien, die door de voortbrenger thans zullen worden opgeruimd ten gevolge van het gebrek aan rendabiliteit, op de hoeve behouden zullen worden, in geval van verhoging van de rendabiliteit.

Ik ben van oordeel, dat de gedane voorstellen — in de zuivelsector ten minste — tegenstrijdig zijn met het nagestreefde doel.

Ik meen dat de oplossing van het probleem te vinden is in :

1^o de verhoging van het verbruik van melk in natura. De propagandacampagne « M », met dit doel op touw gezet, geeft zeer bemoedigende uitslagen. Om nu evenwel een verhoging van 1,2 % van de totale productie te compenseren zou men een verhoging van ± 5 % van het verbruik van melk in natura moeten kunnen bekomen. Het is slechts van dat ogenblik af dat een verhoging van het melkverbruik de huidige toestand kan verbeteren. Een verhoging van meer dan 5 % van het verbruik van melk in natura is geenszins uitgesloten;

2^o een matige verhoging van de kaasbereiding;

3^o een systematische selectie en bijzonder door het elimineren van de koeien met onvoldoende productie;

4^o een harmonisatie van de voorwaarden van melkproductie in de landen van de Gemeenschappelijke Markt.

NOTA VAN DE VERSLAGGEVER.

Voorgestelde middelen om het aantal melkkoeien te doen verminderen.

a) Afschaffing van de slachttaks voor de vrouwelijke kalveren en de vaarzen zonder tanden.

Dat de afschaffing van het recht ten goede komt aan de handelaars en niet rechtstreeks aan de producenten is zonder belang.

Het nagestreefde doel is, zoveel mogelijk jonge vrouwelijke dieren naar de slachthuizen te brengen. Indien de handelaars er hun voordeel bij vinden, zullen zij voor deze jonge dieren een betere prijs betalen aan de producenten.

b) Subsidies bij het slachten van vrouwelijke kalveren.

Het bezwaar dat de producent slachten zal om veel vrouwelijk slachtvee te hebben, er meer zal kweken en dus meer geboorten zal hebben, weerstaat niet aan een kritisch onderzoek.

Een koe is geen konijn. En wij zien in niet welke producent 30 maanden lang aan een vrouwelijk kalf zal opkweken (waarvoor hij onmiddellijk een premie van ± 1.000 frank kan verkrijgen) in de hoop dat een vrouwelijk kalf geboren wordt (een kans op twee) waarvoor hij een premie zal trekken.

Daarenboven zou de voorgestelde slachtpremie het voordeel hebben van een zeer grote soepelheid. Elk jaar zou men kunnen beslissen of zij dient

On peut même admettre qu'un certain nombre de vaches, dont le producteur se défera à l'heure actuelle par suite de manque de rentabilité, sera gardé à la ferme en cas d'un accroissement de cette rentabilité.

Je suis d'avis que les propositions faites — dans le secteur laitier du moins — sont en contradiction avec le but poursuivi.

Je pense que la solution du problème doit se trouver dans :

1^o l'accroissement de la consommation de lait en nature. La campagne de propagande « M », mise sur pied à cet effet, donne des résultats très encourageants. Toutefois, pour compenser un accroissement de 1,2 % de la production totale, on devrait obtenir une augmentation de ± 5 % de la consommation de lait en nature. A partir de ce moment seulement, un accroissement de la consommation laitière pourrait améliorer la situation actuelle. Une augmentation de plus de 5 % de la consommation de lait en nature n'est pas du tout exclue;

2^o un accroissement modéré de la fabrication de fromage;

3^o une sélection systématique, plus particulièrement par l'élimination des vaches à production insuffisante;

4^o une harmonisation des conditions de production du lait dans les pays du Marché commun.

NOTE DU RAPPORTEUR.

Moyens préconisés pour faire diminuer le nombre de vaches laitières.

a) Suppression de la taxe d'abattage pour les veaux femelles et les génisses sans dents.

Que la suppression de la taxe profite aux marchands et pas directement aux producteurs n'a aucune importance.

Le but visé est de faire amener à l'abattoir le plus possible de jeunes bêtes femelles. Si les marchands y trouvent leur intérêt, ils payeront un peu mieux ces jeunes bêtes aux producteurs.

b) Subsidies à l'abattage des veaux femelles.

L'objection faite que, pour avoir beaucoup d'animaux femelles destinés à l'abattage, le producteur élèvera plus de femelles, et en conséquence, aura plus de naissances, ne résiste pas à l'examen critique.

Une vache n'est pas un lapin. Et nous ne voyons pas quel est le producteur qui élèvera pendant 30 mois un veau femelle (pour lequel il peut obtenir immédiatement une prime de ± 1.000 fr.) dans l'espoir d'avoir la naissance (une chance sur deux) d'un veau femelle pour lequel il obtiendrait une prime.

Au surplus, la prime à l'abattage préconisée aurait l'avantage d'être très souple. Chaque année, on pourrait décider s'il y a lieu de la maintenir,

behouden, gewijzigd of afgeschaft te worden, al naar de resultaten die men wil bereiken.

De beoogde maatregel heeft niets te maken met de rendabiliteit van de melkproductie.

Het doel is enkel te vermijden dat de politiek van de toelagen aan de bijprodukten een ramp zou worden voor onze economie.

Laten wij niet vergeten dat, in de huidige stand van de internationale markt, de uitvoer van 1.000 t. boter, 45 miljoen zou kosten aan de Schatkist of aan het Landbouwfonds.

VRAAG N° 13.

Zuivelbeleid.

Gaarne vernam ik van de heer Minister of men op het Departement van Landbouw een idee heeft over de omvang van de botersmokkel die opnieuw woedt aan de Nederlandse grens. Men heeft wel eens het getal vooropgezet van 10.000 ton per jaar. Indien dat waar is, en ik heb wel neiging om daar geloof aan te hechten, wanneer ik in mijn omgeving zie wat er aan het gebeuren is — weet men dat dit de produktie vertegenwoordigt van ongeveer 70.000 melkkoeien?

Dit aspekt van dit « probleem met x onbekenden » werpt alle berekeningen en regelingen overhoop en ik vraag mij af of al het mogelijke wel gedaan werd om van de Nederlandse Regering alle hulp te bekomen om die smokkel te beletten. Ik ben van mening dat indien beide Regeringen met overtuiging wilden samenwerken om die grenssmokkel te beletten, het niet lang zou duren. De Nederlandse Maréchaussée en de Nederlandse Douane hebben onmiddellijk na de Bevrijding het bewijs geleverd van hetgene zij bereiken kunnen. Toen was er een groot te kort aan vee in Nederland en de veesmokkel ging toen een ongewone richting uit nl. vanuit België naar Nederland. Het heeft geen weken geduurd vooraleer er paal en perk was aan gesteld. Er kon geen kalfje meer over de grens! Ik heb de indruk dat de smokkelbrigaden zich onder het oogluikend oog van Nederlandse zijde kunnen opstellen tot op enkele meters van de Belgische grens vooraleer de avond valt en dan gaat de bestorming der Belgische grens op honderden plaatsen tegelijk in, met alle mogelijke vervoermiddelen? Het gaat er vanaf de gewone drager met zijn 25-50 kg. op de rug of op de fiets tot de geblindeerde wagens die eenieder weet staan in de grensstreek, en die door de gekende smokkelkoningen voor een prikje aangekocht en omgebouwd ter beschikking der benden worden gesteld, die er aan razend tempo het land komen mee binnengestormd. Onze douane is daartegen niet bestand en kan zelden een dezer geblindeerde wagens achterhalen; wanneer het dan wel eens gebeurt, dan is men er bijna zeker van dat alleen de bijna waardeloze wagens met de lading in de handen zullen vallen, maar bijna nooit de smokkelers.

de la modifier ou de la supprimer, d'après le résultats auxquels on veut arriver.

La mesure envisagée n'a rien à voir avec la rentabilité de la production laitière.

Elle vise simplement à éviter que la politique des subsides aux dérivés ne devienne une catastrophe pour notre économie.

N'oublions pas que, dans l'état actuel du marché international, l'exportation de 1.000 T. de beurre coûterait 45 millions au trésor ou au Fonds agricole.

QUESTION N° 13.

Politique laitière.

Le Ministre m'obligerait en me disant si le Département de l'Agriculture a une idée de l'ampleur de la fraude de beurre qui fait rage, une fois de plus, à la frontière néerlandaise. Certains ont avancé le chiffre de 10.000 tonnes par an. Si cette affirmation est exacte — et j'incline à le croire, en voyant ce qui se passe dans ma région — sait-on que cette quantité représente à peu près la production de 70.000 vaches laitières?

Cet aspect de ce « problème à x inconnues » bouleverse tous les calculs et rend inopérantes toutes les réglementations et je me demande si l'on a vraiment fait tout ce que l'on pouvait pour obtenir du Gouvernement néerlandais toute l'aide désirable pour empêcher ces importations frauduleuses. J'estime que ce trafic frontalier ne durerait plus longtemps si les deux Gouvernements voulaient sérieusement coopérer pour y mettre un terme. Immédiatement après la libération, la « maréchaussée » et la douane néerlandaises ont montré ce dont elles étaient capables. Il y avait, à l'époque, une grave pénurie de bétail aux Pays-Bas et la fraude de bétail suivait, à ce moment, une direction peu traditionnelle; en effet, elle se faisait de Belgique en Hollande. Il n'a fallu que quelques semaines pour mettre fin à ce trafic. Plus un seul veau ne parvenait à franchir la frontière! J'ai l'impression que rien n'empêche les brigades de contrebandiers de s'approcher, avant la tombée de la nuit, jusqu'à quelques mètres de la frontière belge, sous l'œil indulgent qui les observe du côté néerlandais; puis, cette frontière est prise d'assaut à des centaines d'endroits à la fois, par tous les moyens de transport imaginables. A côté du simple porteur traînant ses 25 ou 50 kg sur le dos ou sur une bicyclette, il y a les voitures blindées dont nul n'ignore l'emplacement dans la région frontière et qui, achetées pour une croûte de pain et transformées par les rois bien connus de la fraude, sont mises à la disposition des bandes de fraudeurs, qui les utilisent pour envahir notre pays à un rythme endiablé. Nos services douaniers ne sont pas à même de s'y opposer et ce n'est que rarement qu'ils parviennent à rattraper l'une de ces voitures blindées; lorsque, d'aventure, cela arrive, on peut être à peu près sûr que ce sont uniquement les véhicules — qui sont presque sans valeur aucune — et la charge qui tombent entre les mains des douaniers, mais pour ainsi dire jamais les fraudeurs.

Kunnen de onderhandelingen niet ernstig aangevatt worden met de Nederlandse Regering om langs de overzijde het vervoer onder controle te zetten al was het maar tussen onze grens en de Moerdijk?

Strijd tegen de botersmokkel.

Het is niet juist te verklaren dat de Hollandse douane niet zou deelnemen aan de strijd tegen de botersmokkel. Er bestaat tussen de bevoegde diensten van de twee landen een actieve samenwerking.

Er wordt trouwens geen inspanning gespaard om deze smokkel tegen te gaan.

De hiernavolgende tabel geeft de resultaten van deze strijd voor de vier eerste maanden van 1960.

Maand	Aangeslagen hoeveelheden (kg)	Aanhoudingen	Aangeslagen Voertuigen
—	—	—	—
Januari	9.400	4	9
Februari	7.100	3	10
Maart	10.600	3	12
April	17.100	14	18

Ik dring bij alle bevoegde diensten aan opdat de nodige aandacht zou besteed worden aan de bestrijding van de botersmokkel.

VRAAG N° 14.

Zou men de instelling van een taxe op de margarine niet kunnen in overweging nemen om een propagandefonds te vormen voor de boter?

Zou men niet kunnen overwegen de margarine te kleuren of te ontkleuren om aan deze eetwaar haar gelijkenis met de boter te ontnemen?

ANTWOORD.

De mededinging welke de boter ondergaat vanwege de margarine volgt hoofdzakelijk uit het prijsverschil tussen beide producten (± 55 fr. kg.) en uit de door de margarinefabrikanten gevoerde propaganda.

De instelling van een taxe op de margarine en het verplichtend maken van een procédé dat erin zou bestaan aan de margarine haar gelijkenis met de boter te ontnemen, doet moeilijke en zeer delicate problemen oprijzen. Mijn Departement beschikt overigens over geen bevoegdheid voor de oplossing van die problemen.

VRAAG N° 15.

Het aantal zuivelfabrieken is te hoog in België, hierdoor wordt de kostprijs van de zuivelproducten onnodig belast. Deze sector van onze landbouweconomie dient gerationaliseerd.

Ne serait-il pas possible d'entamer sérieusement des négociations avec le Gouvernement des Pays-Bas, afin d'obtenir que, du côté néerlandais, le transport soit mis sous contrôle, ne fût-ce qu'entre notre frontière et le Moerdijk?

Lutte contre la fraude du beurre.

Il est inexact de déclarer que la douane hollandaise ne participe pas à la lutte contre la fraude du beurre. Il existe une collaboration active entre les services intéressés des deux pays.

Par ailleurs, aucun effort n'est épargné en vue de contrarier cette fraude.

Le tableau ci-après donne les résultats de cette lutte pour les quatre premiers mois de 1960.

Mois	Quantités saisies (kg)	Arrestations	Véhicules saisis
—	—	—	—
Janvier	9.400	4	9
Février	7.100	3	10
Mars	10.600	3	12
Avril	17.100	14	18

J'insiste auprès de tous les services compétents pour que toute l'attention nécessaire soit consacrée à la lutte contre la fraude de beurre.

QUESTION N° 14.

Ne pourrait-on envisager l'institution d'une taxe sur la margarine pour constituer un fonds de propagande pour le beurre?

Ne pourrait-on envisager de colorer ou de décolorer la margarine pour enlever à cette denrée sa ressemblance avec le beurre?

RÉPONSE.

La concurrence faite au beurre par la margarine résulte, en ordre principal, de l'écart de prix entre les deux produits (± 55 fr. par kg) et de la propagande faite par les margariniers.

L'institution d'une taxe sur la margarine et l'imposition d'un procédé qui consisterait à enlever à la margarine sa ressemblance avec le beurre posent des problèmes difficiles et très délicats. Mon Département n'est, du reste, pas compétent pour résoudre ces problèmes.

QUESTION N° 15.

Le nombre de laiteries est trop élevé en Belgique, ce qui grève inutilement le prix de revient des produits laitiers. Il faudrait rationaliser ce secteur de notre économie agricole.

Welke maatregelen overweegt hiertoe de heer Minister ?

ANTWOORD.

De rationalisatie van de zuivelnijverheid hangt in grote mate af van de belanghebbende beroepsmiddelen. Deze rationalisatie kan vergemakkelijkt worden door een hergroepering van de zuivelindustrie.

In verscheidene streken werden tastbare resultaten bereikt; in andere, worden door de belanghebbende middelen, met de steun van mijn diensten, projecten onderzocht.

Nochtans mag door deze rationalisatie de producent niet te zeer belemmerd worden in zijn recht zijn melk aan een zuivelfabriek van zijn keus te leveren.

VRAAG N° 16.

De « M » campagne voor het melkverbruik is een succes.

Zou men niet een gelijkaardige propaganda voor het boterverbruik in overweging kunnen nemen ?

ANTWOORD.

Daar de beschikbare sommen beperkt zijn werd het nodig geoordeeld deze niet over een aantal kleinere acties te verstrooien, waarvan de doeltreffendheid eerder twijfelachtig zou zijn.

Het staat eveneens vast dat het niet mogelijk is gelijktijdig publiciteitscampagnes te voeren, gesteund op het zelfde thema, voor verschillende producten. De publiciteitsspecialisten zijn van oordeel dat het thema van de « M » campagne slechts moeilijk aan de boterreclame kan aangepast worden.

In tegenstelling met het melkverbruik is het boterverbruik in België betrekkelijk hoog in vergelijking met dit in de naburige landen. Het zal dus hoogstwaarschijnlijk moeilijker zijn dit verbruik te doen toenemen dan dat van melk.

Anderzijds valt er op te merken dat de verhoging van het melkverbruik bijdraagt tot de vermindering van de hoeveelheid botervet beschikbaar voor de boterbereiding en aldus ten goede komt aan de boterfabrikanten. Maar met betrekking tot een verhoogd boterverbruik biedt een verhoogd melkverbruik nog het voordeel van de vermindering van de beschikbare hoeveelheid afgeroomde melk.

Dit neemt natuurlijk niets weg aan de noodzakelijkheid later, de geschiktheid van een aangepaste campagne voor de verhoging van het boterverbruik te onderzoeken. Op het ogenblik dat bevredigende resultaten in het domein van het melkverbruik bereikt werden, zal het mogelijk zijn de nodige sommen aan de propaganda voor boterverbruik te besteden.

VRAAG N° 17.

Men stelt vast dat veeteeltspeculaties, die van oudsher bij de beroepslandbouwers behoorden,

Quelles mesures M. le Ministre envisage-t-il ?

RÉPONSE.

La rationalisation de l'industrie laitière dépend en grande partie des milieux professionnels intéressés. Cette rationalisation pourrait être facilitée par un regroupement de l'industrie laitière.

En diverses régions, des résultats tangibles ont été obtenus; dans d'autres, les milieux intéressés examinent des projets avec l'appui de mes services.

Encore faut-il par cette rationalisation ne pas entraver excessivement le droit du producteur à fournir son lait à une laiterie de son choix.

QUESTION N° 16.

La campagne « M » pour la consommation du lait est un succès.

Ne pourrait-on envisager une propagande similaire pour la consommation du beurre ?

RÉPONSE.

Les sommes disponibles étant limitées, il a été estimé nécessaire de ne pas les disperser en des actions de faible envergure dont l'efficacité aurait été douteuse.

Il est également bien certain qu'il est impossible de mener simultanément, sur un même thème, des campagnes publicitaires pour deux produits différents. Les spécialistes de la publicité estiment que les thèmes de la Campagne « M » ne s'adapteraient que difficilement au beurre.

Contrairement à la consommation de lait, la consommation de beurre en Belgique est relativement élevée par rapport à celle des pays voisins. Il serait donc vraisemblablement plus difficile de la faire augmenter qu'il n'en est pour celle du lait.

Il est d'ailleurs à remarquer que l'augmentation de la consommation de lait contribue à diminuer les quantités de graisse butyrique disponibles pour la fabrication de beurre et bénéficie donc aux producteurs de ce produit. Mais par rapport à une augmentation de la consommation de beurre, elle a de plus l'avantage de diminuer aussi les disponibilités de lait écrémé.

Ceci n'enlève évidemment rien à la nécessité d'examiner ultérieurement l'opportunité d'organiser une campagne adéquate pour promouvoir la consommation de beurre. Lorsque des résultats satisfaisants seront acquis dans le domaine de la consommation du lait, il sera possible de consacrer des sommes suffisantes à la propagande pour le beurre.

QUESTION N° 17.

On constate que des spéculations animales, qui étaient l'apanage traditionnel des agriculteurs

aan deze laatste ontfutseld worden door bedrijven met productie op industriële schaal; dit is namelijk het geval voor varkens en pluimvee.

Mer stelt ook nog vast dat veevoederfabrikanten tegen maakloon contracten afsluiten voor het fokken en vetmesten van varkens en andere diersoorten.

Welke is de mening van de heer Minister in verband met dit economisch verschijnsel ?

ANTWOORD.

De hierboven aangehaalde feiten zijn echt en beginnen zelfs ernstig te worden.

In de huidige omstandigheden meen ik nochtans moeilijk dergelijke evoluties te kunnen beletten, want zulks zou de toepassing vergen van maatregelen met een zeer uitgesproken dirigistisch karakter.

VRAAG N° 18.

1° Welke zijn nu de inzichten van het Departement van Landbouw ten overstaan van de officieel erkende veehoudersbonden van het zwartbonte veeslag in West-Vlaanderen, die een vrij Rundveestamboek hebben opgericht ?

Naar het schijnt zouden de leden van die veehoudersbonden uitgesloten zijn uit de officiële prijskampen zagezegd omdat hun dieren geen stamboekdieren zijn. Ik meen dat die dubbelzinnigheid een einde moet nemen.

2° Is het waar dat gekeurde zwartbonte stieren in West-Vlaanderen geen officieel dekboek ontvangen van het Departement van Landbouw ?

Quid daarmee in Oost-Vlaanderen en Antwerpen ?

3° Bestaat er in de provinciale K.I. instellingen van die drie provincies een goede samenwerking tussen de kwekers van de daar aanwezige veerassen ? Is het waar dat de zwartbontfokkers er tegenwerkt worden door de ambtenaren van uw Departement ?

4° Voor wat Oost-Vlaanderen betreft : is het juist dat de zwartbontveefokkers uit de gemeenten Lembeke, Waarschoot en Adegem o.m. niet geholpen kunnen worden door uw bevoegde en daartoe aangestelde ambtenaren in hun selectiewerk zoals de andere veefokkers ? Is het waar dat hun alle officiële steun wordt ontzegd voor het deelnemen aan prijskampen en keuringen met hun zwartbontvee, dat zij niet mogen doen aan stamboekwerking en selectie van hun vee ?

5° Wat nu het roodbont-Kempisch vee betreft : er wordt beweerd dat aan de zeer vooruitstrevende fokkers van dit veeslag te Beveren-Waas en omstreken het leven onmogelijk gemaakt wordt door uw veeteeltdiensten en dat o. m. het aan die fokkers

professionnels, leur sont enlevées par des entreprises de production à l'échelle industrielle, notamment de porcs et de volailles.

On constate également que les fabricants d'aliments de bétail font des contrats avec des agriculteurs pour l'élevage ou l'engraissement à façon de porcs et d'autres espèces animales.

Quelle est l'opinion du Ministre au sujet de ce phénomène économique ?

RÉPONSE.

Les faits relatés ci-dessus sont réels et prennent même de l'importance.

Dans les circonstances actuelles, il me paraît toutefois difficile d'empêcher de telles évolutions, car cela exigerait l'application de mesures revêtant un caractère dirigiste très poussé.

QUESTION N° 18.

1° Quelles sont les intentions actuelles du Département de l'Agriculture en ce qui concerne les associations agréées d'éleveurs de bétail de race pie-noire de la Flandre occidentale, qui ont créé un Herd-book indépendant pour l'espèce bovine ?

Il paraîtrait que les membres de ces syndicats d'exploitation sont exclus des concours officiels, sous le prétexte que leurs animaux ne figurent pas au Herd-book. J'estime que cette équivoque doit cesser.

2° Est-il exact qu'en Flandre occidentale, le Département de l'Agriculture refuse le carnet officiel de saillie pour des taureaux admis de race pie-noire ?

Quelle est la situation à cet égard en Flandre orientale et dans la province d'Anvers ?

3° Existe-t-il, au sein des institutions provinciales d'I.A. de ces trois provinces, une saine coopération entre les éleveurs des races que l'on trouve dans ces provinces ? Est-il exact que les éleveurs de la race pie-noire y sont contrariés par les fonctionnaires de votre Département ?

4° En ce qui concerne la Flandre orientale, est-il exact que les éleveurs de la race pie-noire, des communes de Lembeke, Waarschoot et Adegem notamment, ne puissent pas recevoir de vos fonctionnaires compétents et désignés à cet effet, la même assistance dans leurs activités de sélection que les autres éleveurs ? Est-il vrai que toute aide officielle leur soit refusée en matière de participation aux concours et expertises de leur bétail pie-noir, et qu'ils ne puissent faire du travail généalogique ni procéder à la sélection de leur bétail ?

5° Pour ce qui est du bétail campinois de race pie-rouge, on prétend que vos services de l'élevage rendent la vie impossible aux éleveurs très progressistes de bétail de cette race à Beveren-Waas et environs, et notamment que ceux-ci ne peuvent se procurer

niet toegelaten wordt sperma te ontvangen van het K.I. centrum te Oostmalle. Zij zouden zich naar Lovenjoel moeten wenden waar er slechts 2 Roodbonte Kempische stieren zijn waarvan slechts tweemaal per week sperma wordt afgenomen, met het gevolg dat de fokkers zeer zware verliezen lijden door niet bevruchting of dubbele inseminaties die nodig blijken wegens het te oude sperma. Ik zou de reden willen kennen van de houding uwer diensten in Oost-Vlaanderen tegenover die vooruitstrevende vee fokkers ?

ANTWOORD.

1^o Ten opzichte van de veehoudersbonden heeft het Departement geen enkel bijzonder inzicht, in de betekenis van de door het achtbaar lid van de Senaat gestelde vraag. Het houdt vast aan de inrichting en aan de zending aan de verschillende erkende Maatschappijen toevertrouwd.

In het gehele land zijn de veehoudersbonden niet erkend of aangenomen met het oog op de inrichting van de stamboeken. Zulks behoort tot de opdracht van de veeweeksyndicaten, in 't bijzonder van het Provinciaal Verbond van de Veeeweeksyndicaten, dat uitsluitend tot dit doel is aangenomen.

Het zwart-bont stamboek wordt in de voor het zwart-bont ras erkende zone officieel bijgehouden door het genoemd Verbond.

Er is dus niet de minste dubbelzinnigheid. Enkel de in de stamboeken ingeschreven dieren mogen aan de prijskampen deelnemen (Zie koninklijk besluit van 10 februari 1954 — houdende reglementering van de verbetering van het rundveeras). Vrije stamboeken, hebben dus geen enkel officieel karakter.

2^o Volgens de ministeriële onderrichtingen van 19 april 1951 en 9 november 1954, is de toestand als volgt :

In de voor het zwart-bont officieel erkende zone ontvangen de voor de openbare dekdienst goedgekeurde zwart-bonte stieren een dekboekje, afgeleverd namens het Departement, door de daartoe erkende Provinciale Beroepsvereniging van Houders en Eigenaars van goedgekeurde stieren. De goedkeuring tot de openbare dekdienst geldt slechts voor de zone in dewelke de stier goedgekeurd werd. De dekboekjes worden slechts afgeleverd aan de in de officiële erkende zone blijvende stieren. Deze bepaling is van kracht voor alle rassen.

3^o Volgens de reglementering van de K.I. (koninklijk besluit van 2 maart 1957) omvatten de Provinciale Commissies voor K.I. een gelijk aantal vertegenwoordigers van de volgende instellingen :

- Het erkend Provinciaal Verbond der veeweeksyndicaten,
- Het erkend Provinciaal Verbond der Veehoudersbonden,
- de erkende verbonden van verenigingen voor rundertuberculose-bestrijding.

de la semence du centre d'I.A. d'Oostmalle. Ils devraient s'adresser à Lovenjoel, où il n'y a que deux taureaux campinois de race pie-rouge, dont on ne prélève la semence que deux fois par semaine; il en résulte que les éleveurs subissent de très lourdes pertes pour cause de non-fécondation ou en raison des doubles inséminations rendues nécessaires parce que la semence est trop vieille. Je voudrais connaître le motif de l'attitude dont vos services de Flandre orientale font preuve envers ces éleveurs progressistes.

RÉPONSE.

1^o Le Département n'a aucune intention particulière vis à vis des syndicats d'exploitation, dans le sens de la question posée par l'honorable membre du Sénat. Il s'en tient à l'organisation et aux missions actuellement dévolues aux différentes sociétés agréées.

Dans l'ensemble du pays, les syndicats d'exploitation ne sont pas reconnus ou agréés pour organiser des Herd-Books. Cette mission incombe aux syndicats d'élevage, en particulier aux Fédérations Provinciales des Syndicats d'Elevage, seules reconnues à cette fin.

Le Herd-Book pie-noir est organisé officiellement par la Fédération Provinciale dans la zone reconnue pour la race pie-noire.

Il n'y a donc aucune équivoque. Seuls, les animaux inscrits aux livres généalogiques peuvent participer aux concours (voir arrêté royal du 10 février 1954, relatif à l'amélioration de l'espèce bovine). Les Herd-Books libres n'ont donc aucun caractère officiel.

2^o D'après les instructions ministérielles des 19 avril 1951 et 9 novembre 1954, la situation est la suivante :

Dans la zone pie-noire officiellement reconnue, les taureaux pie-noirs admis à la monte publique reçoivent un carnet de saillie délivré au nom du Département, par l'Union Professionnelle des Détenteurs de taureaux admis. L'admission pour la monte publique n'est valable que dans la zone pour laquelle le taureau a été admis. Le carnet de saillie n'est donc délivré qu'aux taureaux restant dans la zone reconnue officiellement. Cette disposition est en vigueur pour toutes les races.

3^o Suivant la réglementation sur l'I.A. (arrêté royal du 2 mars 1957), les Comités Provinciaux d'I.A. comprennent un nombre égal de représentants des associations suivantes :

- La Fédération Provinciale agréée des syndicats d'Elevage,
- La Fédération Provinciale agréée des syndicats d'Exploitation,
- les Fédérations agréées des Associations pour la lutte contre la tuberculose.

In de schoot van deze comite's, die in elke provincie de K.I. beheren — bestaat een goede samenwerking.

De ambtenaren van het Departement hebben een raadgevende taak en vervullen controle-zending bij deze Comite's. Ze hebben deze steeds met objectiviteit uitgevoerd.

4^o De door het achtbaar lid van de Senaat opgesomde gemeenten van Oost-Vlaanderen bevinden zich niet in de voor het zwart-bont rundvee erkende zone. (M.B. van 6 november 1954). De stamboekwerking bestaat slechts officieel in de erkende zone. De ambtenaren doen niets anders als de van kracht zijnde wettelijke bepalingen toepassen.

5^o Beveren-Waas en omgeving liggen niet in de erkende zone van het Kempisch rundvee.

Krachtens het koninklijk besluit van 2 maart 1957 (art. 11), kunnen de bedrijven als « bedrijfs-eiland » erkend van de K.I. slechts genieten mits bepaalde voorwaarden.

Het Provinciaal Comité van de K.I. schaft zich in voorkomend geval het zaad van een rood-bonte stier aan dat dienen moet voor de K.I. van de rood-bonte koeien van deze « eilanden ». De inrichting van de K.I. en o.m. van de aankoop van zaad, vallen in de bevoegdheid van de erkende Provinciale Comite's van de K.I. (V.Z.W.D.).

Enkel het algemeen belang moet hun bedrijvigheid leiden, het is vanzelfsprekend dat het verlangen van elke veehouder, wat betreft de herkomst van het zaad, niet in overweging kan genomen worden.

De houding van mijn diensten kan in deze aanlegenschap dus niet gelaakt worden.

VRAAG N^o 19.

Waar staat men heden met de bestrijding van de runderhorzel? Welke zijn de bekomen resultaten en welke zijn de vooruitzichten?

ANTWOORD.

1^o De algemene besmetting werd teruggebracht van 27 op 14 %.

2^o De individuele besmetting werd teruggebracht van 20 op 4 horzels per dier.

3^o In de loop van de campagne 1960, heeft men een lichte stijging waargenomen in zekere beboste streken en in enkele poldergemeenten tengevolge van de weersomstandigheden van 1959 die uitzonderlijk gunstig geweest zijn voor de ontwikkeling van het insect.

4^o De ontoereikendheid van de kredieten laat niet meer toe horzelbestrijders aan te stellen. Het produkt werd ter beschikking gesteld van de veehouders die zelf de behandeling moesten doen.

Il existe une bonne collaboration au sein de ces Comités qui gèrent l'I.A. dans chaque province.

Les fonctionnaires du Département ont un rôle consultatif et une mission de contrôle auprès de ces Comités. Ils ont toujours exercé ceux-ci avec objectivité.

4^o Les communes de la Flandre Orientale citées par l'honorable membre du Sénat ne sont pas situées dans la zone reconnue pour le bétail pie-noir (A.M. du 6 novembre 1954). Le travail généalogique n'est organisé officiellement que dans la zone reconnue. Les fonctionnaires ne font qu'appliquer les dispositions légales en vigueur.

5^o Beveren-Waes et environs ne sont pas situés dans la zone reconnue officiellement pour le bétail campinois.

En vertu de l'arrêté royal du 2 mars 1957 (art. 11), les exploitations reconnues comme « îlots d'exploitation » ne peuvent bénéficier de l'I.A. que sous certaines conditions.

Le cas échéant, le Comité Provincial d'I.A. se procure de la semence de taureau pie-rouge qui sert à l'I.A. des vaches pie-rouges de ces îlots d'exploitation. L'organisation de l'I.A. et notamment l'achat de semence relève de la compétence des Comités Provinciaux d'I.A. agréés (A.S.B.I.).

Seul, l'intérêt général doit guider leur action et il est évident que les désirs de chaque exploitant en ce qui concerne l'origine de la semence, ne peuvent être pris en considération.

L'attitude de mes services ne peut donc être incriminée en cette matière.

QUESTION N^o 19.

Où en est-on actuellement avec la lutte contre le varron? Quels sont les résultats obtenus et quelles sont les perspectives?

RÉPONSE.

1^o L'infestation générale a été ramenée de 27 à 14 %.

2^o L'infestation individuelle moyenne a été ramenée de 20 à 4 varrons par animal.

3^o On a observé, au cours de la campagne de 1960, une légère aggravation dans certaines régions boisées et dans quelques communes des Polders en raison des circonstances météorologiques de 1959 qui ont été exceptionnellement favorables au développement de l'insecte.

4^o L'insuffisance des crédits ne permettant pas d'utiliser les agents évarronneurs, le produit a été mis à la disposition des détenteurs de bétail qui devraient traiter eux-mêmes.

Een klein procent van de veehouders heeft nagelaten te behandelen of behandelde laat tijdig. De zeer grote meerderheid gaf gevolg aan de eerste oproep.

5° Deze bestrijding zou in de toekomst moeten voortgezet worden. De diensten van het Departement onderzoeken de mogelijkheid de uitvoering van dit programma in te schakelen in het kader van de activiteiten van de Verbonden voor veeziektenbestrijding.

VRAAG N° 20.

Wanneer de heer Minister niet over voldoende middelen beschikt om de brucellosebestrijding over geheel het land te organiseren, ware het aangewezen te beginnen met de streken die volledig vrij zijn van tuberculose of te beginnen met de gediplomeerde bedrijven (tbc.).

ANTWOORD.

De vraag behelst een interessante suggestie. De Minister rekent nochtans dit jaar, voor geheel het land, de eerste fase van het programma van brucellosebestrijding te ondernemen, te weten : de inenting van de vaarzen van 4 tot 8 maand aan een dubbel tempo van dit der voorgaande jaren.

VRAAG N° 21.

a) *Rundertuberculose.*

Oordeelt de heer Minister niet dat, nu de rundertuberculosebestrijding op zijn einde loopt, de vergoedingen voor de uitzuivering der stallen in de toekomst zouden moeten behouden blijven voor gevallen van herbesmetting ?

b) *Brucellose.*

Welke zijn de plannen van de Minister voor de brucellosebestrijding ?

c) Welke zijn de plannen van de Minister voor de bestrijding van mond- en klauwzeer (stamping-out inbegrepen) ?

ANTWOORD.

a) Om reden van de menigvuldigheid en van de verscheidenheid van de factoren die oorzaak kunnen zijn van de herbesmetting van vrije veebeslagen, moet men in aanmerking nemen dat de herbesmetting niet steeds te wijten is aan een nalatigheid van de houder van runddieren.

Daarom acht ik het onontbeerlijk nog gedurende enkele jaren de speciale maatregelen tot bestrijding van de rundertuberculose voor deze gevallen in stand te houden en het verlenen van vergoedingen voor het afslachten van tuberculose dieren te voorzien.

Un faible pourcentage des détenteurs a négligé de traiter ou a traité tardivement. La très grande majorité a obtempéré au premier rappel.

5° Dans l'avenir, cette lutte devrait être continuée. Les services du Département examinent la possibilité de faire rentrer l'exécution de ce programme dans le cadre des activités des Fédérations de lutte contre les maladies du bétail.

QUESTION N° 20.

Si Monsieur le Ministre ne dispose pas de moyens suffisants pour organiser la lutte contre la brucellose dans l'ensemble du pays, il serait indiqué de commencer par les régions complètement indemnes de tuberculose ou de commencer les exploitations diplômées (tbc.).

RÉPONSE.

La question comporte une suggestion intéressante. Cependant, le Ministre compte pouvoir entreprendre cette année, pour l'ensemble du pays, la première phase du programme de lutte contre la brucellose, à savoir : la vaccination des génisses de 4 à 8 mois à un rythme double de celui des années précédentes.

QUESTION N° 21.

a) *Tuberculose bovine.*

La lutte contre la tuberculose bovine touchant à sa fin, M. le Ministre estime-t-il qu'à l'avenir les indemnités pour l'épuration des étables devraient être maintenues pour des cas de réinfestation ?

b) *Brucellose.*

Quels sont les plans du Ministre pour la lutte contre la brucellose ?

c) Quels sont les plans du Ministre pour la lutte contre la fièvre aphteuse (y compris le stamping-out) ?

RÉPONSE.

a) En raison de la multiplicité et de la diversité des facteurs qui peuvent être la cause de la réinfection de cheptels indemnes, il faut considérer que la réinfection n'est pas toujours due à une négligence du détenteur de bêtes bovines.

C'est pourquoi, j'estime indispensable, durant quelques années encore, de maintenir, pour ces cas, les mesures spéciales en vue de la lutte contre la tuberculose bovine et de prévoir l'octroi d'indemnités pour l'abattage des bêtes tuberculeuses.

b) Het nieuw bestrijdingsprogramma door de diensten op punt gesteld omvat hoofdzakelijk :

1^o de versnelde uitbreiding van de inenting der varzen van 4 tot 8 maand om een geïmmuniseerde vervangingsveestapel te vormen.

Objectief : in 5 jaar een jaarcijfer van 300 tot 350.000 inentingën bereiken.

2^o Inrichting van een geheel het land omvattend net van 15 laboratoria-centra voor de opsporing van de brucellose door de melkontleding (ring-test).

3^o Gedurende de inentingscampagne trapsgewijze vrijwillige uitzuivering der reageerders aan het normaal tempo van de uitschakelingen, teneinde de economische stoornissen en de moeilijkheden van de herbevolking wegens massale uitzuiveringen te vermijden.

4^o Instelling van een officieel diploma van brucellose-vrije stal.

5^o In een latere phase waarvan de datum moet bepaald worden door het bilan van de hierboven vermelde tussenkomsten, versnelde uitzuivering, met vergoeding, door vrijwillige afslachting van de laatste reageerders.

c) Het ter studie zijnde programma omvat :

1^o Uitbreiding op grote schaal van de inentingscampagne om een groot gedeelte van de veestapel te immuniseren : minstens 1.600.000 en beter nog 2.000.000 dieren.

2^o Op basis van deze grote immuniteit afslachting van aangetaste en vatbare dieren (niet ingeënt of sedert meer dan een jaar ingeënt) in de haarden.

De afslachting zal volgens nader te bepalen modaliteiten vergoed worden.

VRAAG N^o 22.

Gelet op de huidige varkensprijzen is het noodzakelijk de kostprijs van het varkensvlees te verlagen. Daarvoor zou de landbouwer moeten kunnen beschikken over goedkope afgeroomde melk.

Hoe kan men dit standpunt verzoeken met de toelagenpolitiek voor de bereiding van afgeroomde melkpoeders ?

ANTWOORD.

De richtprijs van de afgeroomde melk (gemiddeld fr. 0,75 liter : fr. 0,70 in de zomer en fr. 0,80 in de winter) werd bepaald op basis van de voedende waarde van dit product, vergeleken met diegene van andere voeders met een gelijkwaardig gehalte aan voedende bestanddelen.

De premien toegekend voor de bereiding van afgeroomde melkpoeders laten toe dit product op de Belgische markt te brengen tegen een prijs die beneden de kostprijs ligt.

b) Le nouveau programme de lutte mis au point par les services comprend essentiellement :

1^o le développement accéléré de la campagne de vaccination des génisses entre 4 et 8 mois pour créer un cheptel de remplacement immunisé.

Objectif : atteindre en 5 ans un rythme annuel de 300 à 350.000 vaccinations.

2^o L'installation d'un réseau de 15 centres laboratoires pour le dépistage de la brucellose par l'analyse du lait (ring-test), couvrant tout le pays.

3^o Pendant la campagne de vaccination, élimination volontaire progressive des réagissants au rythme normal des réformes afin d'éviter les perturbations économiques et les difficultés de repeuplement résultant des éliminations massives.

4^o Institution d'un diplôme officiel d'étable indemne de brucellose.

5^o Dans une phase ultérieure dont la date doit être déterminée par le bilan des interventions ci-dessus, épuration accélérée par abattage volontaire, avec indemnité, des derniers réagissants.

c) Le programme à l'étude comprend :

1^o Le développement très large de la campagne de vaccination pour immuniser une proportion élevée du cheptel bovin : au moins 1.600.000 et mieux encore 2.000.000 d'animaux.

2^o Sur la base de cette large immunité, abattage dans les foyers des animaux atteints et réceptifs (non vaccinés ou vaccinés depuis plus d'un an).

L'abattage sera indemnisé suivant des modalités à préciser.

QUESTION N^o 22.

Eu égard au prix actuel du porc, il est nécessaire de réduire le prix de revient de la viande porcine. A cette fin, le cultivateur devrait pouvoir disposer de lait écrémé à un prix modique.

Comment concilier cet intérêt avec la politique de subventions à la fabrication de poudres de lait écrémé ?

RÉPONSE.

Le prix de direction du lait écrémé (en moyenne fr. 0,75 le litre : fr. 0,70 en été et fr. 0,80 en hiver) a été déterminé sur base de sa valeur alimentaire comparée à d'autres aliments ayant des teneurs analogues en éléments nutritifs.

Les primes accordées à la fabrication de poudre de lait écrémé permettent de vendre ce produit sur le marché intérieur à un prix inférieur au prix de revient.

Er dient evenwel opgemerkt dat de bereiding van afgeroomde melkpoeders slechts een klein percentage opslorpt van de totale productie van afgeroomde melk (± 13 tot 15%).

VRAAG N° 23.

a) Voor de organisatie van de tarwemarkt is het volstrekt noodzakelijk over een genoegzame opslagruimte in het land te beschikken. Vooralsnu geschiedt de stockage mits hoge kosten in de maalderij. Het ware gepast de handelaars in grotere mate te betrekken in dit stockageplan en eveneens hun een aangepaste stockagepremie te verlenen.

b) De zekerheidsvoorraad in de maalderijen zou dienen samengesteld te worden uit inlandse tarwe bij voorkeur op de uitheemse tarwe zoals thans het geval is.

ANTWOORD.

De valorisatie van de tarwe is inderdaad een grondpaal van de huidige regeringspolitiek. De tarweprijs is lonend, de inmenging blijft vastgesteld op 70% en is in al de sectoren aanvaard. Het brood is van degelijke kwaliteit.

In de huidige organisatie van de tarwemarkt heeft de Regering een prijzenschaal voor de leveringen van de producenten opgemaakt.

Daarenboven worden er kredietgemakkelijkheden door het N.I.L.K. aan de producenten, handelaars of coöperaties toegestaan. Ongelukkigwijze, het gebruik van maaidorsers noopt de producent, in geval van vochtig seizoen, zijn tarwe dadelijk in te leveren. Daarbij komt nog dat de verruiming van de opslagmogelijkheden bij de handelaars niet heeft toegenomen narmate van de verhoging van de tarweproduktie, welke van 400.000 tot 800.000 ton is opgevoerd.

Daar bij de aanvang van elke campagne een inzinking der prijzen voorkwam, zo bleek het noodzakelijk de opslagruimte te verhogen; de Regering heeft te dien einde haar steun verleend tot het oprichten van stockage-coöperaties (men telt thans 13 coöperatieve met een opslagruimte groot ± 40.000 ton).

De tarwehandelaars houden thans een stock op van ± 150.000 ton inlandse tarwe. Bij de maalderijen zijn er ± 100.000 ton opgeslagen, zegge een derde van het verbruik van inlandse tarwe.

Rechtstreekse geldelijke steun aan de handelaars lijkt mij niet volstrekt noodzakelijk. Ter beoordeling hiervan lijkt het van nut de toestand van de coöperaties en van de handelaars te vergelijken.

Bij de coöperaties worden de opslagplaatsen dadelijk na de oogst gevuld. De tarwe zal slechts zo laat mogelijk afgezet worden en de winst ingevolge de prijzenschaal zal ten goede komen aan de producent welke de maximumprijs zal genieten. Het zakencijfer van de coöperaties beantwoordt aan haar maximale opslagruimten.

Il convient toutefois de remarquer que la production de poudre de lait écrémé n'absorbe qu'un faible pourcentage de la production totale de lait écrémé (± 13 à 15%).

QUESTION N° 23.

a) Il est indispensable, pour l'organisation du marché du froment, qu'une capacité de stockage suffisante existe dans le pays. A l'heure actuelle, le stockage se fait en meunerie à très grand frais. Il serait opportun de faire intervenir dans une plus large mesure le négoce dans ce plan de stockage et de lui accorder également une prime de stockage adéquate.

b) Le stock de sécurité en meunerie devrait être constitué en froment indigène de préférence à du froment exotique, comme c'est le cas actuellement.

REPONSE.

La valorisation du froment est en effet un des piliers de la politique gouvernementale actuelle. Le prix du froment est rémunérateur, l'incorporation se maintient à un taux de 70% admis par les divers secteurs. Le pain est de bonne qualité.

Dans l'organisation actuelle du Marché du froment, le Gouvernement a prévu une échelle de prix pour les livraisons de la culture.

En outre, des facilités de crédits sont accordées par l'I.N.C.A. aux producteurs, négociants ou coöperatives. Malheureusement, l'emploi des moissonneuses-batteuses oblige le producteur, en année humide, à livrer immédiatement ses froments. De plus, l'accroissement de la capacité du secteur négoce n'a pas évolué en proportion de l'augmentation de la production du froment: celle-ci est passée de 400.000 à 800.000 tonnes.

Quand, au début de chaque campagne, un effondrement des prix se produisait, il s'est avéré nécessaire d'accroître la capacité de stockage: dans ce domaine, le Gouvernement a aidé à la constitution de coöperatives de stockage (actuellement), il existe 13 coöperatives d'une capacité de ± 40.000 tonnes).

Le négoce stocke actuellement ± 150.000 tonnes de froment indigène dans ses magasins, la meunerie ± 100.000 tonnes, ce qui représente un tiers de la consommation du froment indigène.

Une aide financière directe au négoce ne me paraît pas indispensable. Pour en juger, il semble utile de comparer la situation de la coopérative et du négoce.

Le coopérative remplit ses magasins dès la récolte. Les froments seront vendus le plus tard possible et le bénéfice de l'échelle ira au producteur qui recevra ainsi le prix maximum. Le chiffre d'affaires de la coopérative correspond à sa capacité maxima.

De handelaars, daarentegen, nemen de tarwe op ten tijde van de oogst. Zij kunnen hetzij tegen de prijs van de dag inkopen, hetzij de tarwe in bewaring voor rekening van de producent nemen en in dit geval hem het genot van de totale of gedeeltelijke prijsenschaal toestaan.

Doch, indien zij de prijs van de dag betaald hebben, dan kunnen zij hetzij rechtstreeks aan de maalderij verkopen, hetzij de tarwe bewaren om zelf het voordeel van de prijsenschaal te genieten. Het zaken cijfer vertegenwoordigt het dubbel of het driedubbel van de opslagruimte.

Deze beide organismen verkeren in een gans verschillende toestand.

Daarentegen, de gedachte om wel niet een zekerheid doch een reservestock aan te leggen voor de inmenging, lijkt mij zeer belangwekkend en wordt door mijn diensten onderzocht.

De zekerheidsstock waarvan sprake vormt een gans onderscheiden probleem.

Toen in 1951, de internationale toestand min of meer in beroering was, werd in het kader van de broodbevoorrading een veiligheidsstock tarwe opgedrongen.

Rekening houdend met een inlandse tarweoogst, hoog 600.000 ton, en met noodwendigheid te allen tijde over 800.000 ton te beschikken om een minimum broodrantsoen te kunnen verzekeren, was er een aanvullende hoeveelheid van 200.000 ton uitheemse tarwe nodig. Het opslagen ervan werd toevertrouwd aan de maalderij omdat deze nijverheid reeds sterk geconcentreerd was (men telt in België: 115 à 120 industriële maalderijen).

Wegens het aantal handelaars (± 1.600) zou de controle zeer moeilijk blijken. Dit verklaart de keuze van de toenmalige Regering die tarwe in de maalderijen te stockeren.

De hoeveelheid van 200.000 ton werd teruggebracht tot 150.000 ton, gelet op de verhoging van de inlandse tarweoogst.

De uitrusting van de handelssector is een probleem dat ressorteert onder de bevoegdheid van mijn collega, de Minister van Economische Zaken of die van de Middenstand; verscheidene wetsontwerpen (wet Rey en wet Duvieusart) voorzagen reeds kredieten tegen lage rentevoet voor de uitrusting van die sector.

VRAAG N° 24.

a) In principe zou de inlandse tarweoogst integraal moeten gebruikt worden in het land voor de bereiding van brood.

b) Onderzoek naar de mogelijkheden om het builpercentage te verlagen (er wordt een grotere hoeveelheid tarwe opgeslorpt; het brood is witter; er komt een grotere hoeveelheid bijprodukten beschikbaar voor de veevoeding).

Le négoce par contre reçoit le froment au moment de la récolte. Il peut, soit le payer au prix du jour, soit le prendre en dépôt pour compte du producteur et dans ce cas lui accorder le bénéfice de l'échelle totale ou partielle.

Mais s'il l'a payé au prix du jour, il pourra ou le vendre directement au meunier, ou le conserver pour bénéficier lui-même de l'échelle des prix. Le chiffre d'affaires du négoce représente le double ou le triple de la capacité de stockage.

Ces deux organismes ont donc une position totalement différente.

Par contre, l'idée de constituer un stock non pas de sécurité mais de réserve pour l'incorporation semble une idée fort intéressante que mes services examinent.

Le stock de sécurité dont il est fait mention est un problème totalement distinct.

Au moment où la situation internationale en 1951 était plus ou moins troublée, un stock de sécurité en froment fut imposé dans le cadre de l'approvisionnement du pain.

Tenant compte d'une production de 600.000 T. de froment indigène et de la nécessité de disposer en tout temps de 800.000 T. en vue d'assurer une ration minima de pain, il fallait un complément de 200.000 T. de froment exotique. L'opération de ce stockage fut confiée au secteur de la meunerie parce que cette industrie est déjà fortement concentrée (115 à 120 moulins industriels existent en Belgique).

Le nombre des négociants (± 1.600) aurait rendu un contrôle bien difficile. C'est ce qui explique le choix qu'a fait le Gouvernement de l'époque de stocker le froment en meuneries.

Le tonnage de 200.000 T. fut abaissé à 150.000 T. vu l'accroissement de la production de froment indigène.

L'équipement du secteur négoce est un problème qui tombe sous la compétence de mon Collègue des Affaires Economiques ou des Classes Moyennes; divers projets de loi (loi Rey et loi Duvieusart) ont déjà prévu des crédits à bon marché pour l'équipement de ce secteur.

QUESTION N° 24.

a) En principe, la récolte indigène de froment devrait être utilisée intégralement dans le pays pour la panification.

b) Examiner la possibilité de réduire le taux de blutage (absorption d'une plus grande quantité de froment; pain plus blanc; sous-produits disponibles pour l'alimentation du bétail en plus grande quantité).

ANTWOORD.

Van landbouwkundig standpunt uit gezien ware het ongetwijfeld wenselijk indien de tarweoogst integraal kon verbruikt worden in het land voor de bereiding van brood.

Alles hangt nochtans af van de hoeveelheid op de markt gebrachte tarwe en van de kwaliteit van deze laatste.

De verschillende belangen die op het spel staan zijn door iedereen gekend en de Regering moet er rekening mee houden.

Een van de middelen die door het achtbaar lid worden overwogen om het nagestreefde doel te bereiken zou erin bestaan het builpercentage te verlagen, met andere woorden, de hoeveelheid broodmeel voortgebracht door 100 kg. tarwe te verminderen.

De kwestie verdient onderzocht te worden; dit stelsel werd reeds aangewend in andere landen, o.a. in Frankrijk.

Mag men evenwel de terugslag niet uit het oog verliezen van deze maatregelen op de prijs van het meel en bijgevolg van het brood, in acht genomen de grotere waarde van de bijprodukten.

Anderzijds bestaat de technische vooruitgang in de maalderij juist hierin dat men zich derwijze uitrust (en dus investeert) dat men de grootst mogelijke hoeveelheid broodmeel uit de te malen tarwe haalt.

Er zou dus van de ene kant een deel van de uitrusting zijn die niet in de beste voorwaarden zou gebruikt worden, terwijl men misschien anderzijds op zekere controlemoeilijkheden zou stuiten.

Langs een andere kant zou men de terugslag moeten nagaan van de voorgestelde maatregel op de kost- en verkoopprijzen van de bijprodukten en de afzetmogelijkheden van deze laatste.

Ten slotte valt er voor te vrezen dat een dergelijke maatregel een nieuw offensief uitlokt van specialisten in de voedingsleer en de hygiëne tegen een al te verfijnd produkt; hierdoor zou het broodverbruik nog meer kunnen afnemen of zou er meer bruin brood worden gegeten, hetgeen gedeeltelijk de uitwerking van de voorgestelde maatregel zou neutraliseren.

VRAAG N^o 20.

De industriële maalderij eist terecht dat de handel haar tarwe zou leveren in voldoende hoeveelheden en van homogene kwaliteit, hetgeen niet altijd het geval is voor de inlandse tarwe die over kleine partijen wordt verdeeld en zeer verschillend is van kwaliteit.

Welke maatregelen overweegt de heer Minister om de maalderij ervan te verzekeren dat haar inlandse tarwe zal worden geleverd van behoorlijke hoedanigheid en in meer homogene partijen?

REPONSE.

Il serait sans doute souhaitable, du point de vue agricole, de voir la récolte de froment utilisée intégralement dans le pays pour la panification.

Tout dépend cependant de la quantité de blé mise sur le marché ainsi que de sa qualité.

Chacun sait quels sont les divers intérêts en jeu et dont le Gouvernement doit tenir compte.

Un des moyens envisagé par l'honorable membre pour atteindre le but qu'il poursuit, serait de réduire le taux d'extraction, autrement dit, de diminuer la quantité de farine panifiable produite par 100 kg. de froment.

La question vaut d'être examinée, le procédé a déjà été utilisé dans d'autres pays et notamment en France.

Il y a toutefois lieu de se préoccuper de la répercussion de la mesure sur les prix de la farine et du pain par conséquent, compte tenu de l'augmentation de valeur des sous-produits.

D'autre part, le progrès technique en meunerie consiste précisément à s'équiper (donc à investir) de manière à extraire du blé mis en œuvre, la plus grande proportion possible de farine panifiable.

Il y aura donc là d'une part, une partie du matériel qui ne sera pas utilisé dans les meilleures conditions, et d'autre part, sans doute une certaine difficulté de contrôle.

Par ailleurs, il faudrait supputer la répercussion de la mesure proposée sur le coût et le prix de vente des sous-produits ainsi que de leurs possibilités d'écoulement.

Enfin, il est à craindre qu'une telle opération déclenche une nouvelle offensive des diététiciens et des hygiénistes contre un produit trop raffiné, ce qui pourrait réduire encore la consommation du pain ou provoquer une plus grande consommation de pain bis qui neutraliserait, en partie, les effets de la mesure préconisée.

QUESTION N^o 25.

La meunerie industrielle exige, à juste titre, que le commerce lui fournisse du froment en quantité suffisante et de qualité homogène, ce qui n'est pas toujours le cas pour le froment indigène lequel se répartit en petits lots de qualité fort disparate.

Quelles mesures le Ministre envisage-t-il pour assurer à la meunerie une fourniture de froment indigène de qualité raisonnable en des lots plus homogènes.

ANTWOORD.

De meeste Belgische molens hebben een tamelijk aanzienlijke maalcapaciteit.

Het is nogal natuurlijk dat ze de levering eisen van voldoende belangrijke en homogene partijen tarwe, ten einde aan de kwaliteit van hun produkt de grootst mogelijke regelmatigheid te kunnen verzekeren.

Anderzijds, zijn de tarweproducenten zeer talrijk, zij zijn verspreid over het gehele land en hun aanvoer verschilt in hoedanigheid en hoeveelheid.

Het is volledig normaal dat de producenten zorgen voor de kwaliteit en de goede bewaring van hun oogst, alhoewel het de taak is van het tussen-echelon volledig zijn rol te spe'en, te weten de individuele partijen verzamelen bij de producenten en ze bewaren in homogene partijen, ten einde de behoeften van de maalderij te voldoen.

Het is dan ook zeer belangrijk dat de graanhandel voldoende uitgerust zij om in de beste voorwaarden dit homogeen karakter en de best mogelijke bewaring van de tarwe te verzekeren.

Dit is een van de rollen van de goed beheerde tarwestockeërcoöperaties, die werken tot algehele voldoening van hun kopers.

Dezelfde rol spelen de graanhandelaars die deze naam waardig zijn.

VRAAG N^o 26.

Men stelt vast dat, bij de invoer van voedergranen, er een verschuiving plaats vindt naar graangewassen als « milocorn », die een lagere vergoedingstaks betalen dan de andere graangewassen. Hieruit volgt een lager inkomen voor het Landbouwfonds. Zou de heer Minister mij een overzicht kunnen geven van deze evolutie in de invoer en van de weerslag ervan op het Landbouwfonds?

Is de heer Minister niet van oordeel dat hier zou moeten opgetreden worden?

ANTWOORD.

De invoer van voedergranen evolueerde als volgt :

(× 1.000 t.)

RÉPONSE.

La plupart des moulins belges ont une capacité de mouture assez importante.

Il est assez naturel qu'ils exigent la fourniture de lots de blé suffisamment importants et homogènes, afin d'assurer la plus grande régularité possible à la qualité de leurs produits.

Par ailleurs, les producteurs de froment sont très nombreux, éparpillés dans le pays et leurs apports sont variables en quantité et en qualité.

S'il est tout à fait normal que les producteurs veillent à la qualité et à la bonne conservation de leurs produits, c'est cependant à l'échelon intermédiaire qu'il incombe de jouer pleinement son rôle, qui est de rassembler les lots individuels à la production et de les conditionner en parties homogènes, afin de satisfaire les besoins de la meunerie.

Il est, dès lors, très important que le négoce des grains soit suffisamment équipé pour assurer, dans les meilleures conditions, cette homogénéité ainsi que la conservation des blés dans les conditions les plus favorables.

C'est un des rôles que les coopératives de stockage de froment bien gérées remplissent à l'entière satisfaction de leurs acheteurs.

C'est un rôle identique que jouent les négociants en grains, dignes de ce nom.

QUESTION N^o 26.

A l'importation de céréales fourragères, on constate un déplacement vers les céréales telles que le milocorn et le maïs, qui paient un droit de licence moins élevé que les autres céréales. Il en résulte un revenu moindre pour le Fonds Agricole. Le Ministre pourrait-il nous donner un aperçu de cette évolution dans les importations et de l'incidence de celle-ci sur le Fonds Agricole?

Le Ministre n'estime-t-il pas qu'il y a lieu d'intervenir en cette matière?

RÉPONSE.

L'importation de céréales fourragères a évolué de la manière suivante :

(× 1.000 t.)

Jaren Années	Graangewassen met 100 frank taks Céréales taxées à 100 francs				Graangewassen met 60 frank taks Céréales taxées à 60 francs			
	Gerst Orge	Haver Avoine	Rogge Seigle	Subtotaal Sous-total	Maïs Maïs	Milo Milo	Subtotaal Sous-total	Algemeen totaal Total général
1955	461.932	54.535	107.689	624.156	400.721	169.412	570.133	1.191.000
1956	608.344	105.145	87.154	800.643	409.824	278.055	687.339	1.487.000
1957	676.475	128.422	69.524	874.421	411.684	184.289	596.013	1.470.000
1958	461.256	118.379	43.234	622.869	480.036	407.623	887.659	1.509.000
1959	326.955	53.825	42.626	423.406	521.816	618.919	1.140.735	1.564.000

Per kalenderjaar brachten de ontvangsten van het Landbouwfonds de volgende sommen op : in 1957 : 4^e trimester : 165.000.000 frank; in 1958 : jaar : 730.000.000 frank; in 1959 : jaar : 881 miljoen frank; in 1960 : 1^{ste} trimester : 204.000.000 fr.

Anderzijds beschikt het Landbouwfonds over andere bronnen van inkomsten, zoals slachttaks, heffingen, enz. hetgeen de onmiddellijke kasvoorziening vergemakkelijkt.

Beschouwen wij het probleem meer in detail en nemen wij enkel de ontvangsten van het Landbouwfonds op het gebied van de graangewassen, dan bekomen wij de volgende gegevens :

Tijdens de periode van 1 augustus 1959 tot 13 december 1959 werden er 514.000.000 frank ontvangsten geboekt, en dit over een periode van 5 maanden, hetzij $\pm$ 100.000.000 frank per maand.

Van 1 januari 1960 tot 30 april 1960 krijgen wij 265.000.000 frank ontvangsten, hetzij nagenoeg 70.000.000 frank per maand.

Volgens een raming zou de periode van 1 mei 1960 tot 31 maart 1960 ons voor drie maanden maximum 180.000.000 frank opleveren, hetzij $\pm$ 60.000.000 fr. per maand.

De globale ontvangsten van de campagne 1959-1960 zullen 960.000.000 frank vertegenwoordigen, indien de invoer een zo hoog peil blijft behouden.

De ontvangsten, voortspruitend van de taks op gerst, haver en rogge, zijn in 1959, 200.000.000 frank lager dan in 1958.

De globale ontvangsten daarentegen zijn gestegen ingevolge een steeds toenemende totale invoer.

Notons pourtant que les recettes du Fonds Agricole par année civile ont donné en 1957 : 4^{me} trimestre 165.000.000 de francs; 1958 : année 730.000.000 de francs; 1959 : 881.000.000 de francs; 1960 : 1^{er} trimestre 204.000.000 de francs.

D'autre part, d'autres sources de recettes existent pour le Fonds Agricole telles que taxe d'abattage, heffingen, etc., ce qui facilite la trésorerie immédiate.

Si nous prenons le problème en détail et en envisageant uniquement les recettes du Fonds Agricole dans le domaine céréalier, nous relevons les données suivantes :

Durant la période du 1^{er} août 1959 au 31 décembre 1959, il y a eu des recettes pour 514 millions, alors qu'il s'agit d'une période de 5 mois, soit $\pm$ 100 millions par mois.

Du 1^{er} janvier 1960 au 30 avril 1960, nous enregistrons des recettes pour 265 millions, soit $\pm$ 70 millions par mois.

Suivant une estimation, la période du 1^{er} mai 1960 au 31 juillet 1960 nous donnerait pour 3 mois une recette maximum de 180 millions, soit par mois $\pm$ 60 millions.

Les recettes globales pour la campagne 1959-1960 représenteront 960 millions si les importations restent à un niveau aussi élevé.

Les recettes de la taxe sur orge, avoine et seigle sont en 1959 de 200 millions inférieures à celles de 1958.

Par contre les recettes globales sont en augmentation par suite d'importations totales toujours croissantes.

BALANS 1959-1960

ONTVANGSTEN. — RECETTES

Miljoen frank

En millions

1. Periode van 1 augustus 1959 tot 31 december 1959 (officiële cijfers). — <i>Période du 1^{er} août 1959 au 31 décembre 1959 (chiffres officiels)</i>	514
2. Periode van 1 januari 1960 tot 30 april 1960 (officiële cijfers). — <i>Période du 1^{er} janvier 1960 au 30 avril 1960 (chiffres officiels)</i>	265
3. Periode van 1 mei 1960 tot 31 juli 1960 (raming). — <i>Période du 1^{er} mai 1960 au 31 juillet 1960 (estimation)</i>	180
	959

BILAN 1959-1960

UITGAVEN. — DÉPENSES

Miljoen frank

En millions

1. Gedane voorafnemingen. — <i>Prélèvements effectués.</i>	
a) aandeel van het Groothertogdom in de ontvangsten (1 februari 1959). — <i>Quote-part du Grand-Duché dans les recettes (1^{er} février 1959)</i>	32
b) terugbetaling van de taks bij de uitvoer van gerst en mout — <i>remboursement de la taxe à l'exportation de l'orge et malt.</i>	60
2. Gedane betalingen — <i>Paiements effectués.</i>	
Som gebruikt voor het uitbetalen van de premien voor voedergranen 1958-1959. — <i>Somme employée pour le paiement des primes des céréales fourragères 1958-1959.</i>	200
3. Nog te betalen sommen. — <i>Sommes encore à payer.</i>	
a) Terugbetaling op de mout — in België gebruikte gerst. — <i>Remboursement sur le malt — orge employé en Belgique</i>	100
b) Premie voor de voedergranen 1959-1960 — <i>Primes pour céréales fourragères 1959-1960</i>	700
	1.092

Het deficit zou $\pm$ 140.000.000 frank kunnen bedragen voor 31 juli 1960; de verhoging van de taks op maïs en « milocorn » zou geleidelijk dit deficit kunnen aanvullen. — *Le déficit pourrait s'évaluer à $\pm$ 140.000.000 de francs pour le 31 juillet 1960; la hausse de la taxe sur le maïs et le « milocorn » pourrait combler ce déficit progressivement.*

VRAAG N° 27.

In het verslag van de heer Dupont over de Begroting van Landbouw 1960, lees ik op blz. 26 een vraag over het nut van het scheuren van weiden. In het antwoord wordt vermeld dat bij koninklijk besluit van 21 januari 1958 een tegemoetkoming verleend werd aan de landbouwers die in de weidestreek gevestigd zijn. Deze tegemoetkoming bedroeg 4.000 frank per hectare voor die streek, maar zo wordt in het verslag gemeld « deze tegemoetkomingen hadden weinig succes in weerwil van de krachtige propaganda van de Rijkslandbouwkundigen. Deze krachtige propaganda wordt niettemin voortgezet ».

Gaarne vernam ik of dergelijke tegemoetkoming alleen aan de weidestreek van het land van Herve en Eupen-Malmedy voorzien is op de huidige begroting.

Ik vestig er de bijzondere aandacht op van de achtbare heer Minister dat het er in de armste streek van België (De Kempen) voor het ogenblik ellendig gesteld is met veel weiden die vorig jaar geweldig geteisterd werden door de ongewone droogte. Ik kan geen juiste cijfers opgeven, maar in zekere gemeenten spreekt men van 40 % van de weiden die tengevolge van de abnormale droogte zouden moeten gescheurd worden. De toestand van de Kelpische boer is echter zo dat hij zelf de middelen niet heeft om een groot deel zijner weiden te scheuren. Ik geef U derhalve ter overweging of het niet gewenst om niet te zeggen noodzakelijk is een tegemoetkoming van 4.000 frank per hectare te scheuren weide aan de Kempische boeren toe te kennen. Zij staan er zeker veel slechter voor dan de weideboeren van Herve en omliggende, gezien de slechtere hoedanigheid van hun grond en gezien de grote schade door de droogte van 1959 aan hun weiden berokkend.

Ik ben overtuigd dat er niet veel propaganda zal nodig zijn om aan Uw diensten alle succes te verzekeren op dit gebied.

ANTWOORD.

Op de huidige begroting werden geen speciale kredieten voorzien ten einde een tegemoetkoming te verlenen aan de landbouwers der weidestreek, noch aan dezen van andere landbouwstreken voor het scheuren van weiden.

Het koninklijk besluit dd. 31 januari 1958, verleende o.m. een tegemoetkoming van 4.000 fr./ha op de kosten van het Landbouwfonds, met het doel de groenvoederteelt te verspreiden in de Weidestreken en de Hoge Ardennen.

Deze tussenkomst was toepasselijk op de uitbatingen van 5 tot 30 ha en tot maximum 1.000 ha voor de betrokken landbouwstreken samen. De maximale tussenkomst bedroeg dus 4.000.000 fr.

Inzake de toestand door de droogte van 1959 in de Kempen geschapen werden te gepaste tijde door het Ministerie van Landbouw een reeks

QUESTION N° 27.

Dans le rapport sur le budget de l'Agriculture pour 1960, je lis à la page 26 une question concernant l'utilité qu'il y a à retourner les prairies. La réponse mentionne que, par arrêté royal du 31 janvier 1958, une intervention a été accordée aux agriculteurs établis dans la région herbagère. Cette intervention s'élevait à 4.000 francs par hectare pour cette région, mais, comme le fait remarquer le rapport, « ces interventions n'eurent que peu de succès, nonobstant la propagande intensive des agronomes de l'Etat. Cette propagande intensive se poursuivra néanmoins ».

J'aimerais savoir si une telle intervention est prévue, au budget actuel, uniquement en faveur de la région herbagère du pays de Herve et de Eupen-Malmedy.

J'attire l'attention particulière du Ministre sur le fait que la région la plus pauvre de Belgique (la Campine) se trouve pour le moment dans une situation misérable, étant donné les nombreuses prairies fortement atteintes, l'an dernier, par la sécheresse inhabituelle. Je ne puis produire de chiffres exacts, mais dans certaines communes on parle de 40 % des prairies à retourner par suite de la sécheresse anormale. D'autre part, la situation de l'agriculteur campinois est telle qu'il n'a pas les moyens de retourner une grande partie de ses prairies. Je vous demande en conséquence d'examiner s'il n'est pas souhaitable, pour ne pas dire indispensable, d'accorder aux agriculteurs campinois une intervention de 4.000 francs par hectare de prairie à retourner. Leur situation est certainement plus critique que celle des herbagers de Herve et environs, étant donné la qualité inférieure de leur sol et l'importance des dommages causés à leurs prairies par la sécheresse de 1959.

Je suis convaincu qu'une propagande intensive ne sera pas nécessaire en vue d'assurer à vos services un plein succès en ce domaine.

REPONSE.

Il n'a pas été prévu de crédits spéciaux au budget actuel en vue d'accorder une intervention aux agriculteurs des régions herbagères ou à ceux des autres régions agricoles, pour leur permettre de retourner leurs prairies.

L'arrêté royal du 31 janvier 1958 accordait e.a. une intervention de 4.000 fr./ha à imputer sur le Fonds Agricole, dans le but de répandre la culture des fourrages verts dans les régions herbagères et la Haute Ardenne.

Cette intervention était applicable aux exploitations de 5 à 30 ha, avec un maximum de 1.000 ha pour l'ensemble des régions agricoles intéressées. L'intervention totale s'élevait donc à 4 millions de francs.

En ce qui concerne la situation créée en Campine par la sécheresse de 1959, une série de mesures ont été prises en temps voulu par le Ministère de

maatregelen getroffen ten einde de slachtoffers van de droogte bij te staan en hier werd rekening gehouden met de omvang der schade en de opbrengstmogelijkheden der bedrijven.

VRAAG N° 28.

Welk is de lengte in km van de onbevaarbare waterlopen die vallen onder de wet en die te rangschikken zijn onder :

- a) de eerste categorie;
- b) de tweede categorie;
- c) de derde categorie.

ANTWOORD.

1 ^{ste} categorie		4.330 km.
2 ^e categorie		11.240 km.
3 ^e categorie		10.298 km.
Totaal		25.868 km.

VRAAG N° 29.

Er zou middel zijn de hergroepering van de grond te bespoedigen door een sterke propaganda voor de vrijwillige ruil van niet bebouwde landbouwgrond. De Diensten van het Departement zouden aan die actie te kunnen deelnemen.

ANTWOORD.

Het voorstel van het achtbaar lid is interessant. De Dienst Landbouwvoorlichting, geholpen door het technisch personeel van de buitendiensten, zal de aandacht vestigen van de landbouwers op de voordelen van deze vrijwillige ruil.

VRAAG N° 30.

Artikel 23-2-B-c.

Voor leningen bedragende samen 200.000.000 fr. voor gebouwen en 40.000.000 frank voor gronden.

Worden deze leningen zoals in 1959 bij voorrang toegestaan aan eigenaars van krotboerderijen aan een intrest van 2,75 % ?

In 1959 konden de bouwmaatschappijen o.a. « De Maatschappij voor de Kleine Landeigendom », gedurende een zestal maanden zeer vruchtbaar werk verrichten.

ANTWOORD.

Ik ben zo vrij te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op een gelijkaardige vraag gesteld door een lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

l'Agriculture, afin d'aider les victimes de la sécheresse; il a été tenu compte alors de l'étendue des dommages et des possibilités de rendement des exploitations.

QUESTION N° 28.

Quelle est la longueur en km des cours d'eau non navigables qui tombent sous l'application de la loi et qui sont à ranger dans :

- a) la première catégorie;
- b) la deuxième catégorie;
- c) la troisième catégorie.

RÉPONSE.

1 ^{re} catégorie		4.330 km
2 ^e catégorie		11.240 km
3 ^e catégorie		10.298 km
Total		25.868 km

QUESTION N° 29.

Il y aurait moyen de hâter le regroupement des terres par une propagande intensive en faveur des échanges amiables d'immeubles ruraux non bâtis. Les services du Département pourraient participer à cette action.

REPONSE.

La suggestion de l'honorable membre est intéressante. Le Service d'Informations Agricoles du Département, aidé par les agents techniques des services extérieurs, attirera l'attention des cultivateurs sur les avantages découlant de ces échanges amiables.

QUESTION N° 30.

Article 23-2-B-c.

Pour les prêts, il est prévu 200 millions de francs pour les immeubles et 40 millions de francs pour les terrains.

Ces prêts seront-ils réservés par priorité, comme en 1959, aux propriétaires de fermes-taudis, au taux d'intérêt de 2,75 % ?

En 1959, les sociétés de construction et entre autres « La Société nationale de la Petite Propriété Terrienne » ont pu, en 6 mois, accomplir un travail très productif.

RÉPONSE.

Je me permets de renvoyer à la réponse que j'ai donnée à une question analogue posée par un membre de la Chambre des Représentants.

Zieher de tekst van dit antwoord :

« Nieuw krediet, dat de tussenkomst van de Staat tot doel heeft, in de lasten van de leningen tegen lage interestvoet, toegestaan aan de landbouwers, door de officiële en private kredietinstellingen erkend door de Minister van Landbouw, ten einde de verbetering van de landelijke gebouwen te bevorderen.

» Dit krediet van 8 miljoen frank heeft betrekking op de interesten. De last van de delging van deze leningen is voorzien op de buitengewone begroting voor een bedrag van 1.704.000 frank.

» Beide bedragen zullen het mogelijk maken goedkoop krediet ter beschikking te stellen voor bodemverbeteringswerken ondernomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor een bedrag van 40 miljoen frank en voor de landelijke gebouwen, met inbegrip van de woning van de landbouwer, voor een totaal bedrag van 200 miljoen frank. De verdeling van dit laatste bedrag tussen de openbare kredietinstellingen en de private moet nog nader bepaald worden ».

VRAAG N° 31.

Artikel 23-2 C.

Proeftuinen.

Aanneming van 2 nieuwe proeftuinen van :

1° Zuiderkempem

2° Hageland 1.275.000 frank.

Vermeerdering : 250.000 frank.

Deze proeftuinen zijn gelegen : voor de fruitteelt te Rillaar (20 ha), Geel en mogelijk te Tongerlo.

Graag vernam ik hoe die kredieten zullen verteld worden ?

ANTWOORD.

De verdeling van de kredieten op artikel 23-2 C is voorzien als volgt :

Toelagen aan de West-Vlaamse Proeftuin te Beitem (Rumbeke) : 200.000 frank.

Toelagen aan de Proeftuin voor kleinfruitteelt te Meerle (Hoogstraten) : 225.000 frank.

Toelagen aan de proeftuin voor boomkwekerij te Wetteren : 200.000 frank.

Toelagen aan de proeftuin voor fruitteelt in het Hageland (Rillaar) : 250.000 frank.

Toelagen aan de proeftuin voor groenteteelt in de Zuiderkempem : (Voorzien : 200.000 fr.).

Toelagen aan een gebeurlijk te stichten nieuwe proeftuin : 200.000 frank.

VRAAG N° 32.

Welk is de huidige stand van het vraagstuk van de bescherming der plantaardige nieuwigheden in België ?

Voici le texte de cette réponse :

« Il s'agit d'un crédit nouveau, représentant, dans le but de favoriser l'amélioration des bâtiments ruraux, l'intervention de l'Etat dans les charges des prêts à taux d'intérêt réduit, consentis aux agriculteurs par les établissements de crédit officiels et privés, agréés par le Ministre de l'Agriculture.

» Ce crédit de 8 millions se rapporte aux intérêts. La charge de l'amortissement de ces emprunts est prévue au budget extraordinaire, pour un montant de 1.704.000 francs.

» Ces deux sommes permettront de rendre disponibles des crédits à bon marché, pour un montant de 40 millions, en vue des travaux d'amélioration foncière, entrepris par la Société Nationale de la petite propriété terrienne et, pour un montant total de 200 millions, en vue de l'amélioration des bâtiments agricoles, y compris l'habitation de l'agriculteur. La répartition de ce dernier montant entre les établissements de crédits publics et privés reste à préciser. »

QUESTION N° 31.

Article 23-2 C.

Jardins d'essais.

Agréation de 2 nouveaux jardins d'essais :

1° Zuiderkempem

2° Hageland 1.275.000 francs.

Augmentation : 250.000 francs.

Ces jardins d'essais sont situés : pour la culture fruitière à Rillaar (20 ha), à Geel et peut-être à Tongerlo.

J'aimerais savoir comment ces crédits seront répartis ?

RÉPONSE.

La répartition des crédits à l'article 23-2 C est prévue comme suit :

Subsides au « West-Vlaamse Proeftuin » à Beitem (Rumbeke) : 200.000 francs.

Subsides au jardin d'essais pour la culture de petits fruits à Meerle (Hoogstraten) : 225.000 francs.

Subsides au jardin d'essais pour les pépinières à Wetteren : 200.000 francs.

Subsides au jardin d'essais pour la culture fruitière dans le Hageland (Rillaar) : 250.000 francs.

Subsides au jardin d'essais pour la culture maraîchère dans les Zuiderkempem : (Prévu : 200.000 fr.).

Subsides en vue de la création éventuelle d'un nouveau jardin d'essais : 200.000 francs.

QUESTION N° 32.

Où en est-on en Belgique en ce qui concerne la protection des nouveautés végétales ?

ANTWOORD.

In ons land bestaat geen speciale wetgeving inzake de bescherming der plantaardige nieuwigheden. De bestaande bescherming berust op drie verschillende grondslagen :

1^o De wetgeving op de uitvindingsoctrooien (wet van 24 mei 1854). In toepassing van deze wet bestaan in ons land reeds talrijke octrooien voor plantaardige nieuwigheden, vooral in de sector sierteelt (zoren en anjers) en enkele in de sector fruit (aardbeien en druiven).

Aangezien onze wetgeving de toekenning van de octrooien voorziet zonder voorafgaand onderzoek, heeft het probleem van het principe der octrooieerbaarheid der plantaardige nieuwigheden zich gesteld. De rechtbank van Dendermonde die zich over een bepaald geval moest uitspreken, heeft het principe der octrooieerbaarheid aanvaard in haar vonnis van 2 mei 1958. Hierbij dient evenwel opgemerkt dat dit het eerste geval was waarover een Belgische rechtbank diende uitspraak te doen; anderzijds, is dit vonnis nog vatbaar voor hoger beroep, zodat nog niet van een vaste jurisprudentie kan gesproken worden.

2^o De wetgeving op de handels- en fabrieksmerken (wet van 1 april 1879) verleent ook een zekere bescherming, doch deze wordt voor de plantaardige nieuwigheden onvoldoende geacht, aangezien zij niet verbiedt bijvoorbeeld dezelfde rozen onder een verschillende naam in de handel te brengen.

3^o De reglementering van de handel en de keuring in zaaizaad en pootgoed maakt het mogelijk de inning van de kwekersrechten, inzonderheid op zaaigranen, die bij contract tussen kweker en vermeerderaar werden vastgesteld, te verzekeren. Deze feitelijke bescherming is echter hoofdzakelijk beperkt tot zaaigranen.

Met het oog op het onderzoek van de specifieke problemen die zich in verband met de bescherming van de plantaardige nieuwigheden, vooral in de sector sierteelt, stellen werden onlangs officiële contacten gelegd tussen het Departement van Landbouw, de Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, de Dienst voor de Nijverheidseigendom en de vertegenwoordigers der belanghebbende middelen. De bedoeling van deze contacten is het probleem, vooral in de sierteeltsector, voor te leggen aan het advies van de speciale Commissie voor de Plantaardige nieuwigheden van de Hoge Raad voor de Nijverheidseigendom, die zich zal dienen uit te spreken over de wenselijkheid al dan niet een speciale wetgeving in dit domein in het leven te roepen.

* *

Tenslotte, dient signaleerd dat de Franse regering in 1957 een Conferentie heeft samengeroepen met het oog op de organisatie van de bescherming der plantaardige nieuwigheden op het internationaal

REPONSE.

Il n'existe pas en Belgique de législation spéciale sur la protection des nouveautés végétales. La protection dont bénéficient ces nouveautés est fondée sur trois bases juridiques :

1^o La législation sur les brevets (loi du 24 mai 1854). En exécution de cette loi, il existe déjà de nombreux brevets pour des nouveautés végétales, principalement dans le secteur des plantes (roses et œillets) et quelques-uns dans le secteur des fruits (fraises et raisins).

Etant donné que notre législation prévoit l'octroi de brevets sans enquête préalable, le problème de la brevetabilité des nouveautés végétales a été posé en principe. Le tribunal de Termonde, qui a eu à se prononcer dans une espèce déterminée, a admis la brevetabilité dans son jugement du 2 mai 1958. Il faut toutefois observer qu'il s'agit d'un premier cas au sujet duquel un tribunal belge a eu à se prononcer; en outre, ce jugement est encore susceptible d'appel. Il en résulte qu'on ne dispose pas encore d'une jurisprudence bien établie.

2^o La législation sur les marques de fabrique et de commerce (loi du 1^{er} avril 1879). Cette loi accorde également une certaine protection, mais celle-ci est considérée comme insuffisante pour les nouveautés végétales, parce qu'elle n'interdit pas, notamment, de mettre dans le commerce les mêmes roses sous une dénomination différente.

3^o La réglementation concernant le commerce et le contrôle des semences et des plants permet la perception d'un droit au profit des producteurs, notamment dans le secteur des semences. Ces droits sont établis par contrat conclu entre le producteur et le multiplicateur. Cette protection de fait s'applique principalement aux semences.

En prévision de l'examen des différents problèmes qui se posent en matière de protection des nouveautés végétales, principalement dans le secteur des plantes ornementales, des contacts officiels ont été établis dernièrement entre le Département de l'Agriculture, l'Office National des débouchés agricoles et horticoles, le Service de la Protection industrielle et les représentants des milieux intéressés, dans le but de soumettre la question à l'avis de la Commission des nouveautés végétales qui fonctionne au sein du Conseil supérieur de la protection industrielle. Cette Commission aura à se prononcer au sujet de l'opportunité d'une législation spéciale en cette matière.

* *

Il convient de signaler, enfin, que le Gouvernement français a convoqué en 1957 une conférence en vue de l'organisation de la protection des nouveautés végétales sur le plan international. Notre

plan. Ons land neemt aan deze werkzaamheden deel. Het expertencomité van deze Conferentie, dat als opdracht gekregen ad een ontwerp van Internationale Conventie op te maken, heeft thans zijn werkzaamheden beëindigd. Het ontwerp zal binnen afzienbare tijd aan de Regeringen voor advies worden voorgelegd, waarna de bijeenroeping van de tweede sessie der Conferentie zou kunnen plaats hebben. De Franse Regering hoopt deze diplomatieke Conferentie in de loop van 1961 te kunnen samenroepen.

VRAAG N^o 33.

Artikel 28-2 B

Bestrijding tegen de acariose der bijen.

Producten en lonen voor bijendeskundigen, voor ontsmetting der bijenkorven : 500.000 frank.

Ontsmettende producten 400.000 frank.

Nutteloos krediet van 500.000 frank.

Veel beter te besteden voor aanstelling van 2 bijenteeltconsulenten naar het voorbeeld van Nederland en andere Europese landen,

een voor het Waalse;

een voor het Vlaamse land.

Ik had destijds de eer de uitgebreide taak die deze consulenten wacht voor te leggen aan een uwer voorgangers en hij beloofde mij voldoening te schenken.

Naar ik verneem zouden de veeartsenijkundige diensten van uw Ministerie dit voorstel steunen.

ANTWOORD

De kredieten voor de bestrijding van de bijenziekten zijn beperkt tot 500.000 frank ingevolge de verschillende verminderingen die op de originele voorstellen toegepast werden.

Deze kredieten zijn juist voldoende om de bereiding, de verpakking en de kosteloze distributie van het produkt te verzekeren. Zij laten niet toe vacaties of welkdanige vergoedingen toe te kennen aan bijentelers-specialisten die met de toepassing van de behandeling belast zijn.

Het krediet van 400.000 frank voor aankoop van ontsmettende produkten is niet bestemd voor de bijenteelt, maar voor de aankoop van antiseptische produkten van algemeen gebruik, ten behoeve van de quarantainen, centra van voortbrengst van mond- en klauwzeervirus, enz.

De aanneming van twee bijenteeltconsulenten is onmogelijk in de huidige structuur van het kader van het Departement van Landbouw.

pays collabore aux activités de cette conférence. Le comité des experts de la conférence, qui a reçu la mission d'élaborer un projet de convention internationale, a clôturé ses travaux. Ce projet sera soumis à l'avis des gouvernements dans un proche avenir; après quoi, une seconde session de la conférence pourra avoir lieu. Le Gouvernement français espère pouvoir convoquer cette conférence diplomatique dans le courant de l'année 1961.

QUESTIONS N^o 333

Article 28-2 B

Lutte contre l'acariose des abeilles.

Produits et salaires pour agents apicoles, pour désinfection des ruches : 500.000 francs.

Produits désinfectants : 400.000 francs.

Crédit inutile de 500.000 francs.

Préférable de l'attribuer au recrutement de 2 conseillers d'apiculture suivant l'exemple de la Hollande et d'autres pays européens,

un pour la partie wallonne,

un pour la partie flamande du pays.

J'ai eu, en son temps, l'honneur d'exposer à un de vos prédécesseurs qui m'a promis de m'accorder satisfaction, la tâche étendue qui attend ces conseillers.

Il me revient que le service vétérinaire de votre Ministère soutiendrait cette proposition.

RÉPONSE.

Les crédits pour la lutte contre les maladies des abeilles sont limités à 500.000 francs à la suite de diverses réductions appliquées aux propositions originales.

Ces crédits sont juste suffisants pour assurer la préparation, le conditionnement et la distribution gratuite du produit. Ils ne permettent pas d'allouer des vacations ou une rétribution quelconque aux apiculteurs spécialistes chargés d'appliquer le traitement.

Le crédit de 400.000 francs pour achat de produits désinfectants n'est pas destiné à l'apiculture mais à des achats d'antiseptiques pour l'usage général, destinés aux quarantaines, centres de production de virus aphteux, etc...

Le recrutement de deux conseillers d'apiculture n'est pas possible dans la structure actuelle du cadre du Département de l'Agriculture.

VRAAG N^o 34.

Artikel 23-2.B.

Verbeteringen van onroerende landbouwgoederen.

a) Tussenkost in de kosten van grondverbetering en van ontginning.

Is in de bepaling « grondverbetering » ook droogleggen of draineren van waterzieke gronden begrepen ?

Zo ja, wordt hier een toelage per ha uitbetaald ?

ANTWOORD.

Het krediet van 2.000.000 frank, voorzien onder artikel 23-2, B, a), laat enkel het verlenen van toelagen toe voor de ontginning van braakgronden (2.000 frank per ha).

VRAAG N^o 35.

a) Gelet op de stijgende uitvoer van onze ondergekoelde produkten schijnt men er belang bij te hebben in België de produktie van groentenzaai-zaad van goede kwaliteit, inzonderheid van erwten en bonen, in de hand te werken.

Men zou er ook voordeel bij hebben de teelt aan te moedigen van laagstammorellen bestemd voor de inmaaknijverheid.

Wat denkt de heer Minister hiervan ?

b) Het aantal Rijkstuinbouwingenieurs is te gering — één ingenieur per provincie is ongetwijfeld onvoldoende.

ANTWOORD.

a) 1. Elk jaar wordt door het Departement een vouwblad uitgegeven met de lijst van de voor de handelsteelten aanbevolen erwten- en bonenvariëteiten. De aandacht wordt gevestigd op de variëteiten die voor de inmaakindustrie in aanmerking komen.

Anderzijds helpen de tuinbouwingenieurs door hun raadgevingen de producenten van zaaigoed van erwten en bonen. Vooral de erwten worden aanbevolen, want bonen stellen strengere klimatologische voorwaarden.

2. De toelagen aan de modelfruitaanplantingen, toegekend door het koninklijk besluit van 1 juli 1951, hebben voor doel de fruitkwekers ertoe aan te zetten voor hun nieuwe aanplantingen de laagstam boven de hoogstam te verkiezen, ten einde een produktie van kwaliteitsfruit te verzekeren. Naast de appelaars en perelaars komen ook nog in aanmerking voor het toekennen van de toelage, de nieuwe aanplantingen van laagstampruimebomen, -perzikbomen en -kerselaars.

De thans door het Departement gevoerde fruitpolitiek is bijgevolg een aanmoediging voor de teelt van laagstammorellen voor de inmaak.

QUESTION N^o 34.

Article 23-2- B.

Amélioration de biens immobiliers agricoles.

a) Intervention dans les dépenses d'amélioration foncière et de défrichement.

Le terme « amélioration foncière » comprend-il également l'assèchement ou le drainage de terres humides ?

Si oui, une subvention par ha est-elle accordée pour ces travaux ?

RÉPONSE.

Le crédit de 2.000.000 de francs, prévu à l'article 23-2, B, a), ne permet que l'octroi de subsides pour le défrichement de terrains incultes (2.000 fr. par ha).

QUESTION N^o 35.

a) Il semble qu'il y ait intérêt à favoriser en Belgique la production de semences maraîchères de qualité, notamment de pois et de haricots, eu égard à l'expansion que connaissent nos produits surgelés à l'exportation.

Il y aurait intérêt également à favoriser la culture à basses tiges de cerises griottes, pour l'industrie de la conserve.

Qu'en pense le Ministre ?

b) Le nombre d'ingénieurs horticoles de l'Etat est trop réduit — un ingénieur par province paraît manifestement insuffisant.

RÉPONSE.

a) 1. Chaque année, le Département édite un dépliant donnant la liste des variétés de pois et de haricots qui sont préconisées pour les cultures commerciales. L'attention est attirée sur les variétés qui conviennent pour la conserve.

D'autre part, les ingénieurs horticoles aident par leurs conseils les producteurs de semences de pois et de haricots. Le pois est surtout recommandé car le haricot a des exigences climatiques plus strictes.

2. Les subsides aux plantations fruitières modèles octroyés par arrêté royal du 1^{er} juillet 1951, ont pour but d'inciter les fructiculteurs à choisir pour leurs nouvelles plantations, la forme d'exploitation en basse tige de préférence aux vergers hautes tiges, ceci afin d'assurer une production de fruits de qualité. Outre les pommiers et poiriers, sont prises en considération pour l'octroi de subsides, les nouvelles plantations de pruniers, pêchers et cerisiers en basses tiges.

La politique fruitière actuellement suivie par le Département favorise par conséquent la culture à basse tige de cerises griottes pour l'industrie de la conserve.

Er bestaan trouwens bij wijze van proef enkele aanplantingen van die aard.

b) Alhoewel er maar één Rijkstuinbouwkundig ingenieur per provincie is, beschikt deze nochtans naargelang het geval, over een of twee technische helpers die hem bijstaan in zijn werk. Daar er bovendien een kaderuitbreiding voorzien is, zal het aantal technische helpers binnenkort op twee per tuinbouwingenieur worden gebracht.

Aldus zullen er in elke provincie drie ambtenaren-tuinbouwtechnici zijn.

VRAAG N° 36.

Kraaien en woudduiven veroorzaken aanzienlijke schade aan de landbouw. Welke zijn de bestrijdingsmiddelen waarover de landbouwers beschikken?

ANTWOORD.

Kraaien :

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 september 1956 (*Staatsblad*, 20 september 1956) laat toe aan de gebruiker, d.w.z. aan degene die enig belang te verdedigen heeft, te allen tijde, zelfs met vuurwapens en zonder jachtwapenvergunning, dagroofvogels (sperwers, buizerds, enz., met uitzondering van de torenvalk), de gaai, de ekster, de kraaien en raven te vernietigen.

Krachtens artikel 12 van hetzelfde besluit, mag de eigenaar en de gebruiker, ook ten allen tijde, hogervermelde vogels vernietigen, alsmede hun eieren en hun nesten in de aan zijn woning belendende eigendommen die met een afsluiting omringd zijn.

Het is verboden gebruik te maken van vogelijm of van gelijkaardige stoffen, van nachtroofvogels (met uitzondering van de opgezette grote ooruil), van lokmiddelen die giftige of verdovende stoffen bevatten, alsmede van klemmen die de gevangen vogel kunnen doden of kwetsen. Evenwel mogen de gebruikers, rechthebbers van de jacht en hun beëdigde wachters, onder hun eigen verantwoordelijkheid, gebruik maken van giftige of verdovende stoffen en van klemmen, met uitzondering nochtans van vergiftigde graankorrels en van paalklemmen.

Indien het hem niet mogelijk is zelf de schadelijke vogels te vernietigen, mag de gebruiker, mits een schriftelijke toestemming, dit recht aan een andere persoon overdragen.

Woudduiven :

De woudduif wordt beschouwd als wild.

Het schieten van deze vogel is maar toegelaten aan houders van een jachtwapenvergunning tijdens de bij artikel 6, § 4, van het koninklijk besluit van 12 september 1956 vastgestelde periode, d.w.z. in het bos tijdens het ganse jaar en in open veld vanaf de opening van de jacht op de patrijs tot 31 december.

Il existe d'ailleurs à titre d'essai quelques plantations de ce genre.

b) Bien qu'il n'y ait qu'un ingénieur horticole de l'Etat par province, celui-ci dispose cependant suivant le cas d'un ou de deux aides techniques pour l'assister dans sa mission. De plus, une extension du cadre étant prévue, le nombre d'aides techniques sera porté prochainement à deux unités pour chaque ingénieur horticole.

De cette façon, il y aura trois fonctionnaires-techniciens horticoles dans chaque province.

QUESTION N° 36.

Les corbeaux et les pigeons ramiers causent des dégâts considérables à l'agriculture. Quels sont les moyens de lutte à la disposition des cultivateurs?

REPONSE.

Corbeaux :

L'article 3 de l'arrêté royal du 12 septembre 1956 (*Moniteur* du 20 septembre 1956) permet à l'occupant, c'est-à-dire à celui qui a un intérêt quelconque à protéger, de détruire en tout temps, même au moyen d'armes à feu, sans permis de port d'armes de chasse, les oiseaux de proie diurnes (éperviers, buses, etc., le faucon crécerelle excepté), le geai, la pie, les corbeaux et corneilles.

En vertu de l'article 12 du même arrêté, le propriétaire ou l'occupant peut aussi détruire en tout temps, les oiseaux cités ci-dessus, leurs œufs et leurs couvées, dans ses possessions attenantes à son habitation et entourées d'une clôture.

Il est interdit de se servir de glu ou de matières analogues, d'oiseaux de proie nocturnes (à l'exception du grand duc naturalisé), d'appâts contenant des substances toxiques ou stupéfiantes, ainsi que de pièges susceptibles de tuer ou de blesser l'oiseau capturé. Toutefois, pour la destruction des oiseaux susvisés, seuls l'occupant, le titulaire du droit de chasse et ses gardes assermentés peuvent, sous leur responsabilité, faire usage de substances toxiques ou stupéfiantes et de pièges à l'exclusion de graines empoisonnées et du piège à poteau.

S'il ne lui est pas possible de détruire lui-même ces oiseaux nuisibles, l'occupant peut déléguer, par écrit, son droit à une autre personne.

Pigeons ramiers :

Le pigeon ramier est considéré comme gibier.

Le tir de cet oiseau n'est permis qu'au titulaire d'un permis de port d'armes de chasse et durant la période fixée par l'article 6, § 4, de l'arrêté royal du 12 septembre 1956, c'est-à-dire, au bois toute l'année et en plaine, depuis l'ouverture de la chasse à la perdrix jusqu'au 31 décembre.

Bovendien mogen ze vernietigd worden door de beëdigde wachters van de jagers tijdens het ganse jaar, zelfs met vuurwapens, zowel in open veld als in het bos, overeenkomstig het tweede lid van § 4 van voormeld artikel.

Indien door deze vogels schade berokkend wordt, kan de betrokkene, zich steunend op de bepalingen van artikel 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, voor de burgerlijke rechtbank schadevergoeding vragen ten laste van degene die het jachtrecht heeft op de gronden waar de vogels verblijven.

VRAAG N° 37.

De stallen van de handelaars (andere dan de erkende handelaars) zouden eveneens regelmatig moeten ontsmet worden omdat zij een bron van besmettingen uitmaken.

ANTWOORD.

Bij het aanpakken van de inrichting van de stalontsmetting hebben de Verbonden voor veeziektenbestrijding de bedoeling gehad aan de leden van de verenigingen de elementaire begrippen van hygiëne der stallokalen in te prenten: reinheid, gezondheid, ontsmetting en insectenbestrijding.

De veehandelaars, erkend omdat zij zich verbonden hebben de opgelegde voorwaarden na te leven, kunnen genieten van de dienst voor stalontsmetting.

Maar noch de leden van de verenigingen, noch de erkende kooplieden hebben de verplichting regelmatig over te gaan tot de ontsmetting der stallen: de verbonden raden en moedigen de ontsmetting aan maar de veehouder, lid van een vereniging, blijft vrij in zijn beslissingen.

Dientengevolge is het uitgesloten aan de niet erkende veehandelaars de regelmatige ontsmetting van de stallokalen te willen opleggen.

VRAAG N° 38.

De landbouwers ondervinden soms moeilijkheden om zich brouwerijdrif aan te schaffen.

ANTWOORD.

Uit bij de betrokken sector ingewonnen inlichtingen blijkt dat de toestand inzake brouwerijdrif gans normaal is.

Inderdaad, de prijzen staan op hetzelfde niveau als vorig jaar (45 tot 50 frank per kwintal). Anderzijds hebben de uitvoervoergunningen naar Nederland tot nog toe betrekking op een hoeveelheid die lager ligt dan deze van de vorige jaren. In die omstandigheden heeft men geen moeilijkheden te vrezen. In elk geval zal de uit te voeren hoeveelheid van dichtbij gevolgd worden.

D'autre part, la destruction n'en est permise que par les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse toute l'année, même aux moyens d'armes à feu, tant en plaine que dans les bois, conformément au 2^e alinéa du paragraphe 4 de l'article précité.

En cas de dégâts occasionnés par ces oiseaux, la personne lésée peut, en se basant sur les dispositions des articles 1.382 et suivants du Code civil, exiger devant le tribunal civil compétent la réparation du dommage par le titulaire du droit de chasse sur les terrains où ces oiseaux séjournent.

QUESTION N° 37.

Les étables des négociants (autres que les négociants agréés) devraient également être désinfectées régulièrement parce qu'elles constituent une source d'infections.

RÉPONSE.

En mettant sur pied l'organisation de la désinfection des étables, les fédérations de lutte contre les maladies du bétail ont eu en vue d'inculquer aux membres des associations les notions élémentaires d'hygiène des locaux de stabulation du bétail: propreté, salubrité, désinfection et désinsectisation.

Les marchands de bestiaux, agréés parce qu'ils se sont engagés à observer les conditions imposées, peuvent profiter du service de la désinfection des étables.

Mais ni les membres des associations, ni les marchands agréés n'ont l'obligation de procéder régulièrement à la désinfection des étables: les fédérations conseillent et encouragent la désinfection mais le détenteur de bétail, membre d'une association, reste libre dans ses décisions.

Dès lors, il est exclu de vouloir imposer à des marchands de bestiaux non agréés la désinfection régulière des locaux de stabulation.

QUESTION N° 38.

Les cultivateurs éprouvent parfois des difficultés pour s'approvisionner en drèches de brasserie.

RÉPONSE.

A la suite des renseignements qui ont été recueillis dans le secteur intéressé, il semble bien que la situation soit tout à fait normale en matière de drèches de brasserie.

En effet, les prix se situent au même niveau que l'an dernier (45 à 50 fr. le quintal). Par ailleurs, les licences d'exportation accordées vers les Pays-Bas comportent jusqu'à présent un montant inférieur aux années précédentes. Dans ces conditions, nous ne devons pas craindre de difficultés. De toute façon, le volume des exportations sera surveillé.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.**Gewone uitgaven.****TITEL I.****Artikel 3.**

Hierop werd een amendement voorgesteld om het krediet van 262.772.000 frank te brengen op 264 miljoen 772.000 frank.

Vermeerdering : 2.000.000 frank.

Verantwoording. — Uit gebrek aan personeel is een belemmering van een vlugge en rationele uitvoering van de wet op de ruilverkaveling van landeigendommen.

Een verhoging van krediet bestemd voor de bezoldigingen die de Minister toelaten de nodige aanwervingen te doen.

ANTWOORD VAN DE MINISTER.

Sympathiek op zichzelf.

Maar aanwerving van personeel is niet zo zeer een kwestie van begrotingskredieten. Het is vooral een kwestie van : instemming te bekomen van de diensten van Algemeen Bestuur (Lilar) en Begrotingscomité (Van Houtte).

Eens die instemming bekomen, volgen de kredieten vanzelf.

Een algemeen ontwerp van kaderuitbreiding is thans ingediend bij Minister Lilar.

Het voorziet voor de ruilverkaveling 9 ingenieurs (een per provincie) plus het vereist ondergeschikt personeel.

Bovendien is een afzonderlijk ontwerp ingediend bij Minister Lilar om de personeelsbezetting van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom (sector ruilverkaveling en bodemverbetering) van 95 tot 146 op te voeren (men moet progressief tot 200 komen).

Na deze uitleg wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 14 b).**Kilometervergoedingen.**

Er wordt door een lid de opmerking gemaakt dat het in voege zijnde systeem dringend zou dienen aangepast aan de behoeften en de werkelijkheden. Dat is vooral nodig voor de buitendiensten, die een beperkt aantal kilometers mogen afleggen per jaar aan vergoeding die doorgaans beneden de kostprijs ligt. Het gevolg is dan ook dat de dienst er onder lijdt wanneer de ambtenaren geen verplaatsingen per auto meer kunnen of willen doen omdat zij « geen kilometers meer hebben », zoals zij het zeggen. Die toestand schijnt zo te zijn in alle buitendiensten en vooral voor de inspecteurs-veeartsen.

DISCUSSION DES ARTICLES.**Dépenses ordinaires.****TITRE I.****Article 3.**

A cet article, un membre a déposé un amendement tendant à porter le crédit de 262.772.000 francs à 264.772.000 francs.

Augmentation : 2.000.000 de francs.

Justification. — C'est le manque de personnel qui a entravé jusqu'ici la mise en œuvre de la loi sur le remembrement des biens ruraux.

L'augmentation proposée du crédit prévu pour les rémunérations permettrait au Ministre de procéder aux recrutements qui s'imposent.

REPONSE DU MINISTRE.

L'amendement proposé est sympathique en soi.

Seulement le recrutement de personnel n'est pas tant une question de crédits budgétaires, mais il s'agit avant tout d'obtenir le consentement des services de l'Administration générale (Lilar) et du Comité du budget (Van Houtte).

Une fois en possession de ce consentement, les crédits suivent.

Un projet général d'extension des cadres est actuellement soumis à M. le Ministre Lilar.

Il prévoit, en ce qui concerne le remembrement, 9 ingénieurs (un par province) ainsi que le personnel subordonné nécessaire.

D'autre part, le Ministre Lilar est saisi d'un projet distinct tendant à porter le personnel de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne (secteur remembrement et amélioration du sol) de 95 à 146 unités (il importe d'arriver progressivement à 200 unités).

Après ces explications, l'amendement a été retiré.

Article 14, b).**Indemnités kilométriques.**

Un membre fait remarquer que le système en vigueur devrait être adapté d'urgence aux nécessités et à la réalité. Cette adaptation est nécessaire avant tout dans les services extérieurs, qui ne disposent que d'un kilométrage limité par an et dont le taux de l'indemnité se situe généralement en dessous du prix de revient. Cette situation peut également porter préjudice au service même, quand les fonctionnaires ne peuvent ou ne veulent plus faire de déplacements en voiture parce que leur kilométrage est épuisé. Il semble bien que la même situation existe dans tous les services extérieurs et principalement pour les inspecteurs-vétérinaires.

De landbouwers zijn daar natuurlijk de slachtoffers van. De basisvergoeding per kilometer dat nog dateert van 1951 dient ook herzien.

Het moet toch geen onoplosbaar probleem zijn de controle te verzekeren van de werkelijke behoeften en van de werkelijke afgelegde kilometers.

De Minister antwoordt daarop dat het hier om een algemeen probleem gaat dat zich voor gans de administratie stelt en bijgevolg ressorteert onder de bevoegdheid van de Minister van Financiën. Hij is echter ook van oordeel dat de specifieke toestanden van het Departement van Landbouw te zeer uit het oog verloren worden. Anderzijds meent hij ook dat de betrokken ambtenaren het hun toegewezen aantal kilometers niet steeds rationeel gebruiken, t.t.z. de af te leggen bezoeken niet genoeg groeperen. Hij neemt niet aan dat bijvoorbeeld inspecteurs-veeartsen zouden weigeren bezoeken af te leggen waar het nodig is om reden van kilometerstekort. Hij deelt mede dat hij in dergelijk geval reeds sancties heeft moeten treffen.

Er is altijd mogelijkheid om in geval van nood het aantal kilometers te doen verhogen.

Artikel 20-2, C.

Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen.

Een lid vraagt dat de Minister bij zijn collega van Openbaar Onderwijs zou aandringen opdat bij het onderwijzend personeel meer geestdrift zou bijgebracht worden om het melkverbruik bij de schoolgaande jeugd te propagieren.

Veel leerkrachten zijn nu oorzaak van het mislukken van dit prachtig initiatief, omdat zij er tegenstanders van zijn gezien het veel werk dat er aan verbonden schijnt te zijn, het morsen met de melk in de klas, enz.

De Minister antwoordt daarop dat de melkbedeling in de scholen geen institutionele oplossing is of mag zijn. De afschaffing van die post uit de begroting wordt reeds voorzien, en in feite was dat bedrag, nu slechts verminderd met 217.000 frank tegenover vorig jaar, reeds helemaal geschrapt in het projekt - Begroting 1960. Achteraf werd de post van 27.783.000 frank er terug ingebracht met geldvoorschotten van vorig jaar.

De opvatting van de bevoegde diensten is dat de producenten zelf de melkbedeling in de scholen en ziekenhuizen dienen te organiseren.

Artikel 20-4, A.

De Minister meent dat al de melk die verbruikt wordt, zou moeten voldoen aan de kwalificatie A-melk.

De AA-melk wordt niet steeds gebruikt volgens haar bestemming en hij meent derhalve dat de hoge uitgaven die zij meebrengt best kunnen bespaard worden en tot nuttiger doeleinden aangewend.

Ce sont évidemment les agriculteurs qui en sont les victimes. Il importe de revoir également le taux de l'indemnité kilométrique de base, qui date encore de 1951.

On ne voit pas pourquoi il ne serait pas possible de trouver une solution au problème qui consiste à assurer le contrôle des besoins réels et du nombre de kilomètres effectivement parcourus.

Le Ministre répond qu'il s'agit en l'occurrence d'un problème général, qui se pose pour l'ensemble de l'administration et qui dès lors ressortit au Ministre des Finances. Toutefois, il est d'avis lui aussi qu'on perd trop de vue les situations spécifiques auxquelles le Département de l'Agriculture doit faire face. Il croit d'autre part que les fonctionnaires intéressés ne font pas toujours un usage rationnel du kilométrage qui leur est alloué, c'est-à-dire qu'ils ne groupent pas suffisamment les visites qu'ils sont chargés d'effectuer. Il n'admet pas, par exemple, que les inspecteurs-vétérinaires refusent d'effectuer certaines visites nécessaires sous prétexte qu'ils ne disposent plus du kilométrage nécessaire. Il signale qu'il a déjà dû prendre des sanctions dans un cas pareil.

En cas de nécessité, il y a toujours moyen de faire augmenter le nombre de kilomètres.

Article 20-2, C.

Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers.

Un commissaire demande au Ministre d'insister auprès de son collègue de l'Instruction publique pour que celui-ci invite le personnel enseignant à participer plus activement à la propagande en vue d'amener les élèves à consommer plus de lait.

Nombreux sont les professeurs à qui l'on peut imputer l'échec de cette initiative magnifique, parce qu'ils en sont adversaires à cause du surcroît de travail qu'elle semble leur imposer, à cause aussi du fait que parfois le lait répandu salit les locaux, etc.

Le Ministre répond que la distribution de lait dans les écoles n'est pas et ne doit pas être une solution institutionnelle. On prévoit déjà la suppression de ce poste du budget et, en fait, cette somme qui, maintenant, ne subit qu'une réduction de 217.000 francs par rapport à l'exercice précédent, avait déjà disparu complètement du projet de budget pour 1960. Dans la suite, le poste de 27.783.000 francs a pu être réintroduit, grâce aux excédents de l'année dernière.

Les services compétents estiment qu'il appartient aux producteurs eux-mêmes d'organiser la distribution de lait dans les écoles et dans les établissements hospitaliers.

Article 20-4, A.

Le Ministre estime que tout le lait destiné à la consommation devrait répondre à la qualification de lait A.

Le lait AA ne reçoit pas toujours sa destination normale; aussi le Ministre estime-t-il qu'il serait préférable de faire l'économie des dépenses élevées qu'entraîne sa préparation et d'en affecter le montant à des fins plus utiles.

Artikel 20-4, 4. (pro memorie).

Er wordt door een lid gevraagd of uit het feit dat voor de vlaseelt dit jaar geen toelagen voorzien zijn, mag afgeleid worden dat de toestand in deze sektor nu bevredigend is.

De Minister beaamt deze interpretatie.

Artikel 22-2, A.

Een lid vraagt of de hervorming van het naschools landbouwonderwijs nu ter studie genomen is, en hij dringt aan op meer aanschouwelijk onderricht.

Een ander lid deelt mede dat een speciale commissie van de Hoge Landbouwwraad dit probleem in onderzoek heeft genomen. Verschillige commissievergaderingen werden besteed aan de bespreking van het verslag daarover opgemaakt door Professor Baptist der Gentse Landbouwhogeschool. Het eindrapport is klaar om in openbare zitting van de Hoge Landbouwwraad besproken te worden om daarna aan de Minister van Landbouw voor advies overgemaakt te worden.

De Minister meent dat de achteruitgang van het landbouwonderwijs, dat tussen de twee wereldoorlogen nochtans bloeiend was, te wijten is aan het feit dat dit onderwijs gedurende lange tijd onttrokken werd aan de bevoegdheid van zijn departement om aan Openbaar Onderwijs toevertrouwd te worden. Men had daar geen belangstelling voor dergelijk onderwijs en men moet ook zeggen dat bij de landbouwbevolking de belangstelling op gevoelige wijze is gedaald.

De oplossing is volgens de Minister te zoeken in een aanvulling der programma's in den zin van meer technische vorming.

Ook de vergoedingen van het onderwijzend personeel dienen aangepast te worden (cf. de vraag en het antwoord desbetreffend in het verslag).

Artikel 23.

Volgend amendement werd voorgesteld :

TABEL.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Artikel 23.

De tekst onder letter 2, A, van dit artikel aan te vullen als volgt :

« — Toelage aan het Bodemkundig Station van de provincie Luik : 750 ».

Verantwoording. — Het Bodemkundig Station van de provincie Luik ontving vroeger toelagen.

Nu de overeenkomst met de provincie Namen werd verlengd en aangezien het station aan de landbouw grote diensten bewijst, zou die toelage opnieuw moeten worden verleend.

Article 20-4 (pour mémoire).

Un membre demande si le fait que le budget de cette année ne prévoit pas de subventions à la culture du lin, permet de conclure que la situation soit maintenant satisfaisante dans ce secteur.

Le Ministre marque son accord sur cette interprétation.

Article 22-2, A.

Un membre demande si la réforme de l'enseignement postsecondaire agricole est actuellement à l'étude et il met l'accent sur la nécessité d'un enseignement plus concret.

Un autre membre communique qu'une commission spéciale du Conseil supérieur de l'Agriculture s'est occupée de ce problème. Ladite commission a consacré plusieurs réunions à la discussion du rapport rédigé à ce sujet par le professeur Baptist, de l'Ecole supérieure d'agriculture de Gand. Le rapport final est sur le point d'être discuté en séance publique du Conseil supérieur de l'Agriculture, pour être transmis ensuite pour avis au Ministre de l'Agriculture.

Le Ministre estime que la régression de l'enseignement agricole, qui était cependant florissant dans l'entre deux guerres, est due au fait que cet enseignement a été longtemps soustrait à la compétence de son Département pour être confié à celui de l'Instruction publique. Ce dernier ne portait aucun intérêt à ce genre d'enseignement et, d'autre part, il faut dire que les agriculteurs eux-mêmes ne s'y intéressent plus autant qu'auparavant.

D'après le Ministre, la solution doit se trouver dans une extension des programmes dans le sens d'une formation technique plus développée.

Il y a lieu également de réadapter les rémunérations du personnel enseignant (cf. dans le présent rapport la question et la réponse relatives au même objet).

Article 23.

L'amendement suivant a été proposé :

TABLEAU.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Article 23.

Compléter le libellé du littéra 2, A, de cet article par le texte suivant :

« — Subvention à la Station de Pédologie de la Province de Liège : 750 ».

Justification. — La Station de Pédologie de la Province de Liège était subsidiée antérieurement.

Une reconduction de la convention conclue avec la Province de Namur et les grands services que la Station rend à l'agriculture, justifient le rétablissement de ce subside.

Nota betreffende de toekenning van Rijkstoelagen voor de uitvoering van bodemkundige ontledingen.

Sinds 1959 werden volgende maatregelen goedgekeurd met het oog op een billijker verdeling van de bodemkundige ontledingen :

1° Voor de bodemkundige ontledingen, in een erkend laboratorium uitgevoerd, kunnen toelagen worden verleend, welke ook de oorsprong is van de stalen. Er zijn geen aardrijkskundige beperkingen gesteld;

2° Geen Rijkstoelage zal worden verleend aan de laboratoria, die enig voordeel ontvangen van andere openbare besturen (provinciën, enz.).

Aan elk laboratorium werd gevraagd of het voornemens was de nodige maatregelen te treffen om aan deze voorwaarden te voldoen.

Indien het Station voor Bodemkunde van de provincie Luik geen toelagen meer ontvangt, dan is zulks omdat het aan de bovenvermelde voorwaarden niet beantwoordt.

Dit amendement wordt bij stemming verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

Amendement. — Artikel 24-2, H (nieuw).

Sommige Commissieleden stellen bij amendement de wederinschrijving voor van 1 miljoen voor toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte bij de landbouwbedrijven. Dit krediet komt op de voorgaande begroting voor.

De Minister wijst er op dat het hier veelal om kleine bedragen gaat die elke economische betekenis verloren hebben, en vraagt aan de Commissie, indien het toch het amendement wenst te stemmen, men de libellering niet zou wijzigen.

De indieners van het amendement stellen voor het bedrag van 1 miljoen af te nemen van artikel 28-2, L, dat toch niet zal uitgeput worden.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Artikel 24-2, D.

Een lid vraagt of het bestaan van het Werk van den Akker nog verantwoord is en of bijgevolg de subsidie van 250.000 frank niet kan afgeschaft worden.

De Minister is van mening dat het hier om een sympathieke, sociale, traditionele organisatie gaat, die alles samen genomen nuttig werk levert en toch niet zo veel kost.

Artikel 24-2, E.

Toelagen aan Provinciale Landbouwkamers en landbouwmaatschappijen.

Een lid spreekt zijn dank uit tegenover de Minister omdat hij inzake de toekenning van de toelagen aan die provinciale organismen een einde tracht te stellen aan sommige verkeerde en verouderde opvattingen van zijn centrale diensten.

Note concernant l'octroi de subventions de l'Etat pour l'exécution de travaux d'analyses pédologiques

Depuis 1959, les mesures suivantes ont été adoptées en vue d'assurer une répartition plus équitable des analyses pédologiques :

1° Les analyses pédologiques effectuées par chaque laboratoire agréé pourront être subsidiées quelle que soit l'origine des échantillons. Aucune circonscription géographique n'est imposée;

2° Aucune subvention de l'Etat ne sera accordée aux laboratoires bénéficiant d'une intervention d'autres pouvoirs publics (provinces, etc.).

Il a été demandé à chaque laboratoire s'il comptait prendre les mesures nécessaires pour satisfaire à ces conditions.

Si la Station de pédologie de la province de Liège n'est plus subsidiée, c'est qu'elle ne répond pas aux conditions ci-dessus.

Cet amendement a été rejeté par 10 voix contre 5.

Amendement. — Article 24-2, H (nouveau).

Plusieurs commissaires proposent, par voie d'amendement, la réinscription d'un montant de 1 million de francs au titre de subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles. Ce crédit figurait au budget précédent.

Le Ministre fait observer qu'il s'agit le plus souvent de sommes modiques, qui ont perdu toute signification économique, et il demande à la Commission, au cas où qu'elle entend voter l'amendement, de ne pas en modifier le libellé.

Les auteurs de l'amendement proposent de prélever le montant d'un million sur l'article 28-2, L, dont les crédits ne seront de toute manière pas épuisés.

L'amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 24-2, D.

Un membre demande si l'existence de la Ligue du Coin de Terre se justifie encore et si, dans la négative il n'est pas possible de supprimer la subvention de 250.000 francs.

Le Ministre a répondu qu'il considérerait cette Ligue comme une organisation sympathique, sociale et traditionnelle qui, tout compte fait, accomplit une œuvre utile et dont le coût n'est pas tellement élevé.

Article 24-2, E.

Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture.

Un membre remercie le Ministre des efforts qu'il effectue en vue d'extirper dans ses services centraux certaines idées fausses et périmées au sujet des subventions allouées aux organismes provinciaux.

De Minister meent dat de toekenning moet geschieden op basis van de activiteiten en dat hierop natuurlijk controle moet bestaan.

Een ander lid stelt de vraag wanneer het koninklijk besluit zal verschijnen over de berekening naar vaste normen van de toelagen door het Rijk te verlenen aan de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, rekening houdende met de principes, waarop het statuut van deze instellingen is gesteund.

Maanden geleden werd over de inhoud van het koninklijk besluit het advies ingewonnen van de betrokken instanties en men was tot volledig akkoord gekomen tussen de centrale diensten en de vertegenwoordigers van de Landbouwkamers en -maatschappijen.

De Minister zal op deze vraag later antwoorden.

Artikel 28-2, L.

Om wille van het behoud van het begrotingsevenwicht en als compensatie van het bij amendement onder artikel 24-2, H ingeschreven krediet van 1 miljoen, wordt hier per amendement voorgesteld het krediet voor ruilverkaveling met 1 miljoen te vermindere.

Dus dat krediet terugbrengen van 46.625.000 frank op 45.625.000 frank.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Artikel 28-4, D.

Letter 4, D, van dit artikel te vervangen als volgt :

« D — Propaganda voor de landbouwcoöperatie : 560, waarvan 540 aan het Instituut voor Landbouwcoöperatie van de provincie Luik. »

Verantwoording. — De coöperatie kan in de landbouw een doeltreffende rol spelen. De provincie Luik heeft dit begrepen, maar om haar taak tot een goed einde te brengen moet zij de steun van de Regering krijgen.

Dit amendement wordt met 10 tegen 4 stemmen verworpen.

ANTWOORD VAN DE MINISTER.

Dit Instituut doet ongetwijfeld goed werk.

Maar het gaat natuurlijk niet op de Staatsgelden op zo ongelijke manier te verdelen dat de coöperatie slechts (of grotendeels) in Luik zou gepropageerd worden.

Bovendien is dit Instituut een initiatief van de provincie. Het past dan dat de provincie zelf die zaak bekostigt.

Le Ministre estime que l'octroi des subventions en question doit se faire sur la base des activités déployées et que celles-ci doivent évidemment être soumises à un contrôle.

Un autre membre demande quand paraîtra l'arrêté royal relatif au calcul, suivant des normes fixes, des subventions à allouer par l'Etat aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, en tenant compte des principes qui sont à la base de leur statut.

Il y a quelques mois, on a demandé l'avis des autorités intéressées au sujet des dispositions de cet arrêté royal, et un accord complet était fait entre les services centraux et les représentants des Chambres et Sociétés d'Agriculture.

Le Ministre répondra ultérieurement à cette question.

Article 28-2, L.

En vue de sauvegarder l'équilibre budgétaire et afin de compenser le crédit d'un million inscrit par voie d'amendement à l'article 24-2, H, il est proposé un autre amendement, tendant à réduire d'un montant d'un million le crédit relatif au remembrement.

Ce crédit serait donc ramené de 46.625.000 francs à 45.625.000 francs.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 28-4, D.

Remplacer le littéra 4, D de cet article par le texte suivant :

« D — Propagande en faveur de la coopération agricole : 560, dont 540 à l'Institut de Coopération agricole de la Province de Liège ».

Justification. — La coopération peut jouer un rôle efficace dans le monde agricole. La province de Liège l'a compris, mais pour conduire sa mission à bonne fin, elle doit obtenir l'appui du Gouvernement.

Cet amendement a été rejeté par 10 voix contre 4.

REPONSE DU MINISTRE.

Il n'est pas douteux que cet Institut fait œuvre utile.

Mais on ne saurait évidemment admettre que les fonds de l'Etat soient répartis d'une manière à ce point inégale que l'encouragement à la coopération se limiterait (ou presque) à la seule province de Liège.

De plus, cet Institut doit son existence à une initiative provinciale. Il convient dès lors que la province en assume elle-même les charges financières.

Artikel 28-2, L.

RUBRIEK III.

Ruilverkaveling.

VRAAG :

De achtbare Minister gelieve ons mede te delen of hij bereid is de nodige initiatieven te nemen :

1° om de wet de verbeteren voor wat de samenstelling der plaatselijke comité's betreft.

ANTWOORD :

Het is inderdaad een feit dat, voor verschillende algemene vergaderingen, het grootste aantal aanwezige leden « neen-stemmers » zijn, en dat het bijgevolg deze opposanten zijn die de leden van het comité moeten aanduiden.

Nochtans, in tegenspraak met de beweringen van het achtbaar lid, is het comité meestal niet samengesteld uit opposanten.

Zo blijkt uit een onderzoek van de uitgedrukte stem van de leden van het comité voor 31 ruilverkavelingen dat al de leden voor 18 ruilverkavelingen « ja » gestemd hebben en slechts één lid op de vier voor 13 ruilverkavelingen « neen » gestemd heeft.

Bij die 31 ruilverkavelingen omvat het comité bijgevolg geen twee opposanten.

Rekening houdend met :

1° de tot hiertoe bekomen resultaten bij de aanduiding van de leden,

2° de gunstig psychologische invloed van een opposant in het comité ten overstaan van de opposanten, ben ik van oordeel dat het onnodig is thans de wet op de ruilverkaveling, wat dit punt betreft, te veranderen.

2° om de uitvoering en vooral de studies van de ruilverkavelingsobjecten te onttrekken aan instellingen die landbouwkundig niet geschoold zijn.

ANTWOORD :

De instellingen belast met de uitvoering van de ruilverkaveling, enerzijds het comité, anderzijds de diensten voor Ruilverkaveling der Gronden, zowel bij mijn Departement als bij de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zijn landbouwkundig voldoende geschoold. Hieraan wijzigingen brengen zou vermodelijk minder gunstige resultaten voor gevolg hebben.

Nota van verslaggever : Steller van deze vraag had niet deze diensten op het oog, maar wel privé-eigendommen, zonder landbouw-« background ».

3° Om de al te langdurige formaliteiten gedurende de eerste phase te doen inkorten.

Article 28-2, L.

RUBRIQUE III.

Remembrement rural.

QUESTION :

Monsieur le Ministre est prié de nous communiquer s'il est prêt à prendre les initiatives nécessaires :

1° Pour améliorer la loi en ce qui concerne la composition des comités locaux.

REPOSE.

En effet, il est un fait que, pour diverses assemblées générales, le plus grand nombre des membres présents votent « non » et que, par conséquent, ce sont ces opposants qui doivent désigner les membres du comité.

Toutefois, contrairement aux allégations de l'honorable membre, en général le comité n'est pas composé d'opposants.

Ainsi, il ressort d'une enquête portant sur les voix émises par les membres du comité pour 31 remembrements ruraux, que tous les membres, pour 18 remembrements ruraux, ont voté « oui », et qu'un seul membre sur les quatre, pour 13 remembrements ruraux, a voté « non ».

Pour ces 31 remembrements ruraux, le comité ne comprend donc pas deux opposants.

En tenant compte :

1° Des résultats obtenus jusqu'ici par la désignation des membres;

2° De l'influence psychologique favorable, vis-à-vis des opposants, de la présence d'un opposant au sein du comité, je suis d'avis qu'il est inutile de modifier actuellement la loi sur le remembrement rural en ce qui concerne ce point.

2° Pour soustraire aux institutions non qualifiées au point de vue agronomique, l'exécution et surtout l'étude des objectifs du remembrement rural.

REPOSE.

Les institutions chargées de l'exécution du remembrement rural, d'une part le comité, d'autre part les services du Remembrement des Terres, aussi bien dans mon Département qu'à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, sont suffisamment qualifiés au point de vue agronomique. Apporter des modifications à ce sujet entraînerait probablement des résultats moins favorables.

Note du rapporteur : Le commissaire qui a posé cette question n'avait pas en vue les services cités dans la réponse, mais certains organismes privés sans la moindre compétence en matière agricole.

3° Pour abréger les formalités trop longues de la première phase.

ANTWOORD.

Indien de voorafgaande procedure thans veel tijd in beslag neemt, is de oorzaak hiervan niet te vinden in de wet, maar wel in het gebrek aan personeel belast met de uitvoering van deze fase. Bij een vermeerdering van het personeel zal de duur van deze fase automatisch verminderen.

4° Om de remmende aktie van het Departement van Openbare Werken uit te schakelen.

ANTWOORD.

Deze vraag verwondert mij, daar de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van dit Departement in het Comité juist een vlottere gang van zaken toelaat.

Immers het feit dat ruilverkaveling een wijziging bijbrengt in de ruimteordening is het ten zeerste wenselijk dit te verrichten in samenwerking met de diensten belast met deze verrichting. Het opmaken, tijdens de ruilverkaveling, van het algemeen en bijzonder plan van aanleg van de gemeenten begrepen in de ruilverkaveling vergemakkelijkt de studie van de herverkaveling.

**

Het ontwerp van begroting in zijn geheel, zoals het door Uw Commissie werd geamendeerd, wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
A. DE BOODT,

De Voorzitter,
G. MULLIE.

**

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE.

TABEL.

TITEL I

Gewone uitgaven.

Artikel 24-2, H (nieuw).

Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herv verzekering tegen de dierensterfte bij de landbouwbedrijven. Krediet : 1.000.000 frank.

Artikel 28-2, L.

Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen. Krediet : 45.625.000 frank (in plaats van 46.625.000 frank). Vermindering : 1.000.000 frank.

REPONSE.

Si la procédure préliminaire demande actuellement beaucoup de temps, il ne faut pas en rechercher la cause dans la loi, mais bien dans le manque de personnel chargé de l'exécution de cette phase. Une augmentation de personnel diminuera automatiquement la durée de cette phase.

4° Pour éliminer l'action ralentissante du Département des Travaux Publics.

REPONSE.

Cette question m'étonne, car la présence au sein du Comité d'un représentant de ce Département permet précisément un déroulement plus rapide des affaires.

Puisque le remembrement rural entraîne une modification dans la division de l'espace, il est souhaitable qu'il soit réalisé en collaboration avec les services chargés de cette opération. L'élaboration, pendant le remembrement rural, du plan général et particulier d'aménagement des communes comprises dans le remembrement rural, facilite l'étude du remembrement.

**

L'ensemble du projet de budget, tel qu'il a été amendé par votre Commission, a été adopté par 10 voix contre 4.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DE BOODT,

Le Président,
G. MULLIE.

**

AMENDEMENTS
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TABEAU.

TITRE I

Dépenses ordinaires.

Article 24-2, H (nouveau).

Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles. Crédit : 1.000.000 de francs.

Article 28-2, L.

Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux. Crédit : 45.625.000 francs (au lieu de 46.625.000 francs). Diminution : 1.000.000 de francs.



BIJLAGE I.

De ruilverkaveling in België.

I. — *De huidige toestand.*

De ruilverkaveling wordt in België geregeld door de wet van 25 juni 1956. Volgens de procedure van deze wet, kan men in een ruilverkaveling verschillende fasen onderscheiden.

I. De aanvraag gevolgd door een voorbereidend onderzoek naar het nut, de omschrijving, de werken, de kosten en de belanghebbenden in een bepaalde ruilverkaveling.

II. De stemming over het voorstel tot ruilverkaveling door de belanghebbende eigenaars en gebruikers.

Met de stemming treedt men, na het oprichten van het ruilverkavelingscomité bij koninklijk besluit, in het stadium der uitvoering, welke omvat :

1^o Het schatten van de gronden en het vaststellen der rechten van eigenaars en gebruikers.

2^o Het ontwerpen van plannen voor de verbetering van het wegennet, de waterlopen, de grond.

3^o Het opmaken van een nieuw kavelplan.

4^o Het toekennen van de nieuwe kavels, de verdeling van de kosten en het opmaken van een ruilverkavelingsakte.

Sedert het van kracht worden van de wet van 1956 werden reeds $\pm$ 140 aanvragen tot ruilverkaveling bij de Minister van Landbouw ingediend, waarvan er momenteel 83 in behandeling zijn, waaronder :

39 ruilverkavelingen (ongeveer 30.000 ha omvattend) in het Vlaamse land.

44 ruilverkavelingen (ongeveer 25.000 ha omvattend) in Wallonië.

Van deze 83 in behandeling zijnde aanvragen zijn er 57 nog in het voorbereidend onderzoek.

Zes en twintig ruilverkavelingen zijn ter stemming gekomen, 23 hiervan werden gestemd met een gemiddelde meerderheid, zowel bij eigenaars als bij gebruikers, van 75 à 85 %.

Drie ruilverkavelingen werden afgestemd omdat de vereiste meerderheid niet werd bekomen.

De 23 in uitvoering zijnde ruilverkavelingen slaan op een oppervlakte van $\pm$ 10.000 ha. Sommige verkeren nog in het eerste stadium van uitvoering, nl. het schatten van de gronden. Enkele zijn reeds zover gevorderd dat de nieuwe kavels reeds op het terrein zijn aangeduid. Ze mogen slechts door de nieuwe eigenaars of gebruikers in bezit genomen worden nadat de nieuwe ruilverkavelingsakte zal zijn opgesteld. Het betreft hier kleine ruilverkavelingen zonder cultuurtechnische werken.

ANNEXE I.

Le remembrement en Belgique.

I. — *La situation actuelle.*

Le remembrement est régi en Belgique par la loi du 25 juin 1956. La procédure instituée par cette loi permet de distinguer différentes phases dans le remembrement.

I. La demande, suivie d'une enquête préalable concernant l'utilité, la délimitation, les travaux, les frais et les parties intéressées dans un remembrement déterminé.

II. Le vote sur la proposition de remembrement par les propriétaires et les exploitants intéressés.

Par le vote, on atteint, après la création du comité de remembrement en vertu d'un arrêté royal, le stade de l'exécution, qui comprend :

1^o L'évaluation des terrains et la détermination des droits des propriétaires et des exploitants;

2^o L'élaboration de plans pour l'amélioration du réseau routier, des voies d'écoulement d'eau, du sol.

3^o L'établissement d'un nouveau plan parcellaire.

4^o L'attribution des nouvelles parcelles, la répartition des frais et l'établissement d'un acte de remembrement.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi de 1956, quelque 140 demandes de remembrement ont déjà été adressées au Ministre de l'Agriculture, dont 83 sont actuellement à l'étude. Ce chiffre comprend :

39 remembrements portant sur 30.000 ha environ en pays flamand;

44 remembrements portant sur 25.000 ha environ en Wallonie.

Des 83 demandes en cours d'examen, 57 en sont encore au stade de l'enquête préalable.

Vingt-six remembrements ont été mis aux voix, parmi lesquels 23 ont été votés à une majorité atteignant en moyenne 75 à 85 % tant du côté des propriétaires que de celui des exploitants.

Trois remembrements ont été rejetés, la majorité requise n'étant pas atteinte.

Les 23 remembrements en cours d'exécution portent sur une superficie de 10.000 ha environ. Certains de ceux-ci en sont encore au premier stade de l'exécution : l'évaluation des terrains. D'autres atteignent un stade tellement avancé que les nouvelles parcelles sont déjà indiquées sur le terrain. Les nouveaux propriétaires ou exploitants ne peuvent en prendre possession qu'après que le nouvel acte de remembrement aura été dressé. Il s'agit ici de petits remembrements de parcelles sans travaux d'amélioration foncière.

Hopelijk wordt in 1960 met de verbeteringswerken aanvang genomen in enkele grotere ruilverkavelingen.

II. — De uitvoering der ruilverkaveling.

1^o Het voorbereidend onderzoek wordt door de Minister van Landbouw opgedragen aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Dit onderzoek, zoals het nu is opgevat, is vooral van administratieve aard en onderstelt menigvuldige contacten met ministeriële diensten, provincie, gemeenten, kadaster, registratie, eigenaars, gebruikers en andere recht- of belanghebbenden.

2^o De eigenlijke uitvoering der ruilverkaveling wordt volgens de wet opgedragen aan het comité. Dit comité dat bestaat uit eigenaars, gebruikers en ambtenaren, moet voor deze zware en langdurige taak kunnen beschikken over de nodige financiële, administratieve en technische hulp.

Financieel worden de nodige gelden voorgeschoten door de N.M.K.L., dat van rechtswege belast is met het Secretariaat van elk comité.

Op administratief en technisch gebied gebeuren de verschillende verrichtingen als volgt :

1^o Schatten van de grond : door de leden van het comité en de commissie van advies, aan de hand van dokumenten hen verschaff door het Centrum van Bodemkartering (I.R.S.I.A.) en de N.M.K.L.

2^o Het uitwerken der plannen voor verbetering der wegen, waterlopen, grond : het comité kan hiertoe beroep doen op private studiebureau's. Op meerdere plaatsen worden deze dokumenten eveneens opgemaakt door de N.M.K.L. De uitvoering der werken geschiedt na openbare aanbesteding door aannemers of in regie.

3^o Het opmaken van het kavelplan veronderstelt een grondige kennis van de resultaten der schatting van de rechten en de wensen van alle eigenaars en gebruikers.

Aangezien de N.M.K.L. door haar medewerking aan het voorbereidend onderzoek en bij de schatting der gronden over de meeste gegevens beschikt, belast zij zich, als secretaris van het comité, met de zeer delicate en moeilijke taak een nieuw kavelplan op te stellen dat aan de eigenaars en gebruikers voldoening kan schenken.

In welke mate het comité zich bij het verrichten van deze taak door het private initiatief kan laten bijstaan, moet in de toekomst nog uitgemaakt worden.

Er bestaan thans één centrale dienst en zes gewestelijke ruilverkavelingsbureau's van de N.M.K.L. met een totale personeelsbezetting van ongeveer 100 man.

On espère qu'au cours de 1960, les travaux d'amélioration seront commencés dans quelques remembrements plus importants.

II. — L'exécution du remembrement.

1^o Le Ministre de l'Agriculture charge la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne de l'enquête préalable.

Telle qu'elle est conçue actuellement, cette enquête a surtout un caractère administratif et suppose de nombreux contacts avec les services ministériels, la province, les communes, le cadastre, l'enregistrement, les propriétaires, les exploitants et autres ayants droit ou intéressés.

2^o Conformément à la loi, c'est le comité qui est chargé de l'exécution proprement dite du remembrement. Ce comité, qui est composé de propriétaires, d'exploitants et de fonctionnaires, doit pouvoir disposer de l'aide financière, administrative et technique indispensable à l'exécution de cette tâche ardue et de longue haleine.

Au point de vue financier, les fonds nécessaires sont avancés par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, chargée de plein droit de désigner le secrétaire de chaque comité.

Sur le plan administratif et technique, les opérations se déroulent de la façon suivante :

1^o L'évaluation du terrain : est faite par les membres du comité, la commission consultative, sur la base des documents qui leur sont fournis par le Centre de Cartographie des sols (I.R.S.I.A.) et la S.N.P.P.T.;

2^o L'élaboration des plans en vue de l'amélioration des chemins, des voies d'écoulement d'eau, du sol : le comité peut, à cette fin, faire appel à des bureaux d'études privés. En de nombreux endroits, ces documents sont également établis par la S.N.P.P.T. L'exécution des travaux, après adjudication publique, se fait par des entrepreneurs ou en régie;

3^o L'établissement du plan parcellaire suppose une connaissance approfondie des résultats de l'évaluation, des droits et des vœux de tous les propriétaires et exploitants.

Etant donné que, par sa participation à l'enquête préalable et à l'évaluation des terrains, la S.N.P.P.T. est le mieux documentée à cet égard, elle se charge, en sa qualité de secrétaire du comité, de la tâche particulièrement délicate et difficile qui consiste à établir un nouveau plan parcellaire qui puisse donner satisfaction aux propriétaires et aux exploitants.

Il reste à déterminer à l'avenir dans quelle mesure le comité peut se faire assister par l'initiative privée dans l'accomplissement de cette tâche.

Actuellement, il existe un service central et 6 bureaux de remembrement régionaux de la S.N.P.P.T., occupant au total un effectif de $\pm$ 100 agents.

Voor de technische studies werd tot nu toe beroep gedaan op 3 à 4 private studiebureau's welke thans, gezien de schaarse opdrachten, nog maar weinig personeel in dienst hebben.

BESLUITEN.

1^o Vermelde cijfers (140 aanvragen, 80 in behandeling zijnde aanvragen die een oppervlakte bestrijken van 50.000 ha, enz...) mogen niet tot een al te optimistische conclusie leiden. Het is inderdaad vrij gemakkelijk een grote oppervlakte in behandeling te nemen. Het komt er echter op aan ze ter stemming te brengen en vlotte uitvoering te verzekeren. In dit verband wettigen de 23 in uitvoering zijnde ruilverkavelingen, slaande op 10.000 ha, geen overdreven optimisme.

2^o Uit het feit dat vier jaar nadat de wet op de ruilverkaveling is van kracht geworden, nog geen enkele ruilverkaveling volledig is beëindigd, mag echter o.i. niet afgeleid worden dat onze wetgeving of onze techniek minder goed zouden zijn. Ook in landen als Duitsland, Nederland en Zwitserland, die jarenlange ervaring op dit gebied hebben, duurt een ruilverkaveling ten minste drie à vier jaar. Hieraan is niet te ontkomen, gezien de veelvuldige aspecten. Daarom is het van belang dat, om enig resultaat te bekomen, de ruilverkaveling van meet af aan op een brede basis en met voldoende wilskracht wordt aangepakt.

3^o Indien men 25.000 ha per jaar wil verkavelen betekent dit dat, gerekend op een gemiddelde duurtijd van 6 jaar per ruilverkaveling, op elk ogenblik 150.000 ha moeten in behandeling zijn.

4^o De gegevens over Nederland, Duitsland en Zwitserland bewijzen dat er voor een vlotte afwerking der administratieve en technische studie bij intensieve ruilverkaveling, 1 man nodig is per 25 à 50 ha jaarlijks te verkavelen oppervlakte (met cultuurtechnische werken).

Voor niet intensief bewerkte ruilverkavelingen, zoals in Frankrijk, volstaat 1 man per 100 ha jaarlijks te bewerken.

De besluiten voor ons land kunnen hieruit onmiddellijk getrokken worden: Voor de verkaveling van 25.000 ha jaarlijks zal een aanzienlijke personeelsuitbreiding nodig zijn.

5^o In de meeste landen berust de leiding der ruilverkaveling bij de overheid maar wordt er naar gestreefd het private initiatief zoveel mogelijk bij de ruilverkaveling te betrekken.

Ook in ons land kan, ter ontlasting der organismen met de leiding der ruilverkaveling belast, ruim beroep worden gedaan op de private sektor voor alle studies en werken van meer technische aard.

6^o Het zou verkeerd zijn uit het feit dat 23 ruilverkavelingen werden aangenomen, met gemiddelde meerderheden van 75 à 85 %, te besluiten dat alle eigenaars en gebruikers voor de ruilverkaveling zouden gewonnen zijn. Bij het beoordelen der resultaten mag niet worden vergeten dat de

Pour les études techniques, il a été fait appel, jusqu'à présent, à 3 ou 4 bureaux d'études privés qui n'occupent encore qu'un personnel restreint en raison du nombre minime de missions à remplir.

CONCLUSIONS.

1^o Les chiffres indiqués (140 demandes, 80 cas à l'étude portant sur 50.000 ha, etc.) ne doivent pas donner lieu à une conclusion par trop optimiste. Il est, en effet, assez facile de s'occuper d'une grande superficie. Mais il s'agit de faire voter la proposition et d'assurer une rapide exécution. A cet égard, les 23 cas de remembrement en cours d'exécution, portant sur 10.000 ha, ne justifient point un optimisme exagéré.

2^o Le fait que, quatre ans après l'entrée en vigueur de la loi sur le remembrement, aucun remembrement n'est encore entièrement terminé, ne permet toutefois pas, à notre avis, d'affirmer que notre législation ou notre technique sont insuffisantes. En Allemagne, aux Pays-Bas et en Suisse — pays ayant une expérience de plusieurs années dans ce domaine —, un remembrement demande également un minimum de 3 à 4 ans. Ce long délai est inévitable en raison des multiples aspects que présente l'opération. Par conséquent, si l'on veut arriver à un résultat, il importe d'entreprendre le remembrement, dès le début, sur une base très large et avec toute l'énergie qui s'impose.

3^o Si l'on entend remembrer 25.000 ha par année, il faut qu'à tout moment, 150.000 ha soient à l'examen, en tablant sur une durée moyenne de six ans par remembrement.

4^o Les renseignements que nous possédons sur les Pays-Bas, l'Allemagne et la Suisse montrent que la liquidation rapide des travaux administratifs et de l'étude technique du remembrement intensif exige 1 agent pour 25 à 50 ha de terrains à remembrer annuellement (parcelles avec travaux d'amélioration foncière). Pour des remembrements opérés de façon non-intensive, comme cela se pratique en France, il suffit de disposer de 1 agent par 100 ha à remembrer par an.

De ce qui précède, on peut tirer immédiatement la conclusion pour notre pays, à savoir que le remembrement annuel de 25.000 ha exigera un accroissement important du personnel.

5^o Dans la plupart des pays, la direction du remembrement appartient aux autorités, mais on s'efforce d'y intéresser autant que possible l'initiative privée.

Dans notre pays aussi, il peut être fait largement appel au secteur privé pour toutes les études et tous les travaux à caractère plus technique, en vue d'alléger la tâche des organismes chargés du remembrement.

6^o Il serait faux de conclure que tous les propriétaires et exploitants sont gagnés à l'idée du remembrement parce que 23 remembrements ont été votés à une majorité moyenne de 75 à 85 %. Dans l'appréciation des résultats, on ne doit pas perdre de vue que les abstentions sont considérées

onthoudingen als ja-stemmen beschouwd worden. In de praktijk valt nog steeds veel misverstand en wantrouwen uit de weg te ruimen.

Dit misverstand en wantrouwen is, naast de administratieve traagheid, op enkele plaatsen mede oorzaak van vertragingen die momenteel worden opgelopen. In dit verband is de steun der landbouwwerksamities en landbouwwerteregenwoordigers onmisbaar.

De ruilverkaveling in Nederland.

De ruilverkaveling heeft in Nederland de laatste jaren sterke uitbreiding genomen.

De huidige stand ziet er uit als volgt (1959) :

Volledig uitgevoerd	125.000 ha
In uitvoering	200.000 ha
Voor ruilverkaveling aangevraagd	1.300.000 ha

Momenteel wordt er ieder jaar 20 à 25.000 hectaren verkaveld en men spreekt nu van een meerjarenplan aan te nemen om de oppervlakte nog te kunnen opdrijven.

De redenen van deze ontwikkeling liggen naar onze mening niet in het feit dat de procedure of de wetgeving eenvoudiger zou zijn. Het systeem komt in grote trekken overeen met wat wij in België kennen, en er wordt bovendien zeer veel zorg besteed aan de studie en de uitvoering zodat de voorbereiding en de uitvoering van iedere ruilverkaveling op zichzelf minstens vijf à tien jaar duurt.

Er valt echter wel volgende op te merken :

1^o Men doet aan ruilverkaveling sedert 1924. Men heeft de nodige ervaring opgedaan en de boeren zijn nu stilaan overtuigd van de voordelen zodat zij de zaak begrijpen en bereid zijn om hun deel in de kosten te dragen. In België moet men nog veel tijd steken in de voorlichting.

2^o De totale oppervlakte die in uitvoering is groeit steeds aan (nu 200.000 ha) en de oppervlakte der afzonderlijke ruilverkavelingsblokken wordt steeds groter (de grootste is nu 14.000 ha). Deze grote ruilverkavelingen vragen wel veel tijd maar indien men steeds 200.000 ha in uitvoering heeft, kan men gemakkelijk ieder jaar 20.000 ha beëindigen.

3^o Men beschikt over het nodige personeel, zowel in de officiële diensten als in de private maatschappijen. In 1958, was de toestand de volgende :

a) De cultuurtechnische dienst van het Ministerie van Landbouw die de Ruilverkaveling leidt, controleert, subsidieert en bestudeert, beschikt over een centrale dienst plus 11 provinciale direkties met in totaal ongeveer 1.000 agenten.

comme des votes favorables au remembrement. Dans la pratique, il reste à éliminer beaucoup de malentendus et une grande méfiance.

Outre la lenteur administrative, ces malentendus et cette méfiance sont, en quelques endroits, la cause des retards qui se constatent momentanément. A cet égard, l'appui des organisations agricoles et des représentants des agriculteurs s'avère indispensable.

Le remembrement au Pays-Bas.

Le remembrement a pris une énorme extension aux Pays-Bas au cours de ces dernières années.

La situation actuelle se présente comme suit (1959) :

Complètement terminés	125.000 ha
En cours d'exécution	200.000 ha
Demandes de remembrement	1.300.000 ha

Actuellement 20 à 25.000 hectares sont remembrés chaque année et on envisage d'adopter un plan de plusieurs années afin de pouvoir encore augmenter cette superficie.

Les raisons de ce développement ne doivent pas être cherchées, à notre avis, dans le fait que la procédure ou la législation seraient moins compliquées. Dans ses grandes lignes, le système est semblable à celui que nous connaissons en Belgique; en outre, l'étude et l'exécution font l'objet d'un soin particulier, de sorte que la préparation et l'exécution de chaque remembrement demandent de cinq à dix ans au moins.

Il y a lieu toutefois de faire remarquer ce qui suit :

1^o Le remembrement est pratiqué depuis 1924. L'expérience nécessaire a été acquise et les agriculteurs ont été peu à peu convaincus des avantages que présente le remembrement, de sorte qu'ils comprennent cette opération et qu'ils sont disposés à supporter leur part dans les frais. En Belgique, beaucoup de temps doit encore être consacré à l'information.

2^o La superficie totale en cours d'exécution augmente continuellement (actuellement, elle est de 200.000 ha) et la superficie unitaire des parcelles soumises au remembrement ne cesse de croître (la plus grande est pour le moment de 14.000 ha). Ces grands remembrements exigent certes plus de temps, mais s'il y a régulièrement 200.000 ha en cours d'exécution, il est possible de terminer chaque année le remembrement de 20.000 ha.

3^o Les services officiels comme les sociétés privées disposent du personnel nécessaire. En 1958, la situation était la suivante :

a) Le « Cultuurtechnische dienst » (service de l'amélioration foncière) du Ministère de l'Agriculture, qui dirige, contrôle, subventionne et examine le remembrement, dispose d'un service central et de 11 directions provinciales, groupant au total 1.000 agents environ.

In 1956 telde deze dienst reeds 717 man waaronder 97 universitair, 185 middelbare technici en 78 middelbare beambten.

b) De Ruilverkavelingsdienst van het Kadaster welke al het landmeetkundig werk verricht, beschikt over 11 gewestelijke bureau's met een totaal van 200 man, waaronder 44 landmeters (sommige geodetische ingenieurs) en 58 landmeetkundige tekenaars.

c) De Nederlandse Heidemaatschappij die de studie doet van het cultuurtechnisch werk en ook de leiding heeft van de uitvoering van sommige werken, beschikt in totaal over ongeveer 2.000 bedienden.

d) De Grontmij welke dezelfde rol speelt als de Heidemaatschappij heeft $\pm$ 800 man in dienst.

e) Daarnaast bestaan nog verschillende kleinere studiebureau's.

4^o De nodige gelden worden ter beschikking gesteld. Voor 1958 werden 95 miljoen gulden (1) geïnvesteerd in verbeteringswerken die in ruilverkavelingsverband werden uitgevoerd. Hiervan nam de Staat gemiddeld 75 % voor zijn rekening onder vorm van subsidie hetzij een bedrag van 74 miljoen gulden (2). De overige 21 miljoen waren ten laste van de belanghebbenden.

Wanneer deze punten in aanmerking genomen worden, laat de voorsprong die Nederland inzake ruilverkaveling op België heeft, zich gemakkelijk verklaren.

Voor al de goede bezetting der administratieve en technische diensten, met ervaren personeel en de belangrijke financiële steun van staatswege zijn doorslaggevend.

De ruilverkaveling in West-Duitsland.

De eerste wetgevingen op de ruilverkaveling in Duitsland dateren van 1872. Na de laatste oorlog kwam de ruilverkaveling slechts moeilijk terug op gang.

In 1949 begon men met de uitbouw van de nodige administratieve diensten, en vanaf 1954 kende de ruilverkaveling grote uitbreiding. De reden hiervan is dat op 1 januari 1954 een nieuwe wetgeving op de ruilverkaveling van kracht werd en dat de Bondsrepubliek van de verbetering der landbouwstructuur het hoofdpunt van zijn landbouwprogramma maakte en daarvoor buitengewone financiële hulpmiddelen ter beschikking stelde (cf. Grüner Plan).

(1) 95 miljoen gulden = 1.263.500.000 B.F.
74 miljoen gulden = 984.200.000 B.F. (op Gewone Begroting van Landbouw uitgetrokken).

Dès 1956, ce service comptait 717 agents, dont 97 universitaires, 185 techniciens diplômés de l'enseignement secondaire et 78 fonctionnaires porteurs du même diplôme.

b) Le Service du Remembrement du Cadastre, qui effectue tous les travaux géodésiques, dispose de 11 bureaux régionaux totalisant 200 agents, dont 44 géomètres-arpenteurs (parmi lesquels un certain nombre d'ingénieurs géodésistes) et 58 dessinateurs géomètres.

c) La « Nederlandse Heidemaatschappij » (société néerlandaise pour le défrichement des terres incultes), chargée d'étudier les travaux d'amélioration foncière et de diriger l'exécution de certains travaux, dispose de quelque 2.000 employés au total.

d) La « Grontmij » joue un rôle identique à celui de la « Heidemaatschappij » et occupe environ 800 personnes.

e) Il faut y ajouter en outre plusieurs bureaux d'études de moindre importance.

4^o Les services compétents disposent des fonds nécessaires. En 1958, 95 millions de florins (1) ont été investis dans des travaux d'amélioration exécutés dans le cadre du remembrement. L'Etat a supporté en moyenne 75 % de cette somme sous forme de subsides, soit un montant de 74 millions de florins (2). Les 21 millions restants étaient à charge des intéressés.

Si l'on tient compte de tous ces facteurs, l'avance que les Pays-Bas ont acquise sur la Belgique en matière de remembrement s'explique facilement.

Des services administratifs et techniques comportant un personnel nombreux et expérimenté ainsi que l'aide financière importante accordée par l'Etat en sont des facteurs déterminants.

Le remembrement en Allemagne Occidentale.

Dans la législation allemande, les premières dispositions relatives au remembrement remontent à 1872. Après la dernière guerre, le remembrement n'a repris qu'avec difficulté.

C'est en 1949 que l'on a commencé à mettre en place les services administratifs nécessaires et, à partir de 1954, le remembrement a pris un développement considérable. La raison en est qu'au 1^{er} janvier 1954, une législation nouvelle sur le remembrement est entrée en vigueur et que la République fédérale a fait de l'amélioration des structures agricoles le point principal de son programme agricole, pour la réalisation duquel elle a fourni des ressources financières extraordinaires (cf. Grüner Plan).

(1) 95 millions de florins = 1.263.500.000 francs belges.
74 millions de florins = 984.200.000 F.B. (inscrits au Budget ordinaire de l'Agriculture).

I. — *Procedure der Ruilverkaveling.*

Een ruilverkaveling kan in Duitsland uitgevoerd worden wanneer de bevoegde dienst van het Ministerie van Landbouw van het betrokken Land na onderzoek meent dat deze in een bepaald gebied om economische en sociale redenen noodzakelijk is.

De Minister van Landbouw vaardigt dan een besluit uit dat de ruilverkaveling in een bepaald gebied oplegt. Er wordt dus niet gestemd door eigenaars of door gebruikers.

De uitvoering van dit besluit wordt toevertrouwd aan speciale diensten rechtstreeks afhankelijk van de Ministeries van Landbouw der verschillende Länder. De organisatie van deze diensten verschilt min of meer van Land tot Land. Ze worden genoemd « Kulturämter, Flurbereinigungs- of Feldbereinigungsämter ».

Alle belanghebbende eigenaars worden gegroepeerd in een « gemeenschap van eigenaars » onder vorm van een publiekrechtelijke vereniging. Deze vereniging kiest een bestuur, dat samenwerkt met de Kulturämter om over te gaan tot de schatting van de gronden, het verbeteren van de wegen en de waterlopen en het opmaken van het nieuwe kavelplan.

De belanghebbenden kunnen bezwaren indienen tegen de schatting en tegen het nieuwe kavelplan. Deze klachten moeten door de ruilverkavelingsdiensten onderzocht en opgelost worden. Indien geen oplossing, gevonden wordt, kan de belanghebbende zijn klacht tot bij een speciale ruilverkavelingsrechtbank brengen die erover beslist. Pas nadat aldus alle geschillen beslecht zijn, wordt het plan van ruilverkaveling definitief verklaard en uitgevoerd.

II. — *Versnelde ruilverkavelingsprocedure.*

Buiten de hierboven beschreven procedure, die er niet alleen op uit is een betere perceelsindeling te bewerkstelligen maar die de hele landbouwstructuur en infrastructuur wil verbeteren (waterlopen, wegen, boerderijbouw, enz.), bestaat er een eenvoudiger procedure voor hetgeen men kan noemen « een administratieve ruilverkaveling ». Deze beoogt alleen een hergroepering van de percelen zonder enige verbeteringswerken. Ze verloopt eveneens onder leiding van de Kulturämter. Ze moet echter aangevraagd worden door enkele belanghebbenden. Vermits er geen werken worden voorzien, verloopt de procedure vlugger.

KOSTEN.

De administratieve kosten zijn ten laste van de Länder.

De uitvoeringskosten moeten mede gedragen worden door de eigenaars. De Bondsregering komt tussen voor 50 %. De Länder kunnen subsidies geven

I. — *Procédure en matière de remembrement.*

En Allemagne, un remembrement peut être exécuté lorsque le service compétent du Ministère de l'Agriculture du Land intéressé estime, après enquête, que cette opération s'impose dans une région déterminée, pour des raisons économiques et sociales.

A cet effet, le Ministre de l'Agriculture prend un arrêté ordonnant le remembrement dans une zone déterminée. Il n'y a donc pas vote des propriétaires ni des exploitants.

L'exécution de cet arrêté est confiée à des services spéciaux dépendant directement des Ministères de l'Agriculture des différents Länder. L'organisation de ces services varie plus ou moins d'un Land à l'autre. Ils sont dénommés « Kulturämter, Flurbereinigungs- ou Feldbereinigungsämter ».

Tous les propriétaires intéressés sont groupés en une « communauté de propriétaires », sous forme d'association de droit public. Cette association élit une direction, qui coopère avec les Kulturämter en vue de procéder à l'évaluation des terrains, à l'amélioration des chemins et des voies d'écoulement des eaux et à l'établissement d'un nouveau plan de lotissement.

Les intéressés ont la faculté de formuler des objections contre l'évaluation et contre le nouveau plan de lotissement. Ces réclamations doivent être examinées par les services du remembrement, à qui il appartient de statuer. Si aucune solution n'intervient, l'intéressé peut porter sa réclamation devant un tribunal spécial du remembrement, qui se prononce à son tour. Ce n'est que lorsque tous les litiges sont ainsi réglés, que le plan de remembrement est déclaré définitif et mis à exécution.

II. — *Procédure accélérée de remembrement.*

Outre la procédure que nous venons de décrire et qui tend non seulement à réaliser un meilleur lotissement, mais aussi à améliorer toute la structure et l'infrastructure de l'agriculture (voies d'écoulement des eaux, chemins, génie rural, etc...), il est prévu une procédure simplifiée pour ce que l'on peut appeler « un remembrement administratif ». Celui-ci vise uniquement à regrouper les parcelles sans aucun travail d'amélioration. Ce regroupement s'opère, lui aussi, sous la direction des Kulturämter. Il est cependant requis qu'elle soit demandée par plusieurs intéressés. Comme il n'y a pas de travaux prévus, la procédure est plus rapide.

FRAIS.

Les frais administratifs sont à la charge des Länder.

Les frais d'exécution doivent être supportés en partie par les propriétaires. Le Gouvernement fédéral intervient jusqu'à concurrence de 50 %.

naar eigen goeddunken. Bovendien worden door de Bondsregering leningen aan lage interest verstrekt aan de belanghebbenden.

De subsidies komen voort van de gewone landbouwbegrotingen, en uit speciale bronnen, zoals bv. « Grüner Plan ».

Hierin is bv. voor 1960 ter ondersteuning van de landbouw 1,47 miljard DM voorzien, waarvan 662 miljoen DM voor de verbetering van de waterhuishouding, de landelijke wegen, de drinkwatervoorziening en andere structuurverbeteringen binnen en buiten de ruilverkaveling.

Men raamt dat, in het kader van de ruilverkaveling, de kulturetechnische werken voor 100 miljoen DM gesubsidiëerd worden door de Bondsregering en voor 50 miljoen door de Länder.

Resultaten der ruilverkaveling vanaf 1945 :

1945-1948	80.024 ha
1949	73.627 ha
1950	107.100 ha
1951	131.500 ha
1952	153.000 ha
1953	160.000 ha
1954	181.600 ha
1955	195.000 ha
1956	200.021 ha

Men raamt dat thans op een landbouwareaal van 14 miljoen ha nog 6 miljoen ha behoefte hebben aan ruilverkaveling.

ORGANISATIE.

De diensten belast met de leiding en de planning der Ruilverkaveling hangen af van de Ministeries van Landbouw. Zeer veel zorg werd besteed aan de uitrusting en de personeelsvoorziening dezer diensten.

Gegevens hierover zijn per Land in Tabelvorm hierbij gegeven.

* *

Organisatie der ruilverkavelingsdiensten (1958).

Il est loisible aux Länder d'allouer des subsides comme ils l'entendent. De plus, le Gouvernement fédéral octroie aux intéressés des prêts à intérêt réduit.

Les subventions proviennent des budgets ordinaires de l'agriculture et de ressources spéciales, par exemple le « Grüner Plan ».

Celui-ci prévoit, par exemple, pour 1960, à titre de soutien à l'agriculture, 1,47 milliard de DM, dont 662 millions de DM pour l'amélioration du régime des eaux, des chemins de campagne, de l'approvisionnement en eau potable et d'autres améliorations structurelles inhérentes ou non au remembrement.

On estime que, dans le cadre du remembrement, les travaux d'amélioration foncière sont subventionnés pour 100 millions de DM par le Gouvernement fédéral et pour 50 millions par les Länder.

Résultats du remembrement depuis 1945.

1945-1948	80.024 ha
1949	73.627 ha
1950	107.100 ha
1951	131.500 ha
1952	153.000 ha
1953	160.000 ha
1954	181.600 ha
1955	195.000 ha
1956	200.021 ha

A l'heure actuelle, on évalue à 6 millions le nombre d'hectares qui doivent encore être remembrés, sur une superficie exploitée globale de 14 millions d'hectares.

ORGANISATION.

Les services chargés de la direction et du planning du remembrement relèvent des Ministères de l'Agriculture. L'équipement et le choix du personnel de ces services ont fait l'objet de soins très attentifs.

Des renseignements relatifs à cet objet sont donnés pour chaque Land dans un tableau ci-dessous.

* *

Organisation des services du remembrement (1958).

LAND — PAYS	Aantal Kulturämter — Nombre de Kulturämter	Personeelsleden — Effectif du personnel	Oppervlakte in uitvoering (ha) — Superficie en cours de remembrement (en ha)
Baden-Württemberg. — <i>Bade-Wurtemberg</i>	23	810	194.532
Beieren-Bavière	7	1.074	418.985
Hessen-Hesse	16	690	212.449
Neder-Saksen. — <i>Basse-Saxe</i>	10	475	122.014
Noord-Rijnland-Westfalen. — <i>Rhénanie-du Nord-Westphalie</i>	17	1.154	274.975
Rijnland-Palts. — <i>Rhénanie-Palatinat</i>	13	850	317.783
Sleeswijk-Holstein. — <i>Schleswig-Holstein</i>	5	234	99.157
Bondsgebied. — <i>Territoire fédéral</i>	91	5.287	1.639.895 ha

Stand der ruilverkaveling in de Bondsrepubliek op 14 miljoen ha. bebouwbare landoppervlakte.

Situation du remembrement en République fédérale sur 14 millions d'ha. de superficie cultivable.

Land. — Pays	Nog te verkavelen — Encore à remembrer		Reeds verkaveld — Déjà remembré		Geen R.V. nodig — Pas de remembrement nécessaire	
	Ha		Ha		Ha	
Baden-Württemberg. — <i>Bade-Wurtemberg</i>	914.400	46 %	487.600	25 %	569.500	29 %
Beieren. — <i>Bavière</i>	2.969.600	74 %	630.400	16 %	384.900	10 %
Hessen. — <i>Hesse</i>	254.900	24 %	695.100	67 %	91.400	9 %
Neder-Saksen. — <i>Basse-Saxe</i>	396.600	14 %	1.553.400	53 %	965.100	33 %
Noord-Rijnland-Westfalen. — <i>Rhénanie du Nord-West-phalie</i>	819.200	40 %	980.800	47 %	272.000	13 %
Rijnland-Palts. — <i>Rhénanie-Palatinal</i>	642.900	67 %	319.300	33 %	—	—
Sleeswijk-Holstein. — <i>Schleswig-Holstein</i>	140.200	12 %	53.800	4 %	1.000.700	84 %
Totaal. — <i>Total</i>	6.137.800	44 %	4.720.400	33 %	3.347.400	23 %

Volgens Tentoonstelling INTERBAU in 1958, te Berlijn, « Wasser und Boden », februari 1958. — *D'après l'Exposition INTERBAU, tenue à Berlin en 1958, « Wasser und Boden », février 1958.*

BESLUIT.

De procedure in Duitsland verschilt vooral van deze in België en Nederland door het feit dat de beslissing tot ruilverkaveling genomen wordt door de overheid en niet door de belanghebbenden. Hierdoor moet er geen voorbereidend werk verricht worden in de zin zoals dit bij ons het geval is, maar kan dadelijk de definitieve studie aangepakt worden.

Verder zien we in de procedure wel dezelfde fasen terug komen als bij ons nl. schatting van de gronden, studie van de wegen en de waterlopen, opmaken van het herverkavelingsplan telkens met de mogelijkheid geboden aan de belanghebbenden om eventueel bezwaren te laten gelden.

In Duitsland, zoals in Nederland en in Zwitserland, is echter gezorgd voor het nodige personeel en de nodige financiële steun van overheidswege. Dit is van overwegend belang.

Indien men in België werkelijk 20 à 25.000 ha per jaar wil verkavelen moeten de bevoegde diensten van het nodige personeel voorzien worden. Men ziet in alle West-Europese landen in deze diensten een personeelsbezetting van 1 man per 25 à 50 ha verkaveld oppervlakte.

Tevens zou men het personeel van deze diensten in ons land zoveel mogelijk moeten vrij houden voor de noodzakelijke administratieve verrichtingen en de technische studies doen toevertrouwen aan private studiebureaus.

CONCLUSION.

La procédure allemande diffère surtout de celle qui est appliquée en Belgique et aux Pays-Bas par le fait que le remembrement est décidé par les autorités et non par les intéressés. En conséquence, il n'y a pas de travaux préparatoires à effectuer, au sens où ce terme est entendu chez nous, mais on peut, au contraire, entamer immédiatement l'étude définitive.

Pour le reste, nous retrouvons dans cette procédure, les mêmes phases que chez nous, à savoir l'évaluation des terrains, l'étude des chemins et des voies d'écoulement des eaux, l'établissement du plan de remembrement, la possibilité étant chaque fois offerte aux intéressés de faire valoir leurs objections éventuelles.

Mais en Allemagne, comme aux Pays-Bas ou en Suisse, on veille à disposer du personnel requis et de l'aide financière indispensable des autorités publiques. C'est là un point qui a une importance primordiale.

Si l'on veut vraiment remembrer en Belgique de 20 à 25.000 ha par an, il s'impose de doter les services compétents d'un personnel adéquat. Dans tous les pays d'Europe occidentale, on constate que ces services comptent un effectif d'une unité par 25 à 50 ha de superficie remembrée.

Il faudrait en même temps que, dans notre pays, le personnel de ces services soit, dans toute la mesure du possible, affecté exclusivement aux opérations administratives indispensables et que les études techniques soient confiées à des bureaux d'étude, privés.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Voorbeeld van een bedrijfsplan.

Exemple de plan d'exploitation.

	Opbrengst per ha <i>Production par ha</i>	Totaal <i>Total</i>
--	--	------------------------

BESTAANDE TOESTAND. — SITUATION EXISTANTE.

Hoofddeelten. — *Cultures principales* : 9,90 ha :

6,70 wei /prés;		
0,75 voederbeet — <i>betteraves fourragères</i> ;		
0,25 aardappelen — <i>pommes de terre</i>	30.000 × fr. 1,25	9.375
0,30 tarwe — <i>froment</i>	3.000 × fr. 4,60	4.240
0,60 rogge — <i>seigle</i>	3.200 × fr. 3,80	7.296
0,65 haver — <i>avoine</i>	2.500 × fr. 3,80	6.175
0,65 italiaans gras — <i>raygrass italien</i> .		

Nateelten. — *Cultures dérobées* :

115 rapen — *navets*;
 65 mergkool — *choux moëlliers*;
 65 italiaans gras — *raygrass italien*;

Veestapel. — *Cheptel* :

1 paard — <i>cheval</i> ;		
11 koeien — <i>vaches</i>	4.240 l. × fr. 3,15	146.916
10 jongvee — <i>jeune bétail bovin</i>	4.000 frank /francs	40.000
	Fr.	214.002

UITGAVEN. — DÉPENSES.

Pacht. — <i>Bail</i>	2.250 fr. /ha	22.500
Paard. — <i>Cheval</i>		4.500
Weiland. — <i>Prés</i>	6,70 × 4.400 fr.	29.480
Italiaans gras. — <i>Raygrass italien</i>	0,65 × 8.100 fr.	5.265
Beet. — <i>Betteraves</i>	0,75 × 13.400 fr.	10.050
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	0,25 × 15.000 fr.	3.750
Tarwe. — <i>Froment</i>	0,30 × 7.800 fr.	2.340
Haver. — <i>Avoine</i>	0,65 × 7.200 fr.	4.680
Rogge. — <i>Seigle</i>	0,60 × 7.200 fr.	4.320
Nateelten — <i>Cultures dérobées</i>	2,45 × 2.400 fr.	5.880
Krachtvoeder koeien. — <i>Aliments concentrés vaches</i> }	winter — <i>hiver</i>	23.250
	zomer — <i>été</i>	6.300
	graan — <i>céréales</i>	12.000
Krachtvoeder jongvee. — <i>Aliments concentrés jeune bétail bovin</i>		6.000
Melkpoeder. — <i>Poudre de lait</i>		2.250
Graan. — <i>Céréales</i>		6.000
Stro. — <i>Paille</i>	6 t. à 800 fr.	4.800
	Fr.	153.365

Arbeidsinkomen. — *Revenu du travail* : 60.600 frank /francs.

	Opbrengst per ha — <i>Production par ha</i>	Totaal — <i>Total</i>
--	---	-----------------------------

NIEUWE TOESTAND. — SITUATION NOUVELLE

Hoofddeelten. — *Cultures principales :*

6,00 wei — <i>prés</i> ;		
0,65 beet — <i>betteraves</i> ;		
0,10 aardappelen — <i>pommes de terre</i>	30.000 × 1,25	3.750
0,55 erwten — <i>pois</i>	20.000 fr./ha	11.000
0,75 tarwe — <i>froment</i>	3.000 × fr. 4,60	10.350
0,55 haver — <i>avoine</i>	2.500 × fr. 3,80	5.225
1,30 italiaans gras — <i>raygrass italien</i> .		

Nateelten. — *Cultures dérobées :*

90 rapen — *navets*;
40 mergkool — *choux moëlliers*;
185 italiaans gras — *raygrass italien*.

Veestapel. — *Cheptel :*

1 paard — <i>cheval</i> ;		
12 koeien — <i>vaches</i>	4.240 l. × fr. 3,15	160.362
9 jong vee — <i>jeune bétail bovin</i>	4.000 frank /francs	36.000

Fr.

226.687

UITGAVEN. — *DÉPENSES.*

Pacht. — <i>Bail</i>	fr.	22.500
Paard. — <i>Cheval</i>		4.500
Weide. — <i>Prés</i>	6,00 × 4.400	26.400
Beet. — <i>Betteraves</i>	0,65 × 13.400	8.710
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	0,10 × 15.000	1.500
Tarwe. — <i>Froment</i>	0,75 × 7.800	5.850
Erwten. — <i>Pois</i>	0,55 × 9.000	4.950
Haver. — <i>Avoine</i>	0,55 × 7.200	3.960
Gras. — <i>Herbages</i>	130 × 8.100	10.530
Nateelt. — <i>Cultures dérobées</i>	3,15 × 2.400	7.560
Krachtvoeder. — <i>Aliments concentrés :</i>		
Koeien. — <i>Vaches</i>		25.920
Jong vee. — <i>Jeune bétail bovin</i>		10.800
Stro. — <i>Paille</i>		6.000

Fr.

139.180

Arbeidsinkomen. — *Revenu du travail* : 87.500 frank /francs.

Voor dit bedrijf van 9,90 ha is er dus een verhoogd
arbeidsinkomen van 26.900 frank.

Pour cette exploitation de 9,90 ha, l'augmentation
du revenu du travail est donc de 26.900 francs.

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

Voorbeelden van wijzigingen in het inkomen
na toepassing van technisch advies.

Exemples des modifications du revenu après
application de l'avis technique.

Oppervlakte van het bedrijf (in ha)	Werkelijke toestand <i>Situation réelle</i>		Nieuwe toestand <i>Nouvelle situation</i>		Vershil <i>Différence</i>	Totaal <i>Total</i>
	winst of verlies per ha	bruto inkomen per ha	winst of verlies per ha	bruto inkomen per ha	per ha	
	<i>bénéfice ou perte par ha</i>	<i>revenu brut par ha</i>	<i>bénéfice ou perte par ha</i>	<i>revenu brut par ha</i>	<i>par ha</i>	
— <i>Superficie de l'exploitation (en ha)</i>						
16,50	— 1.500	12.000	+ 2.100	17.500	+ 3.600	59.400
6,00	— 6.200	16.000	— 4.500	19.200	+ 1.700	10.200
7,20	— 7.800	20.000	— 7.200	21.300	+ 600	4.320
7,16	— 2.600	21.500	— 1.950	22.100	+ 650	4.654
8,22	— 450	21.400	+ 2.500	23.200	+ 2.950	24.249
7,95	— 6.200	11.000	— 2.700	16.000	+ 3.500	27.825
9,84	— 300	17.300	+ 1.600	19.900	+ 1.900	18.696
16,20	— 2.250	14.500	+ 340	18.200	+ 1.910	30.492
4,33	— 1.500	18.500	+ 400	22.200	+ 1.900	8.227
12,66	— 3.800	14.000	+ 700	19.000	+ 4.500	56.970
5,80	— 2.650	13.900	— 175	16.900	+ 2.475	14.355
20,50	— 3.500	12.300	— 1.350	16.200	+ 2.150	22.575
12,59	— 680	16.000	+ 3.100	21.500	+ 3.780	47.590
9,40	+ 2.350	22.000	+ 2.700	22.500	+ 350	3.290
4,26	— 9.000	23.300	— 7.200	25.100	+ 1.800	7.668
12,75	— 700	14.900	+ 880	17.000	+ 1.580	20.145
14,35	— 830	21.400	— 550	21.400	+ 280	4.018
7,25	— 7.400	12.900	— 1.400	18.600	+ 6.000	43.500
8,40	— 5.800	13.600	— 2.500	18.000	+ 2.300	19.320
21,10	— 380	13.200	+ 2.600	17.400	+ 2.980	62.878
11,10	— 6.600	15.400	— 2.000	20.900	+ 4.600	51.060
9,00	— 780	18.500	+ 270	19.600	+ 1.050	9.450
10,15	+ 1.470	20.700	+ 2.830	21.600	+ 1.360	13.804
12,14	— 3.900	16.000	— 660	21.100	+ 3.240	39.334
13,03	— 3.500	17.800	+ 1.100	23.000	+ 4.600	59.938
10,45	— 590	17.500	+ 3.500	22.600	+ 4.140	43.263
12,25	— 2.100	18.400	— 155	20.900	+ 1.945	23.826
11,25	— 1.350	19.600	— 250	20.700	+ 1.090	12.262
9,90	— 1.430	16.800	— 100	19.100	+ 1.330	13.167
10,27	+ 1.260	20.200	+ 2.600	20.900	+ 1.340	13.762
9,30	+ 790	21.000	+ 1.600	22.000	+ 810	7.533
13,50	— 3.250	13.400	+ 410	19.500	+ 3.660	49.410
11,00	— 7.000	19.200	— 2.800	29.900	+ 4.200	46.200
11,00	+ 860	19.300	+ 1.770	20.700	+ 910	10.010
10,85	— 1.000	20.000	— 300	21.400	+ 700	7.595
5,73	— 5.500	14.500	— 400	20.100	+ 5.100	29.223
10,50	— 9.500	18.500	— 640	19.200	+ 8.860	93.030
417,98						1.019.268

De totale hogere opbrengst voor de 37 onder-
zochte bedrijven bedraagt 1.019.268 frank hetzij een
meeropbrengst van 2.500 frank per ha.

L'accroissement total de la production pour les
37 exploitations envisagées est de 1.019.268 francs,
soit une augmentation du revenu de 2.500 francs
par ha.

BIJLAGE IV.

ANNEXE IV.

Lengte der niet bevaarbare waterwegen (in km)

Longueur des cours d'eau non navigables(en km)

PROVINCIE — PROVINCE	1 ^{ste} categorie 1 ^{re} catégorie	2 ^e categorie 2 ^e catégorie	3 ^e categorie 3 ^e catégorie	Total Total	%
Antwerpen — <i>Anvers</i>	405	1.081	1.368	2.854	11,03
Brabant — <i>Brabant</i>	650	1.400	1.100	3.150	12,17
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	298	1.085	1.206	2.589	10,00
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	556	1.920	1.956	4.432	17,13
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	652	1.180	765	2.597	10,03
Luik — <i>Liège</i>	621	1.250	1.025	2.896	11,20
Limburg — <i>Limbourg</i>	256	1.384	928	2.568	9,92
Namen — <i>Namur</i>	486	1.200	1.200	2.886	11,15
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	406	740	750	1.896	7,33
Totalen — <i>Totaux</i> .	4.330	11.240	10.298	25.868	99,96